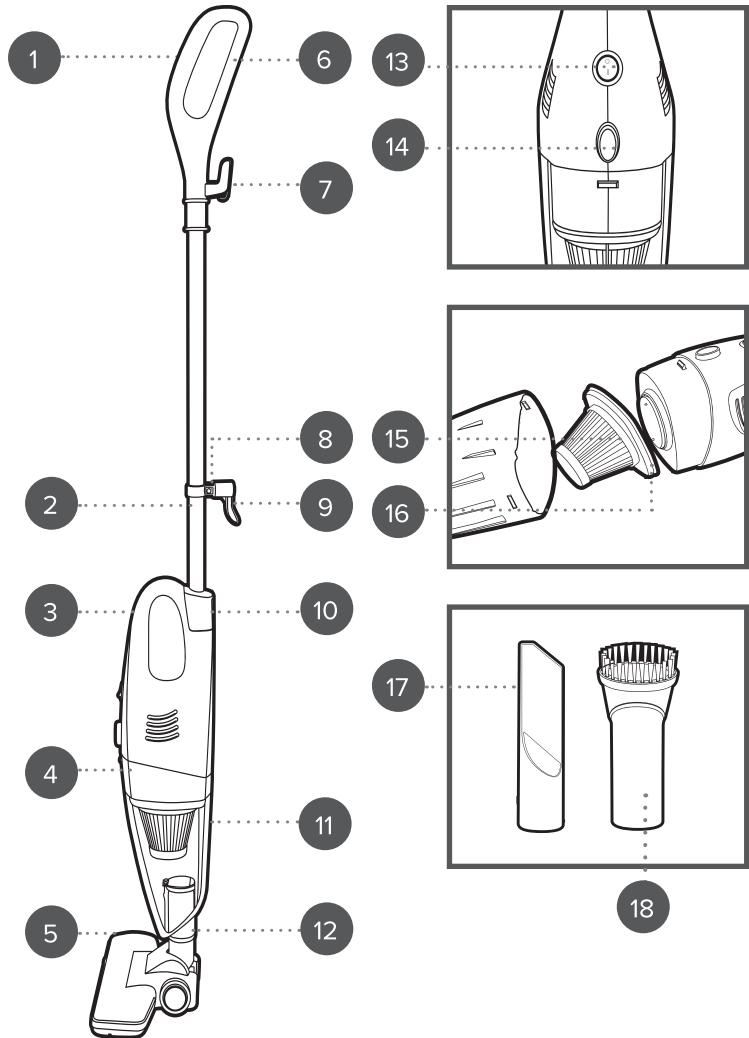


# User manual

## Vacuum cleaner



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.uppic.com/beldray](http://guarantee.uppic.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veuillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonsági**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisuuksiedot**

Lue huolellisesti

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Keep the appliance free from dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow of the appliance.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- Do not expose the appliance to rain.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than the parts supplied with this appliance, as this may cause damage.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not use this appliance if any of the openings are blocked.
- Do not use the appliance to pick up flammable liquid, matches, cigarette ends, hot ashes or any hot, burning or smoking objects.
- Do not use this appliance to pick up hard, sharp objects, such as glass or nails etc.
- Do not use the appliance to pick up water or any other liquid, as this poses risk of an electric shock.
- Take care when equipping accessories with rotating parts, as this could cause entrapment.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.

- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la poussière, aux peluches, aux cheveux ou à tout autre élément susceptible de réduire le débit d'air de l'appareil.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des dommages visibles.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil, car cela risquerait de l'endommager.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.



- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- N'utilisez pas cet appareil si l'une des ouvertures est obstruée.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des liquides inflammables, des allumettes, des mégots de cigarettes, des cendres chaudes ou tout objet chaud, brûlant ou fumant.
- N'utilisez pas cet appareil pour ramasser des objets durs et tranchants tels que du verre ou des ongles, etc.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser de l'eau ou tout autre liquide, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Faites preuve de prudence lors de l'assemblage d'accessoires équipés de pièces rotatives, car cela pourrait entraîner un blocage.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Halten Sie das Gerät fern von Staub, Fusseln, Haaren und anderen Gegenständen, die den Luftstrom des Produkts beeinträchtigen könnten.

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie zum Trennen vom Stromnetz nicht am Netzkabel, sondern schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehöerteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu Schäden führen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von brennbaren Flüssigkeiten, Streichhölzern, Zigarettenkippen, heißer Asche oder heißen, brennenden oder rauchenden Gegenständen.
- Nehmen Sie mit diesem Gerät keine harten, scharfen Gegenstände wie Glas, Nägel usw. auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Zubehör mit rotierenden Teilen verwenden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Houd het apparaat vrij van stof, pluiscijes, haren of andere zaken die de luchtstroom van het apparaat kunnen verminderen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan die bij dit apparaat zijn geleverd, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in een vochtige omgeving.
- Gebruik dit apparaat niet als een van de openingen is geblokkeerd.
- Gebruik het apparaat niet om ontvlambare vloeistoffen, lucifers, sigarettenpeuken, hete as of hete, brandende of rokende voorwerpen op te zuigen.
- Gebruik dit apparaat niet om harde, scherpe voorwerpen, zoals glas of spijkers, op te zuigen. Gebruik het apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accessoires met draaiende onderdelen, omdat u hierin bekneld kunt raken.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włężone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Produkt należy chronić przed kurzem, kłaczkami, włosami i innymi przedmiotami, które mogą zmniejszać przepływ powietrza przez urządzenie.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli zostało ono upuszczone lub widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać części ani akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.

- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany.
- Nie należy używać urządzenia do zbierania łatwopalnych płynów, zapalek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu ani gorących, płonących lub dymiących przedmiotów.
- Nie należy używać urządzenia do zbierania twardych, ostrych przedmiotów, takich jak szkło lub gwoździe.
- Nie należy używać urządzenia do zbierania wody lub innych płynów, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas podłączania akcesoriów z obracającymi się częściami należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować zakleszczenie.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Tenere l'apparecchio al riparo da polvere, lanugine, capelli o qualsiasi elemento che possa ridurre il flusso d'aria.

- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo ed estrarre la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito urti violenti o presenta segni visibili di danneggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Utilizzare esclusivamente le parti e gli accessori forniti con l'apparecchio per evitare possibili danni.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non utilizzare l'apparecchio se una delle aperture è ostruita.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere liquidi infiammabili, fiammiferi, mozziconi di sigarette, ceneri calde o qualsiasi oggetto caldo, fumante o in fiamme.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere oggetti rigidi e taglienti, come vetro o chiodi.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare attenzione durante il montaggio di accessori con parti rotanti per evitare rischi di intrappolamento.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## **ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.



- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- Mantenga el dispositivo libre de polvo, pelusas, pelo o cualquier otro elemento que pueda reducir el flujo de aire del dispositivo.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el dispositivo con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- No exponga el dispositivo a la lluvia.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No lo desconecte de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y extraiga el enchufe suavemente.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo si se ha caído o presenta signos visibles de daño.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice ninguna pieza ni accesorio diferente a los incluidos con este dispositivo, ya que podría dañarlo.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No utilice este dispositivo si alguna de las aberturas está bloqueada.
- No utilice el dispositivo para succionar líquidos inflamables, cerillas, colillas, cenizas calientes ni objetos calientes, en llamas o humeantes.
- No utilice el dispositivo para succionar objetos duros y afilados, como cristales, clavos, etc.
- No utilice el dispositivo para succionar agua o cualquier otro líquido, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al equipar accesorios con piezas giratorias, ya que existe el riesgo de aprisionamiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Mantenha o aparelho sem pó, algodão, cabelos ou qualquer outro material que possa reduzir o fluxo de ar do aparelho.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não desligue o produto da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou se existirem sinais visíveis de danos.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outras peças/acessórios que não as peças fornecidas com este aparelho, pois isto pode causar danos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não utilize este aparelho se alguma das aberturas estiver bloqueada.
- Não utilize o aparelho para recolher líquidos inflamáveis, fósforos, pontas de cigarros, cinzas quentes ou quaisquer itens quentes, a arder ou fumegantes.



- Não utilize este aparelho para recolher objetos duros e afiados, como vidros ou pregos, etc.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido, pois isso representa um risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao instalar acessórios com peças rotativas, pois isso pode causar entalamento.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Udržujte spotrebič bez prachu, chlpuv, vlasov alebo čohokoľvek, čo môže obmedziť prúdenie vzduchu spotrebičom.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami alebo v prípade, že sú niektoré pripojenia mokré.
- Nevystavujte spotrebič dažďu.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.

- Neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Spotrebič vypnite a zo zástrčky vytiahnite ručne.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte iné diely/príslušenstvo ako tie, ktoré boli dodané s týmto spotrebičom. Mohlo by to spôsobiť jeho poškodenie.
- Tento spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani vo veľmi vlhkom prostredí.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je niektorý z otvorov upchatý.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie horľavej kvapaliny, zápaliek, cigaretových ohorkov, horúceho popola alebo akýchkoľvek horúcich, horiacich alebo dymiacich predmetov.
- Toto zariadenie nepoužívajte na zbieranie tvrdých, ostrých predmetov, ako sú sklo alebo klince atď.
- Zariadenie nepoužívajte na vysávanie vody alebo inej kvapaliny, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri nasádzaní príslušenstva s rotujúcimi časťami postupujte opatrne, keďže by mohlo dôjsť k zachyteniu.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.

**CZ** | Návod si uschovajte pro pozdější použití.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.

- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Chraňte spotřebič před prachem, nečistotami, vlasy nebo čímkoli, co by mohlo omezit proudění vzduchu v tomto spotřebiči.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neodpojujte výrobek ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Vypněte jej a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud došlo k jeho upuštění nebo pokud vykazuje zřejmé známky poškození.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte žádné jiné díly ani příslušenství než ty dodané s tímto přístrojem, protože jinak by mohlo dojít k poškození.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Spotřebič neskladujte na přímém slunci nebo v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je některý otvor zablokovaný.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, zápalek, cigaretových nedopalků, horkého popela nebo jakýchkoli horkých, hořících nebo kouřících předmětů.
- Nepoužívejte tento přístroj k zachycení tvrdých, ostrých předmětů, jako je sklo nebo hřebíky atd.
- Přístroj nepoužívejte k zachycení vody ani jiné kapaliny, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- Při instalaci příslušenství s rotujícími díly buďte opatrní, jelikož by mohlo dojít k zachycení.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.

- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Păstrați aparatul fără praf, scame, păr sau orice ar putea reduce fluxul de aer al aparatului.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deconectați de la rețeaua de alimentare electrică trăgând de cablu; opriți aparatul și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
- Nu utilizați acest aparat dacă orice deschidere este blocată.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide inflamabile, chibrituri, mucuri de țigară, scrum fierbinte sau orice obiecte fierbinți, care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest aparat pentru a aspira obiecte dure, ascuțite, precum sticlă sau cuie etc.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau orice alt lichid, deoarece acest lucru presupune un risc de electrocutare.
- Aveți grijă atunci când echipați accesorii cu piese rotative deoarece acestea pot cauza prinderea.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablolarını ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Aleti tozdan, tiftiklerden, saçlardan veya aletin hava akışını azaltabilecek diğer her şeyden uzak tutun.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Aleti yağmura maruz bırakmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Şebeke güç kaynağından kablolarını çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablolarını tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Alet düşürüldüyse veya görünür hasar belirtilerine sahipse onu kullanmayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın; aksi halde alete hasar verebilirsiniz.
- Bu aleti dış mekanlarda kullanmayın.
- Aleti doğrudan güneş ışığı altında veya yüksek nemli koşullarda saklamayın.
- Açıklıklarından herhangi biri tıkanmışsa aleti kullanmayın.
- Aleti yanıcı sıvıları, kibritle, sigara izmaritlerini, sıcak külleri veya sıcak, yanan ya da dumanı tüten nesneleri toplamak için kullanmayın.
- Bu aleti cam veya çivi gibi sert ve keskin nesneleri toplamak için kullanmayın.
- Aleti su veya başka bir sıvıyı toplamak için kullanmayın; aksi takdirde elektrik çarpması riski oluşur.
- Sıkışmalara neden olabileceğinden dönen parçalara sahip aksesuarları takarken dikkatli olun.

- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.

**SI** | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Aparat ohranjajte brez prahu, kosmov vlaken, las in vsega drugega, kar lahko zmanjša njegov zračni pretok.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Aparata ne izpostavljajte dežju.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Izdelka ne odklapljajte iz električnega omrežja z vlečenjem kabla. Izdelek izklopite in z roko izvlecite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu, sicer lahko pride do poškodb.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne shranjujte izpostavljenega neposredni sončni svetlobi ali v zelo vlažnih razmerah.
- Aparata ne uporabljajte, če je katera od njegovih odprtín blokirana.
- Z aparatom ne sesajte vnetljivih tekočin, vžigalic, cigaretnih ogorkov, vročega pepela ali drugih vročih, kadečih se ali gorečih predmetov.



- Z aparatom ne sesajte trdih, ostrih predmetov, kot so žebliji, steklo itd.
- Z aparatom ne sesajte vode ali drugih tekočin, saj lahko pride do električnega udara.
- Bodite previdni, ko nameščate dodatke z vrtljivimi deli, saj lahko pride do ukleščenja.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.

**HR** | Spremite upute za buduće potrebe.

## **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Nemojte dopustiti da se na aparatu nakupljaju prašina, vlakna, dlačice ili bilo što drugo što bi moglo smanjiti protok zraka aparata.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Aparat nemojte izlagati kiši.
- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Iz napajanja ga nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite ga i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je pao na pod ili ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Nemojte upotrebljavati nijedan dio/dodatak koji nije isporučen s aparatom jer bi moglo doći do oštećenja.



- Aparat nemojte upotrebljavati na otvorenom.
- Aparat nemojte spremati na mjesto izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti ni u uvjetima visoke vlage.
- Nemojte upotrebljavati ovaj aparat ako je bilo koji otvor začepljen.
- Aparat nemojte upotrebljavati za usisavanje zapaljivih tekućina, šibica, opušaka, vrućeg pepela ili bilo kakvih objekata koji su vrući, gore ili se dime.
- Aparat nemojte upotrebljavati za usisavanje tvrdih, oštih objekata kao što su staklo ili čavli itd.
- Aparat nemojte upotrebljavati za usisavanje vode ili drugih tekućina jer takva uporaba može uzrokovati strujni udar.
- Budite pažljivi pri postavljanju nastavaka s rotirajućim dijelovima jer oni mogu uhvatiti prste.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjerачem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неизправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Пазете уреда чист от прах, власинки, косми или други предмети, които могат да намалят въздушния поток на уреда.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.

- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не изключвайте от електрическата мрежа, като дърпате кабела, изключете самия уред и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или ако има видими следи от повреда.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от доставените с този уред, тъй като това може да доведе до повреда.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина или при условия на висока влажност.
- Не използвайте този уред, ако някой от отворите е блокиран.
- Не използвайте уреда за събиране на запалими течности, кибрити, цигарени угарки, гореща пепел или други горещи, горящи или пушещи предмети.
- Не използвайте уреда за събиране на твърди и остри предмети, като стъкло, пирони и др.
- Не използвайте уреда за събиране на вода или друга течност, тъй като това крие риск от токов удар.
- Внимавайте при поставянето на аксесоари с въртящи се части, тъй като това може да доведе до заклещване.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.

**LT** | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.

- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo dulkių, pūkų, plaukų ar bet ko, kas gali sumažinti prietaiso oro srautą.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Neleiskite, kad ant prietaiso lytų.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Neatjunkite nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas arba jei yra matomų pažeidimų.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu, nes tai gali sukelti prietaiso gedimus.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu lauke.
- Nelaikykite prietaiso ant saulės ar ten, kur daug drėgmės.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei kuri nors anga yra užsikimšusi.
- Nenaudokite prietaiso degiems skysčiams, degtukams, nuorūkoms, karšties pelenams ar bet kokiems karšties, degantiems ar rūkstantiems daiktams susiurbti.
- Nenaudokite šio prietaiso kietiems, aštriems daiktams, tokiems kaip stiklas ar vinyz ir pan., susiurbti.
- Nenaudokite prietaiso vandeniui ar kitiems skysčiams siurbti, nes tai kelia elektros smūgio pavojų.
- Būkite atsargūs, naudodami priedus su besisukančiomis dalimis, nes į juos gali įsivelti pašaliniai objektai.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.

**HU** | Őrízze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek károsíthatják azt.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Tartsa a készüléket portól, szöszöktől, hajtól és minden olyan dologtól mentesen, amely csökkentheti a készülék levegőáramlását.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- A készüléket ne hagyja kint az esőben.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Soha ne a kábelt húzva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy ha látható sérülés van rajta.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot, mert ez kárt okozhat.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- Ne tárolja a készüléket közvetlen napfényben vagy magas páratartalmú helyen.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék bármely nyílása eltömődött.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gyufák, cigarettacsikkek, forró hamu vagy forró, égő vagy füstölő tárgyak felszívására.
- Ne használja a készüléket kemény, éles tárgyak, például üveg vagy szög stb. felszívására.
- Ne használja a készüléket víz vagy más folyadék felszívására, mert ez áramütést okozhat.
- Ügyeljen, amikor forgó alkatrészeket csatlakoztat a tartozékokhoz, mert fennáll a beszorulás veszélye.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotaļlieta.
- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai ierīce nesaskaras ar putekļiem, plūksnām, matiem vai citiem vienumiem, kas var samazināt ierīces gaisa plūsmu.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Atvienojot no strāvas padeves avota, nevelciet aiz vada, bet izslēdziet un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai ja ir redzamas bojājumu pazīmes.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Neizmantojiet citas detaļas/piederumus, izņemot ierīces komplektācijā iekļautos, pretējā gadījumā var tikt nodarīti bojājumi.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Neglabājiet ierīci tiešos saules staros vai augsta mitruma apstākļos.
- Nelietojiet šo ierīci, ja kāda no atverēm ir bloķēta.
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu, sērskociņu, cigarešu galu, karstu pelnu vai kādu citu karstu, degošu vai kūpošu priekšmetu savākšanai.
- Nelietojiet šo ierīci smagu, asu priekšmetu, piemēram, stiklu vai naglu u.c., savākšanai.
- Nelietojiet ierīci ūdens vai citu šķidrumu savākšanai, pretējā gadījumā pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja piederumus aprīkojat ar rotējošām daļām, rīkojieties uzmanīgi, jo pastāv iesprūšanas risks.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.

- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.

**EE** | Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

## **OHUTUSJUHISED**

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditöid tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Hoidke seadet vabana tolmust, ebemetest, karvadest või muudest esemetest, mis võivad seadme õhuvoolu vähendada.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Ärge laske seadmel puutuda kokku vihmaga.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kui sellel on nähtavaid kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid peale selle seadmega kaasasolevate osade, kuna see võib põhjustada kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet välistingimustes.
- Ärge hoiustage seadet otsese päikesevalguse käes ega suure õhuniiskusega keskkonnas.
- Ärge kasutage seda seadet, kui mõni ava on ummistunud.
- Ärge kasutage seadet tuleohtliku vedeliku, tikkude, sigaretikonide, tuha või kuumade, põlevate või suitsevate esemete kogumiseks.



- Ärge kasutage seda seadet kõvade, teravate esemetega, näiteks klaasi, naelte jms kogumiseks.
- Ärge kasutage seadet vee või muu vedeliku kogumiseks, kuna see võib põhjustada elektrilöögi ohtu.
- Olge pöörlevate osadega tarvikute paigaldamisel ettevaatlik, sest see võib põhjustada vahelejäämist.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από σκόνη, χνούδια, τρίχες ή οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή αέρα της συσκευής.
- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.



- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από το κεντρικό δίκτυο τροφοδοσίας τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω ή εάν υπάρχουν ορατά σημάδια φθοράς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο από τα ανοίγματα είναι φραγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα υγρά, σπίρτα, γόπες τσιγάρων, καυτές στάχτες ή τυχόν καυτά αντικείμενα, αντικείμενα που καίγονται ή βγάζουν καπνό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να συλλέξετε σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως γυαλιά ή καρφιά κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σκουπίσετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Θα πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε αξεσουάρ με περιστρεφόμενα εξαρτήματα, καθώς μπορεί να προκύψει παγίδευση.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

**DK** | Gem vejledningen til fremtidig reference.

## **SIKKERHEDSVEJLEDNING**

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskaade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskaade.

- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Hold apparatet fri for støv, fnug, hår eller andet, der kan reducere luftstrømmen fra apparatet.
- Nedsænk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Tag det ikke ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end de dele, der leveres sammen med dette apparat, da dette kan forårsage skader.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys eller under forhold med høj luftfugtighed.
- Brug ikke dette apparat, hvis nogen af åbningerne er blokerede.
- Brug ikke apparatet til at opsamle brandfarlig væske, tændstikker, cigaretskod, varm aske eller varme, brændende eller rygende genstande.
- Brug ikke dette apparat til at opsamle hårde, skarpe genstande som f.eks. glas eller søm osv.
- Brug ikke apparatet til at opsamle vand eller anden væske, da dette udgør en risiko for elektrisk stød.
- Vær forsigtig ved tilslutning af tilbehør med roterende dele, da dette kan medføre indfangning.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.

**SE** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.

- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Håll apparaten fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.
- Utsätt inte apparaten för regn.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Ta inte bort den från eluttaget genom att dra i sladden. Stäng av och dra ur kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nätsladden.
- Använd inte apparaten om den har tappats eller om det finns synliga tecken på skador.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör eller adaptrar än de som medföljer apparaten eftersom det kan orsaka skador.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Förvara inte apparaten i direkt solljus eller i miljöer med hög luftfuktighet.
- Använd inte apparaten om någon av öppningarna är blockerad.
- Använd inte apparaten till att samla upp lättantändlig vätska, tändstickor, cigarettfimpar, varm aska eller andra varma, brända eller rykande föremål.
- Använd inte apparaten till att samla upp hårda, vassa föremål som glas eller spikar.
- Använd inte apparaten till att samla upp vatten eller andra vätskor eftersom det kan orsaka elektriska stötar.
- Var försiktig när du monterar tillbehör med roterande delar eftersom de kan fastna.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.

## **SIKKERHETSANVISNINGER**

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Hold apparatet fritt for støv, lo, hår eller annet som kan redusere luftstrømmen til apparatet.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Ikke utsett apparatet for regn.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke koble produktet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå det av, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt i bakken eller hvis det har synlige tegn på skade.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn delene som følger med apparatet, da dette kan føre til skade.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke oppbevar apparatet i direkte sollys eller ved høy luftfuktighet.
- Ikke bruk apparatet hvis noen av åpningene er blokkert.
- Ikke bruk apparatet til å plukke opp brennbar væske, fyrstikker, sigarettstumper, varm aske eller varme, brennende eller rykende gjenstander.
- Ikke bruk apparatet til å plukke opp harde, skarpe gjenstander, som glass, spiker osv.
- Ikke bruk apparatet til å plukke opp vann eller annen væske, da dette utgjør en risiko for elektrisk støt.
- Vær forsiktig når du monterer tilbehør med roterende deler, da dette kan føre til at du blir fastklemt.

- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.

**FI** | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## **TURVAOHJEET**

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Pidä laite puhtaana pölystä, nukasta, karvoista ja muista esteistä, jotka voivat heikentää laitteen ilmavirtaa.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudotettu tai jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita, jotta laite ei vahingoitu.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa tai kosteissa olosuhteissa.
- Älä käytä laitetta jos jokin sen aukoista on tukossa.
- Älä imuroi herkästi syttyviä nesteitä, tulitikkuja, tupakantumppeja, kuumaa tuhkaa tai muita kuumia, palavia tai savuavia kohteita.

- Älä imuroi kovia, teräviä kohteita, kuten lasinsirpaleita tai nauloja.
- Älä imuroi vettä tai muita nesteitä, koska tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
- Ole varovainen käsitellessäsi lisävarusteita, joihin liittyy pyöriviä osia, jotta kädet eivät jää ansaan.
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



#### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

#### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

#### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení**

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

### **CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení**

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

### **RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

### **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

### **SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme**

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

### **HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekržižene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

### **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

### **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminys paženklinamas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodančią, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

### **HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesebbek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

### **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

### **EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

### **GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

### **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

### **SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

### **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

### **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD1712240/MD000000/V1

|             |                                                   |             |                                                   |             |                                               |
|-------------|---------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------|
| <b>EN I</b> | Description of parts                              | 10.         | Zatrask blokujący                                 | <b>CZ I</b> | Popis dílů                                    |
| 1.          | Extension pole handle                             | 11.         | Pojemnik na kurz                                  | 1.          | Rukojet prodlužovací tyče                     |
| 2.          | Extension pole                                    | 12.         | Wlot powietrza                                    | 2.          | Prodlužovací tyč                              |
| 3.          | Handheld vacuum handle                            | 13.         | Włącznik zasilania                                | 3.          | Rukojet ručního vysavače                      |
| 4.          | Vacuum cleaner main unit                          | 14.         | Przycisk zwalniający pojemnik na kurz             | 4.          | Hlavní jednotka vysavače                      |
| 5.          | Floor head                                        | 15.         | Pokrywa filtra siatkowego                         | 5.          | Hlavice na podlahu                            |
| 6.          | Upright vacuum handle                             | 16.         | Filtr HEPA                                        | 6.          | Rukojet tyčového vysavače                     |
| 7.          | Upper cord hook                                   | 17.         | Końcówka szczelinowa                              | 7.          | Horní držák kabelu                            |
| 8.          | Lower cord hook                                   | 18.         | Nasadka szczotkowa                                | 8.          | Spodní držák kabelu                           |
| 9.          | Quick release cord hook                           |             |                                                   | 9.          | Rychloupínací držák kabelu                    |
| 10.         | Locking clip                                      | <b>IT I</b> | Descrizione delle parti                           | 10.         | Zajišťovací klip                              |
| 11.         | Dust container                                    | 1.          | Impugnatura dell'asta di prolunga                 | 11.         | Nádoba na prach                               |
| 12.         | Air inlet                                         | 2.          | Asta di prolunga                                  | 12.         | Vstup vzduchu                                 |
| 13.         | Power switch                                      | 3.          | Impugnatura dell'aspirapolvere portatile          | 13.         | Vypínač                                       |
| 14.         | Dust container release button                     | 4.          | Unità principale dell'aspirapolvere               | 14.         | Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach         |
| 15.         | Mesh filter cover                                 | 5.          | Spazzola per pavimenti                            | 15.         | Kryt síťového filtru                          |
| 16.         | HEPA filter                                       | 6.          | Impugnatura della scopa elettrica                 | 16.         | HEPA filtr                                    |
| 17.         | Crevice tool                                      | 7.          | Gancio superiore per il cavo                      | 17.         | Štěrbínová hubice                             |
| 18.         | Brush tool                                        | 8.          | Gancio inferiore per il cavo                      | 18.         | Kartáčová hubice                              |
|             |                                                   | 9.          | Gancio a sgancio rapido per il cavo               |             |                                               |
| <b>FR I</b> | Description des pièces                            | 10.         | Fermaglio di sicurezza                            | <b>RO I</b> | Descrierea componentelor                      |
| 1.          | Poignée du tube rallonge                          | 11.         | Contenitore della polvere                         | 1.          | Măner pentru bară de prelungire               |
| 2.          | Tube rallonge                                     | 12.         | Ingresso dell'aria                                | 2.          | Bara de prelungire                            |
| 3.          | Poignée de l'aspirateur à main                    | 13.         | Interruttore di accensione                        | 3.          | Măner pentru aspirator de mână                |
| 4.          | Bloc principal de l'aspirateur                    | 14.         | Pulsante di sgancio del contenitore della polvere | 4.          | Unitatea principală a aspiratorului           |
| 5.          | Brosse principale                                 | 15.         | Coperchio del filtro a rete                       | 5.          | Cap de aspirare pentru podea                  |
| 6.          | Poignée de l'aspirateur balai                     | 16.         | Filtro HEPA                                       | 6.          | Măner pentru aspirator vertical               |
| 7.          | Crochet supérieur pour cordon                     | 17.         | Bocchetta a lancia                                | 7.          | Agățătoare superioară pentru cablu            |
| 8.          | Crochet inférieur pour cordon                     | 18.         | Bocchetta a pennello                              | 8.          | Agățătoare inferioară pentru cablu            |
| 9.          | Crochet de déverrouillage rapide du cordon        |             |                                                   | 9.          | Agățătoare pentru eliberare rapidă a cablului |
| 10.         | Clip de verrouillage                              | <b>ES I</b> | Descripción de las partes                         | 10.         | Clip de blocare                               |
| 11.         | Réservoir à poussière                             | 1.          | Empuñadura del tubo de extensión                  | 11.         | Recipient pentru praf                         |
| 12.         | Entrée d'air                                      | 2.          | Tubo de extensión                                 | 12.         | Orificiu de admisie a aerului                 |
| 13.         | Interrupteur d'alimentation                       | 3.          | Empuñadura de la aspiradora de mano               | 13.         | Comutator de pornire/oprire                   |
| 14.         | Bouton de déverrouillage du réservoir à poussière | 4.          | Unidad principal de la aspiradora                 | 14.         | Buton pentru eliberarea recipientului de praf |
| 15.         | Couvercle du filtre en maille                     | 5.          | Cepillo para suelos                               | 15.         | Capac pentru filtru din plasă                 |
| 16.         | Filtre HEPA                                       | 6.          | Empuñadura de la aspiradora vertical              | 16.         | Filtru HEPA                                   |
| 17.         | Sûceur pour fentes                                | 7.          | Gancho superior para el cable                     | 17.         | Accesoriu pentru spații înguste               |
| 18.         | Accessoire brosse                                 | 8.          | Gancho inferior para el cable                     | 18.         | Accesoriu perie                               |
|             |                                                   | 9.          | Gancho de liberación rápida para el cable         |             |                                               |
| <b>DE I</b> | Beschreibung der Teile                            | 10.         | Clip de bloqueu                                   | <b>TR I</b> | Parça Tanımları                               |
| 1.          | Griff der Verlängerungsstange                     | 11.         | Depósito de polvo                                 | 1.          | Uzatma borusu sapı                            |
| 2.          | Verlängerungsstange                               | 12.         | Entrada de aire                                   | 2.          | Uzatma borusu                                 |
| 3.          | Handstaubsauger-Griff                             | 13.         | Interruptor de encendido                          | 3.          | El süpürgesi sapı                             |
| 4.          | Hauptgerät des Staubsaugers                       | 14.         | Botón de liberación del depósito de polvo         | 4.          | Süpürgeğin ana ünitesi                        |
| 5.          | Bodendüse                                         | 15.         | Cubierta del filtro de malla                      | 5.          | Zemin başlığı                                 |
| 6.          | Griff des Stielstaubsaugers                       | 16.         | Filtro HEPA                                       | 6.          | Dikey süpürge sapı                            |
| 7.          | Oberer Kabelhalter                                | 17.         | Boquilla para rincones                            | 7.          | Üst kablo askısı                              |
| 8.          | Unterer Kabelhalter                               | 18.         | Cepillo accesorio                                 | 8.          | Alt kablo askısı                              |
| 9.          | Schnellentriegelbarer Kabelhalter                 |             |                                                   | 9.          | Hızlı açılan kablo askısı                     |
| 10.         | Verriegelungsclip                                 | <b>PT I</b> | Descrição das peças                               | 10.         | Kilit mandali                                 |
| 11.         | Staubbehälter                                     | 1.          | Pega do tubo de extensão                          | 11.         | Toz haznesi                                   |
| 12.         | Lufteinlass                                       | 2.          | Tubo de extensão                                  | 12.         | Hava girişi                                   |
| 13.         | Ein-/Ausschalter                                  | 3.          | Pega do aspirador portátil                        | 13.         | Açma/kapama düğmesi                           |
| 14.         | Einriegelungstaste für den Staubbehälter          | 4.          | Unidade principal do aspirador                    | 14.         | Toz haznesi çikarma düğmesi                   |
| 15.         | Abdeckung des Netzfilters                         | 5.          | Escova para pavimentos                            | 15.         | File filtre kapaklı                           |
| 16.         | HEPA-Filter                                       | 6.          | Pega do aspirador vertical                        | 16.         | HEPA filtresi                                 |
| 17.         | Fugendüse                                         | 7.          | Gancho superior para o cabo                       | 17.         | Aralık aparatı                                |
| 18.         | Bürstenaufsatz                                    | 8.          | Gancho inferior para o cabo                       | 18.         | Fırça aparatı                                 |
|             |                                                   | 9.          | Gancho de libertação rápida do cabo               |             |                                               |
| <b>NL I</b> | Beschrijving van onderdelen                       | 10.         | Presilha de bloqueio                              | <b>SI I</b> | Opis delov                                    |
| 1.          | Handgreep van de verlengbuis                      | 11.         | Depósito de pó                                    | 1.          | Ročaj podaljšane cevi                         |
| 2.          | Verlengbuis                                       | 12.         | Entrada de ar                                     | 2.          | Podaljšana cev                                |
| 3.          | Handgreep van de handstofzuiger                   | 13.         | Interruptor de alimentação                        | 3.          | Ročaj ročnega sesalnika                       |
| 4.          | Hoofdeunit van de stofzuiger                      | 14.         | Botão de libertação do depósito de pó             | 4.          | Glavna enota sesalnika                        |
| 5.          | Vloermondstuk                                     | 15.         | Tampa do filtro de malha                          | 5.          | Talna glava                                   |
| 6.          | Handgreep van de steelstofzuiger                  | 16.         | Filtro HEPA                                       | 6.          | Ročaj pokončnega sesalnika                    |
| 7.          | Bovenste snoerhaak                                | 17.         | Acessório para fendas                             | 7.          | Zgornji nosilec za kabel                      |
| 8.          | Onderste snoerhaak                                | 18.         | Acessório de escova                               | 8.          | Spodnji nosilec za kabel                      |
| 9.          | Snelontgrendelbare snoerhaak                      |             |                                                   | 9.          | Nosilec za hitro sprostitev kabla             |
| 10.         | Vergrendelclip                                    | <b>SK I</b> | Popis částí                                       | 10.         | Zaklepna sponka                               |
| 11.         | Stofreservoir                                     | 1.          | Rukováť nadstavovacej tyče                        | 11.         | Posoda za prah                                |
| 12.         | Luchtinlaat                                       | 2.          | Nadstavovacia tyč                                 | 12.         | Vhod za zrak                                  |
| 13.         | Aan/uit-schakelaar                                | 3.          | Rukováť ručného vysávača                          | 13.         | Stikalo za vklop/izklop                       |
| 14.         | Ontgrendelknop van het stofreservoir              | 4.          | Hlavná jednotka vysávača                          | 14.         | Gumb za sprostitev posode za prah             |
| 15.         | Deksel van het gaasfilter                         | 5.          | Podlahová hubica                                  | 15.         | Pokrov mrežnega filtra                        |
| 16.         | HEPA-filter                                       | 6.          | Rukováť zvislého vysávača                         | 16.         | HEPA filter                                   |
| 17.         | Kierenzuigmond                                    | 7.          | Horný držák kábla                                 | 17.         | Nastavek za rezo                              |
| 18.         | Borstelmondstuk                                   | 8.          | Spodný držák kábla                                | 18.         | Krtační nastavek                              |
|             |                                                   | 9.          | Rychloupínací držák kábla                         |             |                                               |
| <b>PL I</b> | Opis części                                       | 10.         | Zaisfocavacia spona                               | <b>HR I</b> | Opis dijelova                                 |
| 1.          | Uchwyt rury przedłużającej                        | 11.         | Nádoba na prach                                   | 1.          | Produžna drška                                |
| 2.          | Rura przedłużająca                                | 12.         | Vstup vzduchu                                     | 2.          | Produžni štap                                 |
| 3.          | Uchwyt odkurzacza ręcznego                        | 13.         | Vypínač napájania                                 | 3.          | Ručka ručnog usisavača                        |
| 4.          | Główna jednostka odkurzacza                       | 14.         | Uvoľňovacie tlačidlo nádoby na prach              | 4.          | Glavna jedinica usisavača                     |
| 5.          | Szczotka podłogowa                                | 15.         | Kryt síťového filtra                              | 5.          | Glava za čišćenje poda                        |
| 6.          | Uchwyt odkurzacza stojącego                       | 16.         | HEPA filter                                       | 6.          | Ručka uspravnog usisavača                     |
| 7.          | Górny uchwyt na przewód                           | 17.         | Štěrbínová hubica                                 | 7.          | Gornja kuka za kabel                          |
| 8.          | Dolny uchwyt na przewód                           | 18.         | Kefová hubica                                     | 8.          | Donja kuka za kabel                           |
| 9.          | Uchwyt na przewód z szybkim zwalnianiem           |             |                                                   | 9.          | Kuka za brzo otpuštanje kabla                 |



10. Zaključna kopča
11. Spremnik za prašinu
12. Ulaz za zrak
13. Prekidač za uključivanje
14. Gumb za otpuštanje spremnika za prašinu
15. Poklopac mrežastog filtra
16. HEPA filter
17. Nastavak za uske prostore
18. Nastavak s četkom

- BG |** Описание на частите
1. Дръжка на удължителната тръба
  2. Удължителна тръба
  3. Дръжка на ръчната прахосмукачка
  4. Основен корпус на прахосмукачката
  5. Четка за пода
  6. Дръжка на вертикалната прахосмукачка
  7. Горна кука за кабела
  8. Долна кука за кабела
  9. Кука за бързо освобождаване на кабела
  10. Закljučваща щипка
  11. Контейнер за прах
  12. Вход за въздух
  13. Превключвател за захранване
  14. Бутон за освобождаване на контейнера за прах
  15. Капак на мрежестия филтър
  16. HEPA филтър
  17. Дюза за тесни пространства
  18. Накрайник с четка

- LT |** Prietaiso dalių aprašymas
1. Prailginamoji rankena
  2. Prailginamasis kotas
  3. Rankinio siurblio rankena
  4. Siurblio pagrindinis korpusas
  5. Grindų antgalis
  6. Vertikalaus siurblio rankena
  7. Viršutinis laido laikiklis
  8. Apatinis laido laikiklis
  9. Greito atlaisvinimo laido laikiklis
  10. Užrakinimo segė
  11. Dulkių talpa
  12. Oro įleidimo anga
  13. Maitinimo jungiklis
  14. Dulkių talpos atlaisvinimo mygtukas
  15. Tinklinio filtro dangtelis
  16. HEPA filtras
  17. Plyšių antgalis
  18. Šepetėlio antgalis

- HU |** Az alkatrészek leírása
1. Hosszabbítórúd-markolat
  2. Hosszabbítórúd
  3. Kézi porszívó fogantyú
  4. Porszívó főegység
  5. Padlófej
  6. Állóporszívó fogantyú
  7. Felső vezetékakasztó
  8. Alsó vezetékakasztó
  9. Gyorskioldós vezetékakasztó
  10. Rögzítőkápos
  11. Porkonténer
  12. Levegőbemenet
  13. Bekapcsoló gomb
  14. Porkonténer kioldógomb
  15. Hálós szűrőfedél
  16. HEPA szűrő
  17. Résszívó fej
  18. Kéfék szűrőfej

- LV |** Sustāvdaļu apraksts
1. Pagarinājuma stienā rokturis
  2. Pagarinājuma stienis
  3. Rokas putekļusūcēja rokturis
  4. Putekļusūcēja galvenā ierīce
  5. Grīdas uzgalis
  6. Vertikālā putekļusūcēja rokturis
  7. Augšējais vada āķis
  8. Apakšējais vada āķis
  9. Ātri atbrīvojams vada āķis
  10. Fiksators
  11. Putekļu tvertne
  12. Gaisa ielūde
  13. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
  14. Putekļu tvertnes atbrīvošanas poga
  15. Tīkveida filtra vāks
  16. HEPA filtrs
  17. Šaurās spraugas uzgalis
  18. Birstes uzgalis

- EE |** Osade kirjeldus
1. Pikendusvarre käepide
  2. Pikendusvars
  3. Käsitolmuimeja käepide
  4. Tolmuimeja põhiseade
  5. Põrandotsik
  6. Püsttolmuimeja käepide
  7. Ülemine juhtmekonks
  8. Alumine juhtmekonks
  9. Kiirvabastusega juhtmekonks
  10. Lukustusklamber
  11. Tolmu anum
  12. Õhu sisselaskeava
  13. Toitelüliti
  14. Tolmu anuma vabastusnupp
  15. Võrgufiltri kate
  16. HEPA filter
  17. Piliotsik
  18. Harjaotsik

- GR |** Περιγραφή εξαρτημάτων
1. Λαβή προέκτασης κονταριού
  2. Κοντάρι προέκτασης
  3. Λαβή χειροκίνητης σκούπας
  4. Κυρίως σώμα σκούπας
  5. Πέλμα δαπέδου
  6. Λαβή όρθιας σκούπας
  7. Άνω γάντζος καλωδίου
  8. Κάτω γάντζος καλωδίου
  9. Γάντζος καλωδίου ταχείας απελευθέρωσης
  10. Κλιπ ασφάλισης
  11. Δοχείο σκόνης
  12. Είσοδος αέρα
  13. Διακόπτης λειτουργίας
  14. Κομπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης
  15. Κάλυμμα φίλτρου πλέγματος
  16. Φίλτρο HEPA
  17. Εργαλείο για σχισμές
  18. Εργαλείο βούρτσας

- DK |** Beskrivelse af dele
1. Håndtag til forlængerskaft
  2. Forlængerskaft
  3. Håndtag til håndstøvsuger
  4. Støvsugerens hovedenhed
  5. Gulvmundstykke
  6. Håndtag til opretstående støvsuger
  7. Øvre ledningskrog
  8. Nedre ledningskrog
  9. Lynudløser til ledningskrog

10. Låseklips
11. Støvbeholder
12. Luftindtag
13. Tænd/sluk-knap
14. Udløserknapp til støvbeholder
15. Dæksel til netfilter
16. HEPA-filter
17. Fugemundstykke
18. Børstemundstykke

- SE |** Delöversikt
1. Handtag för förlängningsrör
  2. Förlängningsrör
  3. Handtag för handdamm sugare
  4. Damm sugarens huvudenhet
  5. Golvmundstycke
  6. Handtag för skafftdamm sugare
  7. Övre sladdkrok
  8. Nedre sladdkrok
  9. Snabbfäste för sladdkrok
  10. Låsklamma
  11. Dammbehållare
  12. Luftintag
  13. Strömbrytare
  14. Knapp för att lossa dammbehållaren
  15. Skydd för nättfilter
  16. HEPA-filter
  17. Fogmunstycke
  18. Børstemunstycke

- NO |** Beskrivelse av deler
1. Håndtak for forlengerstang
  2. Forlengerstang
  3. Håndtak for håndholdt støvsuger
  4. Støvsugerens hovedenhet
  5. Gulvmunnstykke
  6. Håndtak for stående støvsuger
  7. Øvre ledningskrok
  8. Nedre ledningskrok
  9. Hurtigtløser for ledningskrok
  10. Låseklips
  11. Støvbeholder
  12. Luftinntak
  13. Av/på-bryter
  14. Utløserknapp for støvbeholder
  15. Deksel for netfilter
  16. HEPA-filter
  17. Fugemunnstykke
  18. Børstemunnstykke

- FI |** Osien kuvaus
1. Jatkoputken kahva
  2. Jatkoputki
  3. Käsi-imurin kahva
  4. Imurin runkoysikkö
  5. Lattiasulake
  6. Pystyimurin kahva
  7. Ylempi johdonpidike
  8. Alempi johdonpidike
  9. Pikairrotettava johdonpidike
  10. Lukitussalpa
  11. Pölysäiliö
  12. Ilmanottoaukko
  13. Virtakytkin
  14. Pölysäiliön irrotuspainike
  15. Verkkosuodattimen kansi
  16. HEPA-suodatin
  17. Rakosuutin
  18. Harjasulake

**EN |** Please retain instructions for future reference.

## Do's and don'ts



- Check that the HEPA filter is kept clear of obstruction.
- Make sure that the dust container and HEPA filter are cleaned regularly to preserve suction and to prolong the life of the vacuum cleaner.



- Do not use the vacuum cleaner without the HEPA filter or dust container in position.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable liquid, matches, cigarette ends, hot ashes or any hot, burning or smoking objects.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up water or any other liquid, as this poses risk of an electric shock.

## Care and maintenance

Always unplug the vacuum cleaner from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.  
Wipe the external surface of the vacuum cleaner with a soft, damp, lint-free cloth and allow to dry thoroughly.

Do not use any harsh or abrasive detergents or cleaning agents to clean any part of the vacuum cleaner. Make sure that the HEPA filter is kept clean and is replaced when it becomes worn.

#### Thermal cut-out device

If the dust container and HEPA filter are not cleaned on a regular basis, the vacuum cleaner may overheat, which will cause the thermal cut-out device to activate due to restricted flow of air around the unit.

If the vacuum cleaner cuts out, press the power switch to turn it off and unplug it from the mains power supply. Proceed to empty the dust container, clean all of the filters and allow the vacuum cleaner to cool for approx. 1 hour.

#### Instructions for use

##### Before first use

Before using the vacuum cleaner for the first time, clean it with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

##### Using the vacuum cleaner

The vacuum cleaner is ideal for quick clean-ups around the home and makes light work of cleaning stairs, car upholstery and curtains. Simply attach the floor head and extension handle to turn the handheld unit into an upright vacuum that is perfect for hard floors and carpets.

##### Assembling the upright vacuum handle

Before using as an upright vacuum cleaner for the first time, the upright vacuum handle must be assembled.

**STEP 1:** Align the tab on the extension pole with the indent on the extension pole handle.

**STEP 2:** Press the tab inwards whilst pushing the pole into position until the tab clicks into place.

##### Using as an upright vacuum cleaner

**STEP 1:** Once the upright vacuum handle has been assembled, align the groove on the upright vacuum handle with the indent on the handheld unit.

**STEP 2:** Insert the upright vacuum handle into the vacuum cleaner main body until the locking clip secures it into place.

**STEP 3:** Place the floor head onto the floor and slot the air inlet onto the floor head.

**STEP 4:** Plug in and switch on the vacuum cleaner at the mains power supply.

**STEP 5:** Turn it on by pressing the power switch.

**STEP 6:** Press the power switch once more to turn off the vacuum cleaner.

##### Using as a handheld vacuum cleaner

**STEP 1:** Once the vacuum cleaner is turned off, press the locking clip and then carefully pull the extension handle away from the vacuum cleaner main body.

**STEP 2:** Remove the floor head by pulling it away from the air inlet.

**STEP 3:** Select the attachment to be used and place it securely onto the air inlet. The crevice tool is ideal for cleaning hard-to-reach areas such as under car seats, behind radiators and in-between sofa cushions. The brush tool is ideal for cleaning fabric.

**STEP 4:** Once the attachment is secure, plug the vacuum cleaner into the mains power supply and turn it on by pressing the power switch.

**STEP 5:** Turn off the vacuum cleaner by pressing the power switch once more.



**WARNING:** Do not bend the cord whilst the vacuum cleaner is in use.

##### Emptying the dust container

It is important to empty the dust container regularly. This will help to preserve suction and prolong the life of the vacuum cleaner.

**STEP 1:** Switch off and unplug the vacuum cleaner from the mains power supply.

**STEP 2:** Whilst securely holding the vacuum cleaner main unit, remove the dust container by pushing the dust container release button and pulling the dust container away from the unit.

**STEP 3:** Carefully remove the HEPA filter from the dust container and empty it, disposing of any dust. If there is any dust or other residue remaining on the HEPA filter surface, clean it according to the instructions provided in the section entitled '**Cleaning the dust container and HEPA filter**'.

**STEP 4:** Empty the dust container over a bin, slowly and carefully to reduce the amount of dust released back into the atmosphere.

**STEP 5:** Reinsert the HEPA filter into the dust container. Replace the dust container into the vacuum cleaner main body by holding the dust container at a slight angle. Then push it upwards toward the vacuum cleaner main body until it clicks into position.



**NOTE:** Do not use the vacuum cleaner if the dust container is filled past the max. fill mark, as this could damage the vacuum cleaner or cause injury to the user.

##### Cleaning the dust container and HEPA filter

It is important to keep the dust container and HEPA filter clean from dust and dirt, to allow air to flow freely around the vacuum cleaner. This will help to preserve suction and prolong the life of the vacuum cleaner.

The HEPA filter can only be accessed when the dust container has been removed.

**STEP 1:** Empty the dust container following the instructions in the section entitled '**Emptying the dust container**'.

**STEP 2:** Once the dust container is empty, the HEPA filter can be lifted out of the dust container.

**STEP 3:** Remove the mesh filter cover from the HEPA filter by undoing the fastening. Clean the mesh filter cover by rinsing carefully under cold water.

**STEP 4:** Hold the HEPA filter over a waste bin, preferably outdoors and gently shake off any dust and debris. Once the majority of the dust and dirt has been removed, clean off any residue by rinsing the filter under cold water. Allow to dry thoroughly.

**STEP 5:** Wash the dust container in clean, warm water and allow to dry thoroughly.

**STEP 6:** Once all of the parts have dried fully, refit the HEPA filter and the mesh filter cover back into place and replace the dust container.



**NOTE:** If the dust container and filters are not cleaned regularly, the thermal cut-out device will activate. For further details, see the section entitled '**Thermal cut-out device**'.



**CAUTION:** Do not clean the filters using detergent. Always allow the filters to air dry; never use external heat sources, such as a radiator to dry it.



**WARNING:** The dust container and HEPA filter need to be emptied and cleaned regularly to preserve suction, prevent overheating and prolong the life of the vacuum cleaner.

## Troubleshooting

| Problem                         | Possible cause                                                                                                                                   | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The suction is poor.            | The air inlet is blocked.                                                                                                                        | Disconnect the attachments and remove the blockage.                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                 | The dust container is almost full.                                                                                                               | Empty the dust container following the instructions in the section entitled <b>'Emptying the dust container'</b> .                                                                                                                                                                      |
|                                 | The HEPA filter is blocked.                                                                                                                      | Clean the HEPA filter following the instructions in the section entitled <b>'Cleaning the dust container and HEPA filter'</b> .                                                                                                                                                         |
| The vacuum cleaner has cut out. | The thermal cut-out device has activated due to restricted airflow around the unit and has cut power to the motor to protect the vacuum cleaner. | Switch off and unplug the vacuum cleaner from the mains power supply. Empty the dust container and clean the HEPA filter following the instructions in the section entitled <b>'Cleaning the dust container and HEPA filter'</b> . Allow the vacuum cleaner to cool for approx. 1 hour. |

## Storage

The vacuum cleaner should be cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

The vacuum cleaner is equipped with a handy cord storage system. To use it, simply wrap the power cord around the quick release cord hook and the lower cord hook, making sure that the quick release cord hook is in the upright position.

To unwrap the power cord, twist the quick release cord hook 180° in a clockwise direction to release the cord from the stored position.

## Specifications

Product code: BEL0770

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 600 W

Power consumption (off mode): 0 W

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

## À faire et à ne pas faire



Vérifiez que le filtre HEPA reste dégagé de toute obstruction.

Veuillez à nettoyer régulièrement le réservoir à poussière et le filtre HEPA afin de maintenir la puissance d'aspiration et de prolonger la durée de vie de l'aspirateur.



N'utilisez pas l'aspirateur sans que le filtre HEPA ou le réservoir à poussière soient correctement installés.

N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables, des allumettes, des mégots de cigarette, des cendres chaudes ou tout objet chaud, brûlant ou fumant.

N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de l'eau ou tout autre liquide, car cela présente un risque d'électrocution.

## Entretien et maintenance

Débranchez toujours l'aspirateur de la prise secteur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Nettoyez la surface extérieure de l'aspirateur avec un chiffon doux, humide et non pelucheux, puis laissez sécher complètement.

N'utilisez aucun détergent agressif ou produit nettoyant abrasif pour nettoyer quelque partie que ce soit de l'aspirateur.

Assurez-vous que le filtre HEPA reste propre et qu'il est remplacé lorsqu'il est usé.

## Dispositif de sécurité thermique

Si le réservoir à poussière et le filtre HEPA ne sont pas nettoyés régulièrement, l'aspirateur peut surchauffer et le dispositif de sécurité thermique se déclenchera en raison d'une circulation d'air insuffisante autour de l'appareil.

Si l'aspirateur s'arrête, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour l'éteindre et débranchez-le de la prise secteur. Videz ensuite le réservoir à poussière, nettoyez tous les filtres et laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 1 heure.

## Instructions d'utilisation

### Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois, nettoyez-le avec un chiffon doux et humide, puis séchez-le soigneusement.

### Utilisation de l'aspirateur

Cet aspirateur est idéal pour les nettoyages rapides dans toute la maison et facilite l'entretien des escaliers, des sièges de voiture et des rideaux. Il suffit de fixer la brosse principale et la poignée du tube rallonge pour transformer l'aspirateur à main en aspirateur balai, parfaitement adapté aux sols durs comme aux tapis.

### Assemblage de la poignée de l'aspirateur balai

Avant d'utiliser l'appareil en mode aspirateur balai pour la première fois, il est nécessaire d'assembler la poignée de l'aspirateur balai.

**ÉTAPE 1 :** Alignez la languette du tube rallonge avec l'encoche de la poignée du tube rallonge.

**ÉTAPE 2 :** Appuyez sur la languette vers l'intérieur tout en poussant le tube en place, jusqu'à ce que la languette s'encleche.

### Utilisation en mode aspirateur balai

**ÉTAPE 1 :** Une fois la poignée de l'aspirateur balai assemblée, alignez la rainure de la poignée de l'aspirateur balai avec l'encoche de l'aspirateur à main.

**ÉTAPE 2 :** Insérez la poignée de l'aspirateur balai dans le bloc principal de l'aspirateur jusqu'à ce que le clip de verrouillage la maintienne en place.

**ÉTAPE 3 :** Posez la brosse principale sur le sol et embolítez l'entrée d'air sur la brosse principale.

**ÉTAPE 4 :** Branchez l'aspirateur sur le secteur et mettez-le sous tension.

**ÉTAPE 5 :** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.

**ÉTAPE 6 :** Appuyez de nouveau sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'aspirateur.

### Utilisation en mode aspirateur à main

**ÉTAPE 1 :** Une fois l'aspirateur éteint, appuyez sur le clip de verrouillage puis retirez délicatement la poignée du tube rallonge du bloc principal de l'aspirateur.

**ÉTAPE 2 :** Retirez la brosse principale en la tirant hors de l'entrée d'air.

**ÉTAPE 3 :** Choisissez l'accessoire souhaité et fixez-le solidement sur l'entrée d'air. Le suceur pour fentes est parfait pour nettoyer les zones difficiles d'accès, comme sous les sièges de voiture, derrière les radiateurs ou entre les coussins de canapé. L'accessoire brosse est idéal pour nettoyer les tissus.

**ÉTAPE 4 :** Une fois l'accessoire correctement fixé, branchez l'aspirateur sur le secteur et mettez-le en marche en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.

**ÉTAPE 5 :** Éteignez l'aspirateur en appuyant de nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.



**AVERTISSEMENT** : Ne pliez pas le cordon pendant l'utilisation de l'aspirateur.

### Vidange du réservoir à poussière

Il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière. Cela permet de maintenir la puissance d'aspiration et de prolonger la durée de vie de l'aspirateur.

**ÉTAPE 1** : Éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la prise secteur.

**ÉTAPE 2** : En tenant fermement le bloc principal de l'aspirateur, retirez le réservoir à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage du réservoir à poussière puis en tirant le réservoir hors de l'appareil.

**ÉTAPE 3** : Retirez soigneusement le filtre HEPA du réservoir à poussière et videz-le en éliminant toute la poussière. Si de la poussière ou d'autres résidus subsistent à la surface du filtre HEPA, nettoyez-le en suivant les instructions figurant dans la section intitulée « **Nettoyage du réservoir à poussière et du filtre HEPA** ».

**ÉTAPE 4** : Videz le réservoir à poussière au-dessus d'une poubelle, lentement et avec précaution, afin de limiter la dispersion de poussière dans l'air ambiant.

**ÉTAPE 5** : Réinsérez le filtre HEPA dans le réservoir à poussière. Remplacez le réservoir à poussière dans le bloc principal de l'aspirateur en le maintenant légèrement incliné. Poussiez ensuite vers le haut en direction du bloc principal de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



**REMARQUE** : N'utilisez pas l'aspirateur si le réservoir à poussière dépasse le niveau de remplissage maximal, car cela pourrait endommager l'appareil ou blesser l'utilisateur.

### Nettoyage du réservoir à poussière et du filtre HEPA

Il est essentiel de maintenir le réservoir à poussière et le filtre HEPA exempts de poussière et de saleté, afin de garantir une circulation d'air optimale autour de l'aspirateur. Cela permet de préserver la puissance d'aspiration et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Le filtre HEPA n'est accessible que lorsque le réservoir à poussière a été retiré.

**ÉTAPE 1** : Videz le réservoir à poussière en suivant les instructions de la section intitulée « **Vidange du réservoir à poussière** ».

**ÉTAPE 2** : Une fois le réservoir à poussière vidé, le filtre HEPA peut être retiré du réservoir à poussière.

**ÉTAPE 3** : Retirez le couvercle du filtre en maille du filtre HEPA en dé faisant la fixation. Nettoyez le couvercle du filtre en maille en le rinçant soigneusement à l'eau froide.

**ÉTAPE 4** : Tenez le filtre HEPA au-dessus d'une poubelle, de préférence à l'extérieur, et tapotez-le doucement pour enlever toute la poussière et les débris. Une fois la majeure partie de la saleté éliminée, retirez les résidus restants en rinçant le filtre à l'eau froide. Laissez sécher complètement.

**ÉTAPE 5** : Lavez le réservoir à poussière à l'eau propre et tiède, puis laissez-le sécher complètement.

**ÉTAPE 6** : Une fois que toutes les pièces sont complètement sèches, remettez le filtre HEPA et le couvercle du filtre en maille en place, puis réinstallez le réservoir à poussière.



**REMARQUE** : Si le réservoir à poussière et les filtres ne sont pas nettoyés régulièrement, le dispositif de sécurité thermique se déclenchera. Pour plus de détails, veuillez consulter la section intitulée « **Dispositif de sécurité thermique** ».



**ATTENTION** : N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les filtres. Laissez toujours les filtres sécher à l'air libre ; n'utilisez jamais de source de chaleur externe, telle qu'un radiateur, pour les faire sécher.



**AVERTISSEMENT** : Le bac à poussière et le filtre HEPA doivent être vidés et nettoyés régulièrement pour préserver la puissance d'aspiration, prévenir la surchauffe de l'appareil et prolonger sa durée de vie.

### Dépannage

| Problème                                   | Cause possible                                                                                                                                                                          | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La puissance d'aspiration est faible.      | L'entrée d'air est obstruée.                                                                                                                                                            | Déconnectez les accessoires et retirez l'obstruction.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                            | Le réservoir à poussière est presque plein.                                                                                                                                             | Videz le réservoir à poussière en suivant les instructions de la section intitulée « <b>Vidange du réservoir à poussière</b> ».                                                                                                                                                                    |
|                                            | Le filtre HEPA est obstrué.                                                                                                                                                             | Nettoyez le filtre HEPA en suivant les instructions de la section intitulée « <b>Nettoyage du réservoir à poussière et du filtre HEPA</b> ».                                                                                                                                                       |
| L'aspirateur s'est arrêté automatiquement. | Le dispositif de sécurité thermique s'est déclenché en raison d'une circulation d'air insuffisante autour de l'appareil et a coupé l'alimentation du moteur pour protéger l'aspirateur. | Éteignez l'aspirateur et débranchez-le de la prise secteur. Videz le réservoir à poussière et nettoyez le filtre HEPA en suivant les instructions de la section intitulée « <b>Nettoyage du réservoir à poussière et du filtre HEPA</b> ». Laissez l'aspirateur refroidir pendant environ 1 heure. |

### Stockage

Avant de le ranger dans un endroit frais et sec, l'aspirateur doit être froid, propre et parfaitement sec.

L'aspirateur est doté d'un système de rangement pratique pour le cordon. Pour l'utiliser, il suffit d'enrouler le cordon d'alimentation autour du crochet de déverrouillage rapide du cordon et du crochet inférieur pour cordon, en veillant à ce que le crochet de déverrouillage rapide soit en position verticale.

Pour dérouler le cordon d'alimentation, faites pivoter le crochet de déverrouillage rapide du cordon de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre afin de libérer le cordon de sa position de rangement.

### Caractéristiques

Code produit : BEL0770  
Alimentation : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 600 W  
Consommation (mode arrêt) : 0 W

DE! Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

## Was man tun und lassen sollte



Stellen Sie sicher, dass der HEPA-Filter frei von Verstopfungen ist.  
Stellen Sie sicher, dass Staubbehälter und HEPA-Filter regelmäßig gereinigt werden, um die Saugleistung zu erhalten und die Lebensdauer des Staubsaugers zu verlängern.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn der HEPA-Filter oder der Staubbehälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist.  
Saugen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Streichhölzer, Zigarettenstummel, heiße Asche oder andere heißen, brennenden oder rauchenden Gegenstände mit dem Staubsauger auf.  
Saugen Sie mit dem Staubsauger kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf, da dies ein Risiko eines elektrischen Schlages darstellt.

## Pflege und Wartung

Ziehen Sie stets den Netzstecker des Staubsaugers, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.  
Reinigen Sie die Außenseite des Staubsaugers mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.  
Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, um irgendeinen Teil des Staubsaugers zu reinigen.  
Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter sauber gehalten und ausgetauscht wird, sobald er abgenutzt ist.

## Thermoschutzvorrichtung

Werden Staubbehälter und HEPA-Filter nicht regelmäßig gereinigt, kann der Staubsauger überhitzen. Infolge des eingeschränkten Luftstroms um das Gerät wird dadurch die Thermoschutzvorrichtung aktiviert.  
Schaltet sich der Staubsauger ab, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie anschließend den Staubbehälter, reinigen Sie alle Filter und lassen Sie den Staubsauger etwa eine Stunde abkühlen.

## Gebrauchsanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Staubsauger vor dem ersten Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

### Verwendung des Staubsaugers

Der Staubsauger eignet sich ideal für schnelle Reinigungsaufgaben im Haushalt und erleichtert das Säubern von Treppen, Autopolstern und Vorhängen. Mit wenigen Handgriffen lässt sich die Bodendüse zusammen mit der Verlängerungsstange anbringen, sodass aus dem Handstaubsauger ein Stielstaubsauger wird – perfekt zur Reinigung von Hartböden und Teppichen.

### Montage des Griffs für den Stielstaubsauger

Vor der ersten Verwendung als Stielstaubsauger muss der Griff des Stielstaubsaugers montiert werden.  
**SCHRITT 1:** Richten Sie den Vorsprung an der Verlängerungsstange mit der Aussparung am Griff der Verlängerungsstange aus.  
**SCHRITT 2:** Drücken Sie den Vorsprung nach innen, während Sie die Stange in Position schieben, bis der Vorsprung hörbar einrastet.

### Verwendung als Stielstaubsauger

**SCHRITT 1:** Nachdem der Griff des Stielstaubsaugers montiert wurde, richten Sie die Nut am Griff des Stielstaubsaugers an der Aussparung am Handgerät aus.  
**SCHRITT 2:** Stecken Sie den Griff des Stielstaubsaugers in das Hauptgerät des Staubsaugers, bis der Verriegelungsclip den Griff sicher einrastet.  
**SCHRITT 3:** Stellen Sie die Bodendüse auf den Boden und stecken Sie den Lufteinlass auf die Bodendüse.  
**SCHRITT 4:** Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Staubsauger am Stromnetz ein.  
**SCHRITT 5:** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.  
**SCHRITT 6:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um den Staubsauger auszuschalten.

### Verwendung als Handstaubsauger

**SCHRITT 1:** Nachdem der Staubsauger ausgeschaltet ist, drücken Sie den Verriegelungsclip und ziehen Sie anschließend den Verlängerungsgriff vorsichtig vom Hauptgerät ab.  
**SCHRITT 2:** Entfernen Sie die Bodendüse, indem Sie sie vom Lufteinlass abziehen.  
**SCHRITT 3:** Wählen Sie den gewünschten Aufsatz aus und setzen Sie ihn fest auf den Lufteinlass. Die Fugendüse eignet sich besonders zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie etwa unter Autositzen, hinter Heizkörpern oder zwischen Sofakissen. Der Bürstenaufsatz ist ideal zur Reinigung von Textilien.  
**SCHRITT 4:** Sobald der Aufsatz sicher befestigt ist, stecken Sie den Staubsauger in die Steckdose und schalten Sie ihn ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter betätigen.  
**SCHRITT 5:** Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter erneut drücken.



**WARNUNG:** Biegen Sie das Netzkabel während des Betriebs des Staubsaugers nicht.

## Entleeren des Staubbehälters

Es ist wichtig, den Staubbehälter regelmäßig zu entleeren. So bleibt die Saugleistung erhalten und die Lebensdauer des Staubsaugers wird verlängert.  
**SCHRITT 1:** Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.  
**SCHRITT 2:** Halten Sie das Hauptgerät des Staubsaugers sicher fest, drücken Sie die Entriegelungstaste für den Staubbehälter und ziehen Sie den Staubbehälter vom Gerät ab.  
**SCHRITT 3:** Nehmen Sie den HEPA-Filter vorsichtig aus dem Staubbehälter und entleeren Sie ihn, indem Sie den angesammelten Staub entsorgen. Sollte sich noch Staub oder anderer Rückstand auf der Oberfläche des HEPA-Filters befinden, reinigen Sie diesen gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung des Staubbehälters und HEPA-Filters“.  
**SCHRITT 4:** Entleeren Sie den Staubbehälter langsam und vorsichtig über einem Mülleimer, um die Staubeentwicklung in die Raumluft möglichst gering zu halten.  
**SCHRITT 5:** Setzen Sie den HEPA-Filter wieder in den Staubbehälter ein. Bringen Sie anschließend den Staubbehälter zurück in das Hauptgerät des Staubsaugers, indem Sie ihn leicht schräg halten. Drücken Sie den Staubbehälter dann nach oben zum Hauptgerät, bis er hörbar einrastet.



**HINWEIS:** Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn der Staubbehälter über die maximale Füllmarke hinaus gefüllt ist, da dies den Staubsauger beschädigen oder zu Verletzungen bei der Bedienperson führen kann.

## Reinigung des Staubbehälters und HEPA-Filters

Es ist wichtig, Staubbehälter und HEPA-Filter frei von Staub und Schmutz zu halten, damit die Luft ungehindert um den Staubsauger zirkulieren kann. So bleibt die Saugleistung erhalten und die Lebensdauer des Staubsaugers wird verlängert.  
Der HEPA-Filter ist nur zugänglich, wenn der Staubbehälter entfernt wurde.  
**SCHRITT 1:** Entleeren Sie den Staubbehälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Entleeren des Staubbehälters“.  
**SCHRITT 2:** Nachdem der Staubbehälter entleert wurde, kann der HEPA-Filter aus dem Staubbehälter herausgenommen werden.  
**SCHRITT 3:** Nehmen Sie die Abdeckung des Netzfilters ab, indem Sie die Befestigung lösen. Spülen Sie die Abdeckung des Netzfilters vorsichtig unter kaltem Wasser ab.

**SCHRITT 4:** Halten Sie den HEPA-Filter über einen Mülleimer, möglichst im Freien, und klopfen Sie vorsichtig Staub und Schmutz ab. Nachdem der Großteil des Staubs und Schmutzes entfernt wurde, spülen Sie eventuelle Rückstände unter kaltem Wasser aus. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen.

**SCHRITT 5:** Spülen Sie den Staubbehälter mit sauberem, warmem Wasser aus und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

**SCHRITT 6:** Nachdem alle Teile vollständig getrocknet sind, setzen Sie den HEPA-Filter sowie die Abdeckung des Netzfilters wieder ein und bringen Sie den Staubbehälter zurück an seinen Platz.



**HINWEIS:** Werden der Staubbehälter und die Filter nicht regelmäßig gereinigt, wird die Thermo Schutzvorrichtung aktiviert. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Thermo Schutzvorrichtung“.



**VORSICHT:** Reinigen Sie die Filter nicht mit Reinigungsmitteln. Lassen Sie die Filter stets an der Luft trocknen; verwenden Sie niemals externe Wärmequellen wie zum Beispiel einen Heizkörper zum Trocknen.



**WARNUNG:** Der Staubbehälter und der HEPA-Filter müssen regelmäßig geleert und gereinigt werden, um die Saugleistung zu erhalten und die Lebensdauer des Staubsaugers zu verlängern.

## Fehlerbehebung

| Problem                                | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Saugleistung ist gering.           | Der Lufteinlass ist verstopft.                                                                                                                                                  | Trennen Sie die Aufsätze ab und beseitigen Sie die Verstopfung.                                                                                                                                                                                                            |
|                                        | Der Staubbehälter ist fast voll.                                                                                                                                                | Entleeren Sie den Staubbehälter entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Entleeren des Staubbehälters“.                                                                                                                                                                  |
|                                        | Der HEPA-Filter ist verstopft.                                                                                                                                                  | Reinigen Sie den HEPA-Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung des Staubbehälters und HEPA-Filter“.                                                                                                                                                            |
| Der Staubsauger hat sich abgeschaltet. | Die Thermo Schutzvorrichtung wurde durch einen eingeschränkten Luftstrom um das Gerät aktiviert und hat die Stromzufuhr zum Motor unterbrochen, um den Staubsauger zu schützen. | Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den HEPA-Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung des Staubbehälters und HEPA-Filter“. Lassen Sie den Staubsauger etwa eine Stunde abkühlen. |

## Aufbewahrung

Der Staubsauger sollte abgekühlt, sauber und trocken sein, bevor er an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt wird.

Der Staubsauger ist mit einer praktischen Kabelaufbewahrung ausgestattet. Wickeln Sie dazu das Netzkabel einfach um den schnellentriegelbaren Kabelhalter und den unteren Kabelhalter und stellen Sie sicher, dass der schnellentriegelbare Kabelhalter sich in aufrechter Position befindet.

Um das Netzkabel abzuwickeln, drehen Sie den schnellentriegelbaren Kabelhalter um 180° im Uhrzeigersinn, sodass das Kabel aus der Aufbewahrungsposition gelöst wird.

## Technische Daten

Produktcode: BEL0770

Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 600 W

Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat wel en niet te doen



Controleer of het HEPA-filter vrij is van verstoppingen.

Zorg ervoor dat het stofreservoir en het HEPA-filter regelmatig worden gereinigt om de zuigkracht te behouden en de levensduur van de stofzuiger te verlengen.



Gebruik de stofzuiger niet als het HEPA-filter of het stofreservoir niet correct is geplaatst.

Gebruik de stofzuiger niet om brandbare vloeistoffen, lucifers, sigarettenpeuken, hete as, of andere hete, brandende of smeulende voorwerpen op te zuigen.

Gebruik de stofzuiger niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen, omdat dit risico op een elektrische schok met zich meebrengt.

## Onderhoud en verzorging

Haal altijd de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

Maak het buitenoppervlak van de stofzuiger schoon met een zachte, vochtige en pluisvrije doek en laat het geheel goed drogen.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om enig onderdeel van de stofzuiger schoon te maken.

Zorg ervoor dat het HEPA-filter schoon blijft en vervang het wanneer het versleten is.

## Thermisch uitschakelmechanisme

Indien het stofreservoir en het HEPA-filter niet regelmatig worden gereinigt, kan de stofzuiger oververhit raken. Hierdoor zal het thermisch uitschakelmechanisme in werking treden door een belemmerde luchtstroom rond het apparaat.

Wanneer de stofzuiger uitschakelt, zet de aan/uit-schakelaar op uit en trek de stekker uit het stopcontact. Maak vervolgens het stofreservoir leeg, reinig alle filters en laat de stofzuiger ongeveer 1 uur afkoelen.

## Instructies voor gebruik

### Voor eerste gebruik

Maak de stofzuiger voor het eerste gebruik schoon met een zachte, vochtige doek en droog hem volledig af.

### De stofzuiger gebruiken

De stofzuiger is ideaal voor snelle schoonmaakklusjes in huis en maakt het reinigen van trappen, autostoelen en gordijnen eenvoudig. Bevestig het vloermondstuk en de verlengbuis om van de handstofzuiger een steelstofzuiger te maken, die perfect geschikt is voor harde vloeren en tapijt.



## De handgreep van de steelstofzuiger monteren

Voordat u de stofzuiger voor het eerst als steelstofzuiger gebruikt, moet de handgreep van de steelstofzuiger worden gemonteerd.

**STAP 1:** Lijn het lipje op de verlengbuis uit met de inkeping in de handgreep van de verlengbuis.

**STAP 2:** Druk het lipje naar binnen terwijl u de buis op zijn plaats duwt, totdat het lipje hoorbaar vastklikt.

### Gebruik als steelstofzuiger

**STAP 1:** Zodra de handgreep van de steelstofzuiger is gemonteerd, lijnt u de groef in de handgreep van de steelstofzuiger uit met de inkeping op de handstofzuiger.

**STAP 2:** Steek de handgreep van de steelstofzuiger in de hoofddunit van de stofzuiger totdat de vergrendelclip deze op zijn plaats vastzet.

**STAP 3:** Plaats het vloermondstuk op de vloer en schuif de luchtinlaat op het vloermondstuk.

**STAP 4:** Steek de stekker van de stofzuiger in het stopcontact en zet het apparaat aan.

**STAP 5:** Zet het apparaat aan door op de aan/uit-schakelaar te drukken.

**STAP 6:** Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar om de stofzuiger uit te schakelen.

### Gebruik als handstofzuiger

**STAP 1:** Nadat de stofzuiger is uitgeschakeld, drukt u op de vergrendelclip en trek vervolgens de verlenghandgreep voorzichtig los van de hoofddunit van de stofzuiger.

**STAP 2:** Verwijder het vloermondstuk door het van de luchtinlaat af te trekken.

**STAP 3:** Kies het gewenste opzetstuk en bevestig dit stevig op de luchtinlaat. De kierenzuigmond is ideaal voor het schoonmaken van moeilijk bereikbare plaatsen zoals onder auto's, achter radiatoren en tussen kussens van de bank. Het borstelmondstuk is uitermate geschikt voor het reinigen van textiel.

**STAP 4:** Zodra het opzetstuk stevig is bevestigd, steekt u de stekker van de stofzuiger in het stopcontact en zet u het apparaat aan door op de aan/uit-schakelaar te drukken.

**STAP 5:** Schakel de stofzuiger uit door nogmaals op de aan/uit-schakelaar te drukken.



**WAARSCHUWING:** Buig het snoer niet terwijl de stofzuiger in gebruik is.

## Het stofreservoir legen

Het is belangrijk het stofreservoir regelmatig te legen. Dit helpt de zuigkracht te behouden en verlengt de levensduur van de stofzuiger.

**STAP 1:** Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker uit het stopcontact.

**STAP 2:** Houd de hoofddunit van de stofzuiger stevig vast, druk op de ontgrendelknop van het stofreservoir en trek vervolgens het stofreservoir van het apparaat af.

**STAP 3:** Verwijder het HEPA-filter zorgvuldig uit het stofreservoir en leeg het, waarbij u al het stof weggooit. Als er nog stof of ander residu op het oppervlak van het HEPA-filter achterblijft, reinigt u dan volgens de instructies in de rubriek „**Reinigen van het stofreservoir en HEPA-filter**”.

**STAP 4:** Leeg het stofreservoir langzaam en voorzichtig boven een afvalbak om te voorkomen dat er te veel stof in de lucht terecht komt.

**STAP 5:** Plaats het HEPA-filter terug in het stofreservoir. Zet vervolgens het stofreservoir terug op de hoofddunit van de stofzuiger door het reservoir in een lichte hoek te houden. Duw het daarna omhoog richting de hoofddunit tot het hoorbaar vastklikt.



**OPMERKING:** Gebruik de stofzuiger niet als het stofreservoir boven het maximum vulniveau gevuld is, omdat dit de stofzuiger kan beschadigen of letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.

## Reinigen van het stofreservoir en het HEPA-filter

Het is belangrijk om het stofreservoir en het HEPA-filter vrij te houden van stof en vuil, zodat de lucht vrij rond de stofzuiger kan circuleren. Dit helpt om de zuigkracht te behouden en de levensduur van de stofzuiger te verlengen.

Het HEPA-filter is alleen bereikbaar wanneer het stofreservoir is verwijderd.

**STAP 1:** Leeg het stofreservoir volgens de instructies in de rubriek „**Het stofreservoir legen**”.

**STAP 2:** Zodra het stofreservoir leeg is, kan het HEPA-filter uit het stofreservoir worden getild.

**STAP 3:** Verwijder het deksel van het gasfilter van het HEPA-filter door de bevestiging los te maken. Reinig het deksel van het gasfilter door het voorzichtig af te spoelen onder koud water.

**STAP 4:** Houd het HEPA-filter boven een afvalbak, bij voorkeur buitenshuis, en schud voorzichtig stof en vuil eraf. Nadat het grootste deel van het stof en vuil is verwijderd, spoelt u het filter af onder koud water om achtergebleven resten te verwijderen. Laat het filter vervolgens volledig drogen.

**STAP 5:** Was het stofreservoir met schoon, warm water en laat het volledig drogen.

**STAP 6:** Zodra alle onderdelen volledig droog zijn, plaatst u het HEPA-filter en het deksel van het gasfilter terug en zet u het stofreservoir weer op zijn plaats.



**OPMERKING:** Als het stofreservoir en de filters niet regelmatig worden gereinigd, treedt het thermisch uitschakelmechanisme in werking. Voor meer informatie, zie de rubriek „**Thermisch uitschakelmechanisme**”.



**LET OP:** Reinig de filters niet met reinigingsmiddelen. Laat de filters altijd aan de lucht drogen; gebruik nooit externe warmtebronnen zoals een radiator om ze te drogen.



**WAARSCHUWING:** De stofbak en het HEPA-filter moeten regelmatig worden geleegd en schoongemaakt om de zuigkracht te behouden en de levensduur van de stofzuiger te verlengen.

## Probleemoplossing

| Probleem               | Mogelijke oorzaak               | Oplossing                                                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De zuigkracht is zwak. | De luchtinlaat is geblokkeerd.  | Koppel de opzetstukken los en verwijder de verstopping.                                                                   |
|                        | Het stofreservoir is bijna vol. | Leeg het stofreservoir volgens de instructies in de rubriek „ <b>Het stofreservoir legen</b> ”.                           |
|                        | Het HEPA-filter is verstopt.    | Reinig het HEPA-filter volgens de instructies in de rubriek „ <b>Reinigen van het stofreservoir en het HEPA-filter</b> ”. |

| Problem                       | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De stofzuiger is uitgevallen. | Het thermisch uitschakelmechanisme is geactiveerd door beperkte luchtstroom rond het apparaat en heeft de stroomtoevoer naar de motor onderbroken ter bescherming van de stofzuiger. | Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker uit het stopcontact. Leeg het stofreservoir en reinig het HEPA-filter volgens de instructies in de rubriek „ <b>Reinigen van het stofreservoir en het HEPA-filter</b> ”. Laat de stofzuiger ongeveer 1 uur afkoelen. |

### Opslag

De stofzuiger moet afgekoeld, schoon en droog zijn voordat u deze opbergt op een koele, droge plaats.

De stofzuiger is voorzien van een handig opbergsysteem voor het snoer. Wikkel hiervoor eenvoudig het netsnoer om de snelontgrendelbare snoerhaak en de onderste snoerhaak, en zorg ervoor dat de snelontgrendelbare snoerhaak in de verticale stand staat.

Om het netsnoer af te wikkelen, draait u de snelontgrendelbare snoerhaak 180° met de klok mee om het snoer uit de opbergstand te halen.

### Specificaties

Productcode: BEL0770

Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgangsvermogen: 600 W

Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

### Zalecenia i ostrzeżenia



Upewnij się, że filtr HEPA nie jest zablokowany i pozostaje drożny.

Upewnij się, że pojemnik na kurz oraz filtr HEPA są regularnie czyszczone, aby zachować siłę ssania i wydłużyć żywotność odkurzacza.



Nie używaj odkurzacza bez zamontowanego filtra HEPA ani pojemnika na kurz.

Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych cieczy, zapalek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu ani żadnych gorących, tących się lub dymiących przedmiotów.

Nie używaj odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

### Konserwacja i utrzymanie

Zawsze odłącz odkurzacz od zasilania sieciowego przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją.

Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię odkurzacza miękką, wilgotną, niepyłącą ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Nie używaj żadnych silnych ani ściernych detergentów ani środków czyszczących do czyszczenia żadnej części odkurzacza.

Upewnij się, że filtr HEPA jest utrzymywany w czystości i wymieniany, gdy ulegnie zużyciu.

### Termiczne zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli pojemnik na kurz oraz filtr HEPA nie będą regularnie czyszczone, odkurzacz może się przegrzać, co spowoduje uruchomienie termicznego zabezpieczenia przed przegrzaniem z powodu ograniczonego przepływu powietrza wokół urządzenia.

Jeżeli odkurzacz się wyłączy, naciśnij włącznik zasilania, aby go wyłączyć i odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Następnie opróżnij pojemnik na kurz, wyczyść wszystkie filtry i pozostaw odkurzacz do ostygnięcia na około 1 godzinę.

### Instrukcje użytkownika

#### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem odkurzacza wyczyść go miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

#### Użytkowanie odkurzacza

Odkurzacz doskonale sprawdza się podczas szybkiego sprzątania w domu i ułatwia czyszczenie schodów, tapicerki samochodowej oraz zasłon. Wystarczy zamontować szczotkę podłogową i rurę przedłużającą, aby przekształcić odkurzacz ręczny w model pionowy, który idealnie nadaje się do twardych podłóg i dywanów.

#### Montaż uchwyty odkurzacza stojącego

Przed pierwszym użyciem odkurzacza w trybie pionowym należy zamontować uchwyt odkurzacza stojącego.

**KROK 1:** Ustaw wypustkę na rurze przedłużającej w jednej linii z wycięciem w uchwycie rury przedłużającej.

**KROK 2:** Wciśnij wypustkę do środka, jednocześnie wsuwając rurę na miejsce, aż wypustka zatrzasknie się z kliknięciem.

#### Użytkowanie jako odkurzacz pionowy

**KROK 1:** Po zamontowaniu uchwyty odkurzacza stojącego, ustaw rowek na uchwycie odkurzacza stojącego w jednej linii z wycięciem w jednostce ręcznej.

**KROK 2:** Wsuń uchwyt odkurzacza stojącego do głównej jednostki odkurzacza, aż zatrzask blokujący zabezpieczy go na miejscu.

**KROK 3:** Umieść szczotkę podłogową na podłodze i nałóż wlot powietrza na szczotkę podłogową.

**KROK 4:** Podłącz odkurzacz do gniazda zasilania i włącz go.

**KROK 5:** Włącz urządzenie, naciskając włącznik zasilania.

**KROK 6:** Naciśnij ponownie włącznik zasilania, aby wyłączyć odkurzacz.

#### Użytkowanie jako odkurzacz ręczny

**KROK 1:** Po wyłączeniu odkurzacza naciśnij zatrzask blokujący, a następnie ostrożnie wyjmij uchwyt rury przedłużającej z głównej jednostki odkurzacza.

**KROK 2:** Zdejmij szczotkę podłogową, odciągając ją od wlotu powietrza.

**KROK 3:** Wybierz odpowiednią końcówkę i pewnie zamocuj ją na wlocie powietrza. Końcówka szczelinowa sprawdza się doskonale przy czyszczeniu trudno dostępnych miejsc, takich jak przestrzenie pod siedzeniami samochodowymi, za grzejnikami oraz między poduszkami kanapy. Nasadka szczotkowa przeznaczona jest do czyszczenia tkanin.

**KROK 4:** Po pewnym zamocowaniu końcówki podłącz odkurzacz do gniazda zasilania i włącz go, naciskając włącznik zasilania.

**KROK 5:** Wyłącz odkurzacz, ponownie naciskając włącznik zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Nie zginać przewodu podczas pracy odkurzacza.

#### Opróżnianie pojemnika na kurz

Regularne opróżnianie pojemnika na kurz jest bardzo ważne. Dzięki temu zachowasz siłę ssania i przedłużysz żywotność odkurzacza.

**KROK 1:** Wyłącz odkurzacz i odłącz go od zasilania sieciowego.

**KROK 2:** Trzymając pewnie główną jednostkę odkurzacza, naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz i wyjmij pojemnik, odciągając go od urządzenia.

**KROK 3:** Ostrożnie wyjmij filtr HEPA z pojemnika na kurz i opróżnij go, usuwając cały kurz. Jeżeli na powierzchni filtra HEPA pozostaną jakiegokolwiek drobinki kurzu lub inne zabrudzenia, wyczyść filtr zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra HEPA**”.

**KROK 4:** Opróżnij pojemnik na kurz nad koszem, robiąc to powoli i ostrożnie, aby ograniczyć ilość pyłu uwalnianego do otoczenia.

**KROK 5:** Włóż filtr HEPA ponownie do pojemnika na kurz. Zamontuj pojemnik na kurz w głównej jednostce odkurzacza, trzymając go pod lekkim kątem. Następnie docisnij go do góry w kierunku głównej jednostki odkurzacza, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające prawidłowe zamocowanie.



**UWAGA:** Nie używaj odkurzacza, jeśli pojemnik na kurz został napełniony powyżej oznaczenia maksymalnego napełnienia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie odkurzacza lub stanowić zagrożenie dla użytkownika.

### Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra HEPA

Ważne jest, aby pojemnik na kurz oraz filtr HEPA były czyste i wolne od kurzu oraz zabrudzeń, co umożliwia swobodny przepływ powietrza wokół odkurzacza. Dzięki temu zachowana zostaje siła ssania i wydłuża się żywotność odkurzacza.

Dostęp do filtra HEPA możliwy jest wyłącznie po wyjęciu pojemnika na kurz.

**KROK 1:** Opróżnij pojemnik na kurz, postępując według instrukcji zawartych w rozdziale „**Opróżnianie pojemnika na kurz**”.

**KROK 2:** Po opróżnieniu pojemnika na kurz, filtr HEPA można wyjąć z pojemnika.

**KROK 3:** Zdejmij pokrywę filtra siatkowego z filtra HEPA, odpinając mocowanie. Oczyszczaj pokrywę filtra siatkowego, dokładnie opłukując ją pod zimną wodą.

**KROK 4:** Trzymając filtr HEPA nad koszem na śmieci, najlepiej na zewnątrz, delikatnie otrząśnij z niego kurz i zanieczyszczenia. Po usunięciu większości zabrudzeń, opłucz filtr pod zimną wodą, aby pozbyć się resztek. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

**KROK 5:** Umyj pojemnik na kurz w czystej, ciepłej wodzie i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

**KROK 6:** Gdy wszystkie elementy całkowicie wyschną, ponownie zamontuj filtr HEPA oraz pokrywę filtra siatkowego na ich miejscu, a następnie zamontuj pojemnik na kurz.



**UWAGA:** Jeśli pojemnik na kurz i filtry nie będą regularnie czyszczone, zadziała termiczne zabezpieczenie przed przegrzaniem. Więcej informacji znajdziesz w rozdziale „**Termiczne zabezpieczenie przed przegrzaniem**”.



**OSTROŻNIE:** Nie czyść filtrów przy użyciu detergentów. Zawsze pozostaw filtry do samodzielnego wyschnięcia; nigdy nie używaj zewnętrznych źródeł ciepła, takich jak grzejnik, do ich suszenia.



**OSTRZEŻENIE:** Pojemnik na kurz oraz filtr HEPA należy regularnie opróżniać i czyścić, aby zagwarantować prawidłowe ssanie, zapobiegając przegrzewaniu się urządzenia i wydłużyć okres eksploatacji odkurzacza.

### Rozwiązywanie problemów

| Problem                              | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                  | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siła ssania jest słaba.              | Wlot powietrza jest zablokowany.                                                                                                                                                   | Odcłąć końcówki i usunąć zator.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                      | Pojemnik na kurz jest prawie pełny.                                                                                                                                                | Opróżnij pojemnik na kurz zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ <b>Opróżnianie pojemnika na kurz</b> ”.                                                                                                                                                                 |
|                                      | Filtr HEPA jest zablokowany.                                                                                                                                                       | Wyczyść filtr HEPA zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ <b>Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra HEPA</b> ”.                                                                                                                                                          |
| Odkurzaczy wyłączył się samoczynnie. | Termiczne zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało aktywowane z powodu ograniczonego przepływu powietrza wokół urządzenia i odcięcia zasilania silnika w celu ochrony odkurzacza. | Wyłącz odkurzaczy i odcłąć go od zasilania sieciowego. Opróżnij pojemnik na kurz oraz wyczyść filtr HEPA zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „ <b>Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra HEPA</b> ”. Pozostaw odkurzaczy do całkowitego ostygnięcia na około 1 godzinę. |

### Przechowywanie

Przed schowaniem odkurzaczy powinien być wystudzony, czysty i suchy. Przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu.

Odkurzaczy wyposażony jest w wygodny system przechowywania przewodu. Aby z niego skorzystać, wystarczy owinąć przewód zasilający wokół uchwytu na przewód z szybkim zwalnianiem oraz dolnego uchwytu na przewód, upewniając się, że uchwyt na przewód z szybkim zwalnianiem znajduje się w pozycji pionowej.

Aby odwinąć przewód zasilający, obróć uchwyt na przewód z szybkim zwalnianiem o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić przewód z pozycji przechowywania.

### Specyfikacja

Kod produktu: BEL0770  
Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 600 W  
Pobór mocy (tryb wyłączony): 0 W

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

### Cosa fare e cosa non fare



Verificare che il filtro HEPA sia sempre libero da ostruzioni.  
Assicurarsi di pulire regolarmente il contenitore della polvere e il filtro HEPA per mantenere la potenza di aspirazione e prolungare la durata dell'aspirapolvere.



Non utilizzare l'aspirapolvere senza che il filtro HEPA o il contenitore della polvere siano correttamente posizionati.  
Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare liquidi infiammabili, fiammiferi, mozziconi di sigaretta, cenere calda o qualsiasi oggetto caldo, incandescente o fumante.  
Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare acqua o altri liquidi, poiché ciò comporta il rischio di scosse elettriche.

## Cura e manutenzione

Sc Collegare sempre l'aspirapolvere dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Pulire la superficie esterna dell'aspirapolvere con un panno morbido, umido e privo di pelucchi, quindi lasciare asciugare completamente.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né agenti chimici per pulire qualsiasi parte dell'aspirapolvere.

Assicurarsi che il filtro HEPA venga mantenuto pulito e sostituito quando risulta usurato.

### Dispositivo di protezione termica

Se il contenitore della polvere e il filtro HEPA non vengono puliti regolarmente, l'aspirapolvere può surriscaldarsi e il dispositivo di protezione termica potrebbe attivarsi a causa del ridotto flusso d'aria intorno all'unità.

Se l'aspirapolvere si spegne improvvisamente, premere l'interruttore di accensione per spegnerlo e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Procedere a svuotare il contenitore della polvere, pulire tutti i filtri e lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa un'ora.

### Istruzioni per l'uso

#### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'aspirapolvere per la prima volta, pulirlo con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo accuratamente.

#### Utilizzo dell'aspirapolvere

L'aspirapolvere è ideale per le pulizie rapide in casa e facilita la pulizia di scale, tappezzeria dell'auto e tende. Basta collegare la spazzola per pavimenti e l'asta di prolunga per trasformare l'unità portatile in una scopa elettrica perfetta sia per pavimenti duri che per tappeti.

### Montaggio dell'impugnatura della scopa elettrica

Prima di utilizzare la scopa elettrica per la prima volta, è necessario assemblare l'impugnatura della scopa elettrica.

**PASSO 1:** Allineare la linguetta sull'asta di prolunga con l'incavo presente sull'impugnatura dell'asta di prolunga.

**PASSO 2:** Premere la linguetta verso l'interno mentre si inserisce l'asta in posizione, fino a quando la linguetta non scatta in sede.

#### Utilizzo come scopa elettrica

**PASSO 1:** Dopo aver assemblato l'impugnatura della scopa elettrica, allineare la scanalatura dell'impugnatura con l'incavo presente sull'unità portatile.

**PASSO 2:** Inserire l'impugnatura della scopa elettrica nell'unità principale dell'aspirapolvere fino a quando il fermaglio di sicurezza la blocca saldamente in posizione.

**PASSO 3:** Posizionare la spazzola per pavimenti sul pavimento e inserire l'ingresso dell'aria nella spazzola.

**PASSO 4:** Collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e accenderlo tramite l'interruttore principale.

**PASSO 5:** Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione.

**PASSO 6:** Premere nuovamente l'interruttore di accensione per spegnere l'aspirapolvere.

#### Utilizzo come aspirapolvere portatile

**PASSO 1:** Dopo aver spento l'aspirapolvere, premere il fermaglio di sicurezza e quindi estrarre con cautela l'impugnatura dell'asta di prolunga dall'unità principale dell'aspirapolvere.

**PASSO 2:** Rimuovere la spazzola per pavimenti tirandola via dall'ingresso dell'aria.

**PASSO 3:** Scegliere l'accessorio da utilizzare e fissarlo saldamente all'ingresso dell'aria. La bocchetta a lancia è ideale per la pulizia delle zone difficili da raggiungere, come sotto i sedili dell'auto, dietro i radiatori e tra i cuscini del divano. La bocchetta a pennello è perfetta per la pulizia dei tessuti.

**PASSO 4:** Una volta fissato l'accessorio, collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente e accenderlo premendo l'interruttore di accensione.

**PASSO 5:** Spegnerne l'aspirapolvere premendo nuovamente l'interruttore di accensione.



**AVVERTENZA:** Non piegare il cavo mentre l'aspirapolvere è in funzione.

### Svuotamento del contenitore della polvere

È fondamentale svuotare regolarmente il contenitore della polvere. Questo contribuisce a mantenere la potenza di aspirazione e a prolungare la durata dell'aspirapolvere.

**PASSO 1:** Spegnerne l'aspirapolvere e scollegarlo dalla rete elettrica.

**PASSO 2:** Tenendo saldamente l'unità principale dell'aspirapolvere, rimuovere il contenitore della polvere premendo il pulsante di sgancio e tirando il contenitore della polvere lontano dall'unità.

**PASSO 3:** Rimuovere il contenitore della polvere con attenzione il filtro HEPA dal contenitore della polvere e svuotarlo eliminando tutta la polvere presente. Se sulla superficie del filtro HEPA rimangono polvere o altri residui, pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Pulizia del contenitore della polvere e del filtro HEPA».

**PASSO 4:** Svuotare il contenitore della polvere sopra un cestino, lentamente e con attenzione, per ridurre la dispersione di polvere nell'ambiente.

**PASSO 5:** Reinserire il filtro HEPA nel contenitore della polvere. Riposizionare il contenitore della polvere nell'unità principale dell'aspirapolvere tenendolo leggermente inclinato. Spingerlo quindi verso l'alto in direzione dell'unità principale fino a quando non scatta in posizione.



**NOTA:** Non utilizzare l'aspirapolvere se il contenitore della polvere è riempito oltre il livello massimo indicato, poiché ciò potrebbe danneggiare l'aspirapolvere o causare lesioni all'utilizzatore.

### Pulizia del contenitore della polvere e del filtro HEPA

È importante mantenere il contenitore della polvere e il filtro HEPA puliti da polvere e sporco, in modo da permettere il libero flusso dell'aria intorno all'aspirapolvere. Questo contribuisce a mantenere la potenza di aspirazione e a prolungare la durata dell'apparecchio.

Il filtro HEPA è accessibile solo dopo aver rimosso il contenitore della polvere.

**PASSO 1:** Svuotare il contenitore della polvere seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Svuotamento del contenitore della polvere».

**PASSO 2:** Una volta svuotato il contenitore della polvere, il filtro HEPA può essere estratto dal contenitore.

**PASSO 3:** Rimuovere il coperchio del filtro a rete dal filtro HEPA sganciando il fermo. Pulire il coperchio del filtro a rete sciacquando accuratamente sotto acqua fredda.

**PASSO 4:** Tenere il filtro HEPA sopra un cestino dei rifiuti, preferibilmente all'aperto, e scuoterlo delicatamente per rimuovere polvere e detriti. Una volta eliminata la maggior parte della polvere e dello sporco, risciacquare il filtro sotto acqua fredda per eliminare eventuali residui. Lasciare asciugare completamente.

**PASSO 5:** Lavare il contenitore della polvere in acqua pulita e tiepida, quindi lasciare asciugare completamente.

**PASSO 6:** Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il filtro HEPA e il coperchio del filtro a rete nei rispettivi alloggiamenti e riposizionare il contenitore della polvere.



**NOTA:** Se il contenitore della polvere e i filtri non vengono puliti regolarmente, il dispositivo di protezione termica si attiverà. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione «Dispositivo di protezione termica».



**ATTENZIONE:** Non pulire i filtri con detergenti. Lasciare sempre asciugare i filtri all'aria; non utilizzare mai fonti di calore esterne, come ad esempio un termosifone, per asciugarli.



**AVVERTENZA:** il filtro HEPA e il contenitore della polvere devono essere svuotati e puliti regolarmente per mantenere l'efficienza di aspirazione, evitare il surriscaldamento e prolungare la durata dell'apparecchio.

## Risoluzione dei problemi

| Problema                                     | Causa possibile                                                                                                                                                                    | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La potenza di aspirazione è insufficiente.   | L'ingresso dell'aria è ostruito.                                                                                                                                                   | Scollegare gli accessori e rimuovere l'ostruzione.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Il contenitore della polvere è quasi pieno.                                                                                                                                        | Svuotare il contenitore della polvere seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Svuotamento del contenitore della polvere».                                                                                                                                                           |
|                                              | Il filtro HEPA è ostruito.                                                                                                                                                         | Pulire il filtro HEPA seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Pulizia del contenitore della polvere e del filtro HEPA».                                                                                                                                                             |
| L'aspirapolvere si è spento improvvisamente. | Il dispositivo di protezione termica si è attivato a causa di un flusso d'aria ridotto intorno all'unità e ha interrotto l'alimentazione al motore per proteggere l'aspirapolvere. | Spegnerne l'aspirapolvere e scollegarlo dalla rete elettrica. Svuotare il contenitore della polvere e pulire il filtro HEPA seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Pulizia del contenitore della polvere e del filtro HEPA». Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa 1 ora. |

## Conservazione

Prima di riporlo, l'aspirapolvere deve essere freddo, pulito e asciutto; conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

L'aspirapolvere è dotato di un pratico sistema avvolgicavo. Per utilizzarlo, avvolgere semplicemente il cavo di alimentazione intorno al gancio a sgancio rapido per il cavo e al gancio inferiore per il cavo, assicurandosi che il gancio a sgancio rapido sia in posizione verticale.

Per srotolare il cavo di alimentazione, ruotare il gancio a sgancio rapido per il cavo di 180° in senso orario per liberare il cavo dalla posizione di avvolgimento.

## Specifiche

Codice prodotto: BEL0770

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 600 W

Consumo energetico (modalità spento): 0 W

**ES** | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

## Recomendaciones y advertencias



Compruebe que el filtro HEPA se mantenga libre de obstrucciones.  
Asegúrese de limpiar periódicamente el depósito de polvo y el filtro HEPA para mantener la potencia de succión y prolongar la vida útil de la aspiradora.



No utilice la aspiradora sin el filtro HEPA o el depósito de polvo correctamente colocados.  
No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables, cerillas, colillas, cenizas calientes ni ningún objeto caliente, encendido o humeante.  
No utilice la aspiradora para recoger agua ni ningún otro líquido, ya que esto supone un riesgo de descarga eléctrica.

## Cuidado y mantenimiento

Desenchufe siempre la aspiradora de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

Limpie la superficie exterior de la aspiradora con un paño suave, ligeramente húmedo y que no suelte pelusa, y deje secar completamente.

No utilice detergentes agresivos ni productos de limpieza abrasivos para limpiar ninguna parte de la aspiradora.

Asegúrese de que el filtro HEPA se mantenga limpio y se reemplace cuando esté desgastado.

## Dispositivo de corte térmico

Si no se limpian periódicamente el depósito de polvo y el filtro HEPA, la aspiradora puede sobrecalentarse, lo que provocará la activación del dispositivo de corte térmico debido a la restricción del flujo de aire alrededor del equipo.

Si la aspiradora se apaga, pulse el interruptor de encendido para apagarla y desenchúfela de la red eléctrica. Vacíe el depósito de polvo, limpie todos los filtros y deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 1 hora.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de utilizar la aspiradora por primera vez, límpiela con un paño suave y ligeramente húmedo, y séquela completamente.

### Uso de la aspiradora

La aspiradora es ideal para limpiezas rápidas en el hogar y facilita la limpieza de escaleras, tapicería de coches y cortinas. Simplemente acople el cepillo para suelos y la empuñadura del tubo de extensión para transformar la unidad de mano en una aspiradora vertical perfecta para suelos duros y alfombras.

## Montaje de la empuñadura de la aspiradora vertical

Antes de utilizarla por primera vez como aspiradora vertical, debe montar la empuñadura de la aspiradora vertical.

**PASO 1:** Alinee la pestaña del tubo de extensión con la ranura de la empuñadura del tubo de extensión.

**PASO 2:** Presione la pestaña hacia dentro mientras introduce el tubo en su posición hasta que la pestaña encaje en su lugar.

### Uso como aspiradora vertical

**PASO 1:** Una vez montada la empuñadura de la aspiradora vertical, alinee la ranura de la empuñadura de la aspiradora vertical con la hendidura de la unidad de mano.

**PASO 2:** Inserte la empuñadura de la aspiradora vertical en la unidad principal de la aspiradora hasta que el clip de bloqueo la fije en su lugar.

**PASO 3:** Coloque el cepillo para suelos sobre el suelo y encaje la entrada de aire en el cepillo para suelos.

**PASO 4:** Conecte la aspiradora a la red eléctrica y enciéndala.

**PASO 5:** Encienda la aspiradora pulsando el interruptor de encendido.

**PASO 6:** Pulse de nuevo el interruptor de encendido para apagar la aspiradora.

### Uso como aspiradora de mano

**PASO 1:** Una vez que la aspiradora esté apagada, presione el clip de bloqueo y, a continuación, retire con cuidado la empuñadura del tubo de extensión de la unidad principal de la aspiradora.

**PASO 2:** Retire el cepillo para suelos separándolo de la entrada de aire.

**PASO 3:** Seleccione el accesorio que desee utilizar y colóquelo firmemente en la entrada de aire. La boquilla para rincones es ideal para limpiar zonas de difícil acceso, como debajo de los asientos del coche, detrás de los radiadores y entre los cojines del sofá. El cepillo accesorio es perfecto para limpiar tejidos.

**PASO 4:** Una vez que el accesorio esté bien colocado, conecte la aspiradora a la red eléctrica y enciéndala pulsando el interruptor de encendido.

**PASO 5:** Apague la aspiradora pulsando de nuevo el interruptor de encendido.



**ADVERTENCIA:** No doble el cable mientras la aspiradora esté en funcionamiento.

### Vaciado del depósito de polvo

Es importante vaciar el depósito de polvo con regularidad. Así se mantendrá la potencia de succión y se prolongará la vida útil de la aspiradora.

**PASO 1:** Apague y desenchufe la aspiradora de la red eléctrica.

**PASO 2:** Sujutando firmemente la unidad principal de la aspiradora, retire el depósito de polvo presionando el botón de liberación del depósito de polvo y separándolo de la unidad.

**PASO 3:** Retire cuidadosamente el filtro HEPA del depósito de polvo y vacíelo, desechando todo el polvo acumulado. Si queda polvo u otros residuos en la superficie del filtro HEPA, límpielo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección titulada «**Limpieza del depósito de polvo y del filtro HEPA**».

**PASO 4:** Vacíe el depósito de polvo sobre un cubo de basura, lentamente y con cuidado, para reducir la cantidad de polvo liberado al ambiente.

**PASO 5:** Vuelva a colocar el filtro HEPA en el depósito de polvo. Introduzca el depósito de polvo en la unidad principal de la aspiradora sujetándolo con una ligera inclinación. A continuación, empuje hacia arriba en dirección a la unidad principal hasta que encaje en su lugar.



**NOTA:** No utilice la aspiradora si el depósito de polvo supera la marca de llenado máximo, ya que esto podría dañar la aspiradora o provocar lesiones al usuario.

### Limpieza del depósito de polvo y del filtro HEPA

Es importante mantener el depósito de polvo y el filtro HEPA limpios de polvo y suciedad, para que el aire circule libremente alrededor de la aspiradora. Esto ayudará a conservar la potencia de succión y a prolongar la vida útil de la aspiradora.

Solo se puede acceder al filtro HEPA cuando se ha retirado el depósito de polvo.

**PASO 1:** Vacíe el depósito de polvo siguiendo las instrucciones de la sección titulada «**Vaciado del depósito de polvo**».

**PASO 2:** Una vez vacío el depósito de polvo, el filtro HEPA puede extraerse del depósito de polvo.

**PASO 3:** Retire la cubierta del filtro de malla del filtro HEPA soltando el cierre. Limpie la cubierta del filtro de malla aclarando cuidadosamente bajo agua fría.

**PASO 4:** Sostenga el filtro HEPA sobre un cubo de basura, preferiblemente al aire libre, y sacúdalo suavemente para eliminar el polvo y los residuos. Una vez retirada la mayor parte del polvo y la suciedad, elimine cualquier resto aclarando el filtro bajo agua fría. Deje secar completamente.

**PASO 5:** Lave el depósito de polvo con agua limpia y tibia, y deje secar completamente.

**PASO 6:** Una vez que todas las piezas estén completamente secas, vuelva a colocar el filtro HEPA y la cubierta del filtro de malla en su sitio e instale de nuevo el depósito de polvo.



**NOTA:** Si no se limpian regularmente el depósito de polvo y los filtros, se activará el dispositivo de corte térmico. Para más detalles, consulte la sección titulada «**Dispositivo de corte térmico**».



**PRECAUCIÓN:** No limpie los filtros con detergente. Deje siempre que los filtros se sequen al aire; no utilice nunca fuentes de calor externas, como un radiador, para secarlos.



**ADVERTENCIA:** El depósito de polvo y el filtro HEPA deben vaciarse y limpiarse regularmente para conservar la capacidad de succión, evitar el sobrecalentamiento y prolongar la vida útil del aspirador.

### Resolución de problemas

| Problema                                          | Posible causa                                                                                                                                                                         | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La succión es deficiente.                         | La entrada de aire está obstruida.                                                                                                                                                    | Desconecte los accesorios y retire la obstrucción.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                   | El depósito de polvo está casi lleno.                                                                                                                                                 | Vacíe el depósito de polvo siguiendo las instrucciones de la sección titulada « <b>Vaciado del depósito de polvo</b> ».                                                                                                                                                                    |
|                                                   | El filtro HEPA está obstruido.                                                                                                                                                        | Limpie el filtro HEPA siguiendo las instrucciones de la sección titulada « <b>Limpieza del depósito de polvo y del filtro HEPA</b> ».                                                                                                                                                      |
| La aspiradora se ha desconectado automáticamente. | El dispositivo de corte térmico se ha activado debido a la restricción del flujo de aire alrededor del equipo y ha interrumpido la alimentación al motor para proteger la aspiradora. | Apague y desenchufe la aspiradora de la red eléctrica. Vacíe el depósito de polvo y limpie el filtro HEPA siguiendo las instrucciones de la sección titulada « <b>Limpieza del depósito de polvo y del filtro HEPA</b> ». Deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 1 hora. |

### Almacenamiento

La aspiradora debe estar fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

La aspiradora está equipada con un práctico sistema para guardar el cable. Para utilizarlo, simplemente enrolle el cable de alimentación alrededor del gancho de liberación rápida para el cable y del gancho inferior para el cable, asegurándose de que el gancho de liberación rápida para el cable esté en posición vertical.

Para desenrollar el cable de alimentación, gire el gancho de liberación rápida para el cable 180° en el sentido de las agujas del reloj para liberar el cable de su posición de almacenamiento.

### Especificaciones

Código de producto: BEL0770  
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia: 600 W  
Consumo de energía (modo apagado): 0 W



PT | Por favor, conserve estas instruções para futura referência.

## O que fazer e o que não fazer



Verifique se o filtro HEPA se encontra livre de obstruções.  
Certifique-se de que o depósito de pó e o filtro HEPA são limpos regularmente para manter a capacidade de sucção e prolongar a vida útil do aspirador.



Não utilize o aspirador sem o filtro HEPA ou o depósito de pó corretamente instalados.  
Não utilize o aspirador para aspirar líquidos inflamáveis, fósforos, pontas de cigarro, cinzas quentes ou quaisquer objetos quentes, em combustão ou a fumejar.  
Não utilize o aspirador para aspirar água ou qualquer outro líquido, pois existe risco de choque elétrico.

## Limpeza e manutenção

Desligue sempre o aspirador da tomada antes de iniciar qualquer operação de limpeza ou manutenção.  
Limpe a superfície exterior do aspirador com um pano macio, húmido e que não largue pêlos, deixando secar completamente.  
Não utilize detergentes ou produtos de limpeza agressivos ou abrasivos para limpar qualquer parte do aspirador.  
Certifique-se de que o filtro HEPA se mantém limpo e é substituído quando estiver desgastado.

### Dispositivo de corte térmico

Se o depósito de pó e o filtro HEPA não forem limpos regularmente, o aspirador pode sobreaquecer, levando à ativação do dispositivo de corte térmico devido à restrição do fluxo de ar em redor da unidade.  
Se o aspirador se desligar, prima o interruptor de alimentação para o desligar e retire-o da tomada. Esvazie o depósito de pó, limpe todos os filtros e deixe o aspirador arrefecer durante cerca de 1 hora.

## Instruções de utilização

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez, limpe-o com um pano macio e húmido e seque-o completamente.

### Utilização do aspirador

O aspirador é ideal para limpezas rápidas em toda a casa e facilita a limpeza de escadas, estofos do automóvel e cortinas. Basta encaixar a escova para pavimentos e a pega do tubo de extensão para transformar a unidade portátil num aspirador vertical, perfeito para pisos duros e alcatifas.

### Montagem da pega do aspirador vertical

Antes de utilizar o aspirador como aspirador vertical pela primeira vez, é necessário montar a pega do aspirador vertical.  
**PASSO 1:** Alinhe a lingueta do tubo de extensão com a ranhura existente na pega do tubo de extensão.  
**PASSO 2:** Pressione a lingueta para dentro enquanto encaixa o tubo até ouvir um clique, assegurando que a lingueta fica devidamente fixa.

### Utilização como aspirador vertical

**PASSO 1:** Depois de montar a pega do aspirador vertical, alinhe a ranhura existente na pega do aspirador vertical com o entalhe da unidade portátil.  
**PASSO 2:** Insira a pega do aspirador vertical na unidade principal do aspirador até que a presilha de bloqueio a mantenha fixa no lugar.  
**PASSO 3:** Coloque a escova para pavimentos no chão e encaixe a entrada de ar na escova.  
**PASSO 4:** Ligue o aspirador à tomada e ligue-o.  
**PASSO 5:** Ligue o aparelho carregando no interruptor de alimentação.  
**PASSO 6:** Prima novamente o interruptor de alimentação para desligar o aspirador.

### Utilização como aspirador portátil

**PASSO 1:** Com o aspirador desligado, pressione a presilha de bloqueio e, em seguida, retire cuidadosamente a pega do tubo de extensão da unidade principal do aspirador.  
**PASSO 2:** Remova a escova para pavimentos puxando-a para fora da entrada de ar.  
**PASSO 3:** Selecione o acessório pretendido e encaixe-o firmemente na entrada de ar. O acessório para fendas é ideal para limpar zonas de difícil acesso, como debaixo dos assentos do automóvel, atrás dos radiadores e entre almofadas do sofá. O acessório de escova é indicado para a limpeza de tecidos.  
**PASSO 4:** Depois de garantir que o acessório está devidamente colocado, ligue o aspirador à tomada e ligue-o carregando no interruptor de alimentação.  
**PASSO 5:** Desligue o aspirador pressionando novamente o interruptor de alimentação.



**AVISO:** Não dobre o cabo enquanto o aspirador estiver em funcionamento.

## Esvaziar o depósito de pó

É importante esvaziar o depósito de pó com regularidade. Esta prática ajuda a manter a capacidade de sucção e a prolongar a vida útil do aspirador.

**PASSO 1:** Desligue o aspirador e retire-o da tomada.  
**PASSO 2:** Segurando firmemente a unidade principal do aspirador, retire o depósito de pó pressionando o botão de libertação do depósito de pó e puxando-o para fora da unidade.  
**PASSO 3:** Retire cuidadosamente o filtro HEPA do depósito de pó e esvazie-o, eliminando todo o pó. Se permanecer pó ou outros resíduos na superfície do filtro HEPA, limpe-o de acordo com as instruções indicadas na secção intitulada «Limpeza do depósito de pó e do filtro HEPA».  
**PASSO 4:** Esvazie o depósito de pó sobre um caixote do lixo, de forma lenta e cuidadosa, para reduzir a quantidade de pó libertada para o ambiente.  
**PASSO 5:** Volte a colocar o filtro HEPA no depósito de pó. Reposicione o depósito de pó na unidade principal do aspirador, segurando-o com uma ligeira inclinação. Empurre-o depois para cima, em direção à unidade principal do aspirador, até ouvir um clique que indica que ficou corretamente encaixado.



**NOTA:** Não utilize o aspirador se o depósito de pó ultrapassar o limite máximo de enchimento, pois poderá danificar o aparelho ou provocar lesões ao utilizador.

## Limpeza do depósito de pó e do filtro HEPA

É importante manter o depósito de pó e o filtro HEPA limpos de pó e sujidade, permitindo uma circulação livre do ar em redor do aspirador. Desta forma, preserva-se a capacidade de sucção e prolonga-se a vida útil do aparelho.

O filtro HEPA só pode ser acedido depois de remover o depósito de pó.

**PASSO 1:** Esvazie o depósito de pó seguindo as instruções da secção intitulada «Esvaziar o depósito de pó».  
**PASSO 2:** Depois de esvaziar o depósito de pó, pode retirar o filtro HEPA do depósito.  
**PASSO 3:** Retire a tampa do filtro de malha do filtro HEPA, desapertando a fixação. Lave a tampa do filtro de malha enxaguando cuidadosamente em água fria.  
**PASSO 4:** Segure o filtro HEPA sobre um caixote do lixo, de preferência no exterior, e sacuda-o suavemente para remover o pó e os resíduos. Depois de eliminar a maior parte do pó e da sujidade, elimine os resíduos restantes enxaguando o filtro com água fria. Deixe secar completamente.  
**PASSO 5:** Lave o depósito de pó com água morna e limpa e deixe secar completamente.

**PASSO 6:** Depois de todas as peças estarem completamente secas, volte a instalar o filtro HEPA e a tampa do filtro de malha no respetivo lugar e recolhe o depósito de pó.



**NOTA:** Se o depósito de pó e os filtros não forem limpos regularmente, o dispositivo de corte térmico será ativado. Para mais informações, consulte a secção intitulada «**Dispositivo de corte térmico**».



**CUIDADO:** Não limpe os filtros com detergente. Deixe sempre que os filtros sequem ao ar; nunca utilize fontes de calor externas, como por exemplo um radiador, para os secar.



**AVISO:** o recipiente para pó e o filtro HEPA precisam de ser esvaziados e limpos regularmente para preservar a sucção, evitar o sobreaquecimento e prolongar a vida útil do aspirador.

#### Resolução de problemas

| Problema                                 | Possível causa                                                                                                                                                               | Solução                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A sucção é fraca.                        | A entrada de ar está obstruída.                                                                                                                                              | Desligue os acessórios e elimine a obstrução.                                                                                                                                                                                                               |
|                                          | O depósito de pó está quase cheio.                                                                                                                                           | Esvazie o depósito de pó seguindo as instruções da secção intitulada « <b>Esvaziar o depósito de pó</b> ».                                                                                                                                                  |
|                                          | O filtro HEPA está obstruído.                                                                                                                                                | Limpe o filtro HEPA seguindo as instruções da secção intitulada « <b>Limpeza do depósito de pó e do filtro HEPA</b> ».                                                                                                                                      |
| O aspirador desligou-se automaticamente. | O dispositivo de corte térmico foi ativado devido à restrição do fluxo de ar em redor da unidade e interrompeu o fornecimento de energia ao motor para proteger o aspirador. | Desligue o aspirador e retire-o da tomada. Esvazie o depósito de pó e limpe o filtro HEPA conforme as instruções indicadas na secção intitulada « <b>Limpeza do depósito de pó e do filtro HEPA</b> ». Deixe o aspirador arrefecer durante cerca de 1 hora. |

#### Arrumação

O aspirador deve estar frio, limpo e seco antes de ser guardado num local fresco e seco.

O aspirador está equipado com um prático sistema de arrumação do cabo. Para o utilizar, basta enrolar o cabo de alimentação em torno do gancho de libertação rápida do cabo e do gancho inferior para o cabo, assegurando que o gancho de libertação rápida se encontra na posição vertical.

Para desenrolar o cabo de alimentação, rode o gancho de libertação rápida do cabo 180° no sentido dos ponteiros do relógio para libertar o cabo da posição de arrumação.

#### Especificações

Código do produto: BEL0770  
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 600 W  
Consumo de energia (modo desligado): 0 W

**SK** | Pokyny si uschovajte na neskoršie použitie.

#### Čo robiť a čomu sa vyhnúť



Skontrolujte, či je HEPA filter vždy voľný a nič nebráni jeho prúdeniu vzduchu.  
Dbajte na pravidelné čistenie nádob na prach a HEPA filtra, aby ste zachovali sací výkon a predĺžili životnosť vysávača.



Nevysávajte, ak HEPA filter alebo nádoba na prach nie sú riadne nasadené.  
Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých kvapalín, zápalk, nedopalkov cigariet, horúceho popola ani akýchkoľvek horúcich, tieľuch či dymiacich predmetov.  
Nevysávajte vodu ani inú tekutinu, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

#### Údržba a starostlivosť

Pred každým čistením alebo údržbou vždy odpojte vysávač od elektrickej siete.

Vonkajší povrch vysávača utrite mäkkou, vlhkou handričkou, ktorá nepuša vlákna, a nechajte dôkladne vyschnúť.

Na čistenie žiadnej časti vysávača nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Uistite sa, že HEPA filter udržiavate čistý a keď je opotrebovaný, vymeňte ho za nový.

#### Tepelná poistka

Ak nádoba na prach a HEPA filter nie sú pravidelne čistené, môže dôjsť k prehriatiu vysávača, čo spôsobí aktiváciu tepelnej poistky v dôsledku obmedzeného prietoku vzduchu okolo prístroja.

Ak sa vysávač počas prevádzky vypne, vypnite ho stlačením vypínača napájania a odpojte ho zo siete. Vyprázdnite nádobu na prach, vyčistite všetky filtre a nechajte vysávač vychladnúť približne 1 hodinu.

#### Návod na použitie

##### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím vysávač očistite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne vysušte.

##### Používanie vysávača

Tento vysávač je ideálny na rýchle upratovanie v domácnosti a bez námahy zvládne čistenie schodov, autopotahov či závesov. Stačí pripojiť podlahovú hubicu a nastavovaciu rukoväť, čím sa z ručnej jednotky stane zvislý vysávač vhodný na tvrdé podlahy aj koberce.

##### Montáž rukoväti zvislého vysávača

Pred prvým použitím v režime zvislého vysávača je potrebné namontovať rukoväť zvislého vysávača.

**KROK 1:** Zarovnajte výčnelok na nastavovacej tyči s drážkou na rukoväti nastavovacej tyče.

**KROK 2:** Stlačte výčnelok dovnútra a zároveň zasúvajte tyč na miesto, kým výčnelok nezapadne.

## Použitie ako zvislý vysávač

**KROK 1:** Po zostavení rukoväti zvislého vysávača zarovnajete drážku na rukoväti zvislého vysávača s výrezom na ručnej jednotke.

**KROK 2:** Vložte rukoväť zvislého vysávača do hlavnej jednotky vysávača, až kým ju nezabezpečí zaistovacia spona.

**KROK 3:** Položte podlahovú hubicu na podlahu a nasuňte vstup vzduchu na podlahovú hubicu.

**KROK 4:** Zapojte vysávač do elektrickej siete a zapnite ho.

**KROK 5:** Zapnite vysávač stlačením vypínača napájania.

**KROK 6:** Pre opätovné vypnutie vysávača znova stlačte vypínač napájania.

## Použitie ako ručný vysávač

**KROK 1:** Po vypnutí vysávača stlačte zaistovaciu sponu a opatrne vytiahnite nadstavovaciu rukoväť z hlavnej jednotky vysávača.

**KROK 2:** Odstráňte podlahovú hubicu tak, že ju odtiahnete od vstupu vzduchu.

**KROK 3:** Vyberte vhodný nadstavec a pevne ho nasadíte na vstup vzduchu. Štrbinová hubica je ideálna na čistenie ťažko prístupných miest, ako sú priestory pod autosedačkami, za radiátormi a medzi vanúškami pohovky. Kefová hubica je určená na čistenie textílií.

**KROK 4:** Keď je nadstavec bezpečne nasadený, zapojte vysávač do elektrickej siete a zapnite ho stlačením vypínača napájania.

**KROK 5:** Vysávač vypnite opätovným stlačením vypínača napájania.



**UPOZORNENIE:** Počas používania vysávača neohýbajte napájací kábel.

## Vyprázdňovanie nádoby na prach

Je dôležité pravidelne vyprázdňovať nádobu na prach. Pomôže to zachovať sací výkon a predĺži životnosť vysávača.

**KROK 1:** Vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete.

**KROK 2:** Pri pevnom držaní hlavnej jednotky vysávača odstráňte nádobu na prach stlačením uvoľňovacieho tlačidla nádoby na prach a odtiahnutím nádoby od jednotky.

**KROK 3:** Opatrne vyberte HEPA filter z nádoby na prach a vysyp'te ho, aby ste odstránili všetok prach. Ak na povrchu HEPA filtra zostane prach alebo iné nečistoty, vyčistíte ho podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie nádoby na prach a HEPA filtra“.

**KROK 4:** Nádobu na prach vyprázdňujte pomaly a opatrne priamo nad odpadkový kôš, aby ste minimalizovali únik prachu späť do ovzdušia.

**KROK 5:** Vložte HEPA filter späť do nádoby na prach. Nádobu na prach vložte do hlavnej jednotky vysávača tak, že ju budete držať mierne naklonenú. Potom ju zatlačte smerom nahor k hlavnej jednotke vysávača, kým nezacvakne na svoje miesto.



**POZNÁMKA:** Nepoužívajte Vysávač nepoužívajte, ak je nádobu na prach naplnená nad maximálnu rysku, pretože môže dôjsť k poškodeniu vysávača alebo zraneniu používateľa.

## Čistenie nádoby na prach a HEPA filtra

Je dôležité udržiavať nádobu na prach a HEPA filter čisté od prachu a nečistôt, aby mohol vzduch voľne prúdiť okolo vysávača. Týmto spôsobom zachováte sací výkon a predĺžite životnosť vysávača.

K HEPA filtru sa dostanete len vtedy, keď je nádobu na prach odstránená.

**KROK 1:** Vyprázdňujte nádobu na prach podľa pokynov uvedených v časti „Vyprázdňovanie nádoby na prach“.

**KROK 2:** Po vyprázdnení nádoby na prach môžete HEPA filter vybrať z nádoby na prach.

**KROK 3:** Z HEPA filtra odstráňte kryt sieťového filtra uvoľnením jeho upevnenia. Kryt sieťového filtra vyčistíte tak, že ho opatrne opláchnete pod studenou vodou.

**KROK 4:** Podržte HEPA filter nad odpadkovým košom, ideálne vonku, a opatrne z neho vyklepte prach a nečistoty. Po odstránení väčšiny prachu a špiny odstráňte zvyšky opláchnutím filtra pod studenou vodou. Nechajte úplne vyschnúť.

**KROK 5:** Nádobu na prach umyte v čistej, teplej vode a nechajte ju úplne vyschnúť.

**KROK 6:** Keď všetky časti úplne vyschnú, nasadte späť HEPA filter a kryt sieťového filtra na svoje miesto a vráťte nádobu na prach.



**POZNÁMKA:** Ak nádobu na prach a filtre nie sú pravidelne čistené, aktivuje sa tepelná poistka. Podrobnosti nájdete v časti „Tepelná poistka“.



**POZOR:** Filtre nečistíte saponátom alebo čistiacim prostriedkom. Vždy nechajte filtre voľne preschnúť na vzduchu; nikdy ich nesušte pomocou externých zdrojov tepla, ako je napríklad radiátor.



**VAROVANIE:** Nádobu na prach a filter HEPA treba pravidelne vyprázdňovať a čistiť, aby sa zachoval sací výkon, zabránilo sa prehriatiu a predĺžila sa životnosť vysávača.

## Riešenie problémov

| Problém              | Možná príčina                                                                                                                                               | Riešenie                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sací výkon je slabý. | Vstup vzduchu je upchatý.                                                                                                                                   | Odpojte nadstavce a odstráňte upchatie.                                                                                                                                                                                           |
|                      | Nádobu na prach je takmer plná.                                                                                                                             | Vyprázdňujte nádobu na prach podľa pokynov uvedených v časti „Vyprázdňovanie nádoby na prach“.                                                                                                                                    |
|                      | HEPA filter je upchatý.                                                                                                                                     | Vyčistíte HEPA filter podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie nádoby na prach a HEPA filtra“.                                                                                                                                   |
| Vysávač sa vypol.    | Tepelná poistka sa aktivovala z dôvodu obmedzeného prúdenia vzduchu okolo prístroja a prerušila prívod elektrickej energie do motora, aby chránila vysávač. | Vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Vyprázdňujte nádobu na prach a vyčistíte HEPA filter podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie nádoby na prach a HEPA filtra“. Nechajte vysávač vychladnúť približne 1 hodinu. |

## Skladovanie

Pred uskladnením na chladnom a suchom mieste musí byť vysávač vychladnutý, čistý a suchý.

Vysávač je vybavený praktickým systémom na uloženie kábla. Napájací kábel stačí navinúť okolo rýchlopínacieho držiaka kábla a spodného držiaka kábla, pričom sa uistíte, že rýchlopínací držiak je v zvislej polohe.

Na rozvinutí napájecího kabelu otočte rýchloupínací držák kabelu o 180° v směru hodinových ručiček, aby se kabel uvolnil z úložné polohy.

#### Technické údaje

Kód produktu: BEL0770  
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 600 W  
Spotřeba energie (vypnutý režim): 0 W

**CZ** | Návod si prosím uschovejte pro pozdější potřebu.

#### Co dělat a čemu se vyhnout



Zkontrolujte, zda je HEPA filtr vždy průchodný a není ničím zablokován.  
Dbejte na pravidelné čištění nádob na prach a HEPA filtru, abyste zachovali sací výkon a prodloužili životnost vysavače.

Nevysávejte, pokud není HEPA filtr nebo nádoba na prach správně nasazena.  
Nevysávejte hořlavé kapaliny, zápalky, nedopalky cigaret, horký popel ani jakékoli horké, žhnoucí nebo kouřící předměty.  
Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### Péče a údržba

Před jakoukoli údržbou nebo čištěním vždy odpojte vysavač od elektrické sítě.  
Vnější povrch vysavače otřete měkkým, vlhkým a nepouštějícím vláknem hadříkem a nechte důkladně uschnout.  
K čištění žádne části vysavače nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.  
Dbejte na to, aby byl HEPA filtr vždy čistý a v případě opotřebení jej vyměňte.

#### Tepelná pojistka

Pokud nebudete pravidelně čistit nádobu na prach a HEPA filtr, může dojít k přehřátí vysavače a následně aktivaci tepelné pojistky v důsledku omezeného průtoku vzduchu kolem přístroje.  
Pokud se vysavač vypne, stiskněte vypínač pro jeho vypnutí a odpojte jej z elektrické sítě. Vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte všechny filtry a nechte vysavač přibližně jednu hodinu chladnout.

#### Návod k obsluze

##### Před prvním použitím

Před prvním použitím vysavač očistěte měkkým vlhkým hadříkem a poté důkladně osušte.

#### Používání vysavače

Tento vysavač je ideální pro rychlý úklid v domácnosti a snadno si poradí s čištěním schodů, čalounění v autě i závěsů. Stačí nasadit podlahovou hlavici a prodlužovací rukojeť a z ručního vysavače vytvoříte tyčový model, který je vhodný na tvrdé podlahy i koberce.

#### Sestavení rukojeti tyčového vysavače

Před prvním použitím jako tyčový vysavač je nutné sestavit rukojeť tyčového vysavače.  
**KROK 1:** Zarovnejte výstupek na prodlužovací tyči s vybráním na rukojeti prodlužovací tyče.  
**KROK 2:** Zatlačte výstupek dovnitř a zároveň zasouvejte tyč do požadované polohy, dokud výstupek nezacvakne.

#### Použití jako tyčový vysavač

**KROK 1:** Po sestavení rukojeti tyčového vysavače zarovnejte drážku na rukojeti tyčového vysavače s vybráním na ruční jednotce.  
**KROK 2:** Zasuňte rukojeť tyčového vysavače do hlavní jednotky vysavače, dokud ji zajišťovací klip nezajistí na místě.  
**KROK 3:** Položte hlavici na podlahu a nasadte vstup vzduchu na podlahovou hlavici.  
**KROK 4:** Zapojte vysavač do elektrické sítě a zapněte jej.  
**KROK 5:** Zapněte vysavač stisknutím vypínače.  
**KROK 6:** Pro vypnutí vysavače stiskněte znovu vypínač.

#### Použití jako ruční vysavač

**KROK 1:** Jakmile je vysavač vypnutý, stiskněte zajišťovací klip a poté opatrně vytáhněte prodlužovací rukojeť z hlavní jednotky vysavače.  
**KROK 2:** Sejměte podlahovou hlavici tak, že ji odtáhněte od vstupu vzduchu.  
**KROK 3:** Zvolte požadovaný nástavec a pevně jej nasadte na vstup vzduchu. Štěrbínová hubice je ideální pro čištění těžko přístupných míst, například pod sedačkami v autě, za radiátory nebo mezi polštáři pohovky. Kartáčová hubice je vhodná na čištění textilií.  
**KROK 4:** Jakmile je nástavec bezpečně nasazen, zapojte vysavač do elektrické sítě a zapněte jej stisknutím vypínače.  
**KROK 5:** Pro vypnutí vysavače stiskněte znovu vypínač.



**VAROVÁNÍ:** Během používání vysavače neohýbejte napájecí kabel.

#### Vysypání nádob na prach

Nádobu na prach je důležité pravidelně vysypávat. Tím zachováte sací výkon a prodloužíte životnost vysavače.  
**KROK 1:** Vysavač vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.  
**KROK 2:** Při pevném držení hlavní jednotky vysavače stiskněte tlačítko pro uvolnění nádob na prach a vytáhněte nádobu z přístroje.  
**KROK 3:** Opatrně vyjměte HEPA filtr z nádoby na prach a vysypte jej včetně veškerého prachu. Pokud na povrchu HEPA filtru zůstaly zbytky prachu nebo jiné nečistoty, očistěte filtr dle pokynů uvedených v části „Čištění nádob na prach a HEPA filtru“.  
**KROK 4:** Nádobu na prach vysypte pomalu a opatrně přímo do koše, abyste minimalizovali únik prachu zpět do ovzduší.  
**KROK 5:** Vložte HEPA filtr zpět do nádoby na prach. Nádobu na prach nasadte zpět do hlavní jednotky vysavače tak, že ji budete držet mírně nakloněnou. Poté ji zasuňte směrem nahoru k hlavní jednotce vysavače, dokud nezapadne na místo.



**POZNÁMKA:** Nepoužívejte vysavač, pokud je nádoba na prach naplněna nad maximální rysku, protože by mohlo dojít k poškození vysavače nebo zranění uživatele.

## Čištění nádoby na prach a HEPA filtru

Je důležité udržovat nádobu na prach a HEPA filtr čisté od prachu a nečistot tak, aby mohl vzduch volně proudit kolem vysavače. Tím zachováte sací výkon a prodloužíte životnost vysavače.

K HEPA filtru se dostanete pouze tehdy, když je nádoba na prach vyjmuta.

**KROK 1:** Nádobu na prach vysypte podle pokynů uvedených v části „Vysypání nádoby na prach“.

**KROK 2:** Jakmile je nádoba na prach prázdná, můžete HEPA filtr z nádoby vyjmout.

**KROK 3:** Sejměte kryt síťového filtru z HEPA filtru uvolněním úchytu. Kryt síťového filtru očistěte pečlivým opláchnutím pod studenou vodou.

**KROK 4:** Držte HEPA filtr nad odpadkovým košem, nejlépe venku, a jemně z něj vyklepejte prach a nečistoty. Jakmile odstraníte většinu prachu a nečistot, opláchněte filtr pod studenou vodou, abyste odstranili zbytky. Nechte důkladně uschnout.

**KROK 5:** Nádobu na prach umyjte v čisté, teplé vodě a nechte ji důkladně uschnout.

**KROK 6:** Jakmile jsou všechny části zcela suché, nasadte zpět HEPA filtr a kryt síťového filtru a vložte nádobu na prach zpět na své místo.



**POZNÁMKA:** Pokud nejsou nádoba na prach a filtry pravidelně čistěny, dojde k aktivaci tepelné pojistky. Podrobnosti naleznete v části „Tepelná pojistka“.



**UPOZORNĚNÍ:** Filtry nečistěte pomocí čisticích prostředků. Vždy je nechte volně uschnout na vzduchu; nikdy k sušení nepoužívejte externí zdroje tepla, například radiátor.



**VAROVÁNÍ:** Nádobu na prach a filtr HEPA je třeba pravidelně vyprazdňovat a čistit, aby se zachoval sací výkon, zabránilo se přehřátí a prodloužila se životnost vysavače.

## Odstraňování závad

| Problém                                 | Možná příčina                                                                                                                           | Řešení                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sací výkon je slabý.                    | Vstup vzduchu je ucpaný.                                                                                                                | Odpojte nástavce a odstraňte ucpání.                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Nádoba na prach je téměř plná.                                                                                                          | Vysypte nádobu na prach podle pokynů uvedených v části „Vysypání nádoby na prach“.                                                                                                                                    |
|                                         | HEPA filtr je ucpaný.                                                                                                                   | HEPA filtr vyčistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění nádoby na prach a HEPA filtru“.                                                                                                                          |
| Došlo k automatickému vypnutí vysavače. | Tepelná pojistka se aktivovala v důsledku omezeného proudění vzduchu kolem přístroje a odpojila napájení motoru, aby ochránila vysavač. | Vypněte vysavač a odpojte jej od elektrické sítě. Vysypte nádobu na prach a vyčistěte HEPA filtr podle pokynů uvedených v části „Čištění nádoby na prach a HEPA filtru“. Nechte vysavač chladnout přibližně 1 hodinu. |

## Skladování

Vysavač by měl být před uložením na chladné a suché místo vychladlý, čistý a suchý.

Vysavač je vybaven praktickým systémem pro uložení napájecího kabelu. Pro jeho použití stačí omatit kabel kolem rychloupínacího držáku kabelu a spodního držáku kabelu; dbejte na to, aby rychloupínací držák kabelu byl ve svislé poloze.

Pro uvolnění napájecího kabelu otočte rychloupínací držák kabelu o 180° ve směru hodinových ručiček, čímž kabel vyprostíte z úložné polohy.

## Technické údaje

Kód produktu: BEL0770

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 600 W

Spotřeba energie (vypnutý režim): 0 W

**RO** | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

## Recomandări și interdicții



Verificați ca filtrul HEPA să nu fie obstrucționat.

Asigurați-vă că recipientul pentru praf și filtrul HEPA sunt curățate în mod regulat pentru a menține puterea de aspirare și pentru a prelungi durata de viață a aspiratorului.



Nu utilizați aspiratorul fără filtrul HEPA sau fără recipientul pentru praf montate corespunzător.

Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira lichide inflamabile, chibrituri, resturi de țigări, cenușă fierbinte sau orice obiecte fierbinți, aprinse ori care fumegă.

Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira apă sau orice alt lichid, deoarece există risc de electrocutare.

## Îngrijire și întreținere

Deconectați întotdeauna aspiratorul de la rețeaua electrică înainte de a începe orice operațiune de curățare sau întreținere.

Ștergeți suprafața exterioară a aspiratorului cu o lavetă moale, ușor umeză și care nu lasă scame, apoi lăsați să se usuce complet.

Nu folosiți detergenți duri sau abrazivi și nici agenți de curățare agresivi pentru a curăța vreo componentă a aspiratorului.

Asigurați-vă că filtrul HEPA este menținut curat și înlocuit atunci când prezintă uzură.

## Dispozitiv de protecție termică

Dacă recipientul pentru praf și filtrul HEPA nu sunt curățate în mod regulat, aspiratorul se poate supraîncălzi, ceea ce va determina activarea dispozitivului de protecție termică din cauza unui flux de aer insuficient în jurul unității.

Dacă aspiratorul se oprește în mod neașteptat, apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a-l opri și deconectați-l de la rețeaua electrică. Golțiți recipientul pentru praf, curățați toate filtrele și lăsați aspiratorul să se răcească timp de aproximativ 1 oră.

## Instrucțiuni de utilizare Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată, curățați-l cu o lavetă moale și umedă, apoi ștergeți-l bine până se usucă complet.

### Utilizarea aspiratorului

Aspiratorul este ideal pentru curățarea rapidă a locuinței și ușurează sarcinile de curățare a scărilor, tapițeriei auto și draperiilor. Este suficient să montați capul de aspirare pentru podea și mânerul de prelungire pentru a transforma unitatea de mână într-un aspirator vertical, perfect atât pentru podele dure, cât și pentru covoaare.

### Asamblarea mânerului pentru aspiratorul vertical

Înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul ca aspirator vertical, trebuie să asamblați mânerul pentru aspiratorul vertical.

**PASUL 1:** Aliniați proeminența de pe bara de prelungire cu locașul de pe mânerul pentru bară de prelungire.

**PASUL 2:** Apăsați proeminența spre interior în timp ce introduceți bara în poziție, până când aceasta face clic și se fixează.

### Utilizarea ca aspirator vertical

**PASUL 1:** După asamblarea mânerului pentru aspiratorul vertical, aliniați canalul de pe mânerul pentru aspirator vertical cu locașul de pe unitatea de mână.

**PASUL 2:** Introduceți mânerul pentru aspiratorul vertical în unitatea principală a aspiratorului până când clipul de blocare îl fixează în poziție.

**PASUL 3:** Așezați capul de aspirare pentru podea pe podea și introduceți orificiul de admisie a aerului pe capul de aspirare.

**PASUL 4:** Conectați aspiratorul la rețeaua electrică și porniți-l.

**PASUL 5:** Porniți aparatul apăsând comutatorul de pornire/oprire.

**PASUL 6:** Apăsați din nou comutatorul de pornire/oprire pentru a opri aspiratorul.

### Utilizarea ca aspirator de mână

**PASUL 1:** După ce aspiratorul este oprit, apăsați clipul de blocare și apoi trageți cu atenție mânerul de prelungire din unitatea principală a aspiratorului.

**PASUL 2:** Scoateți capul de aspirare pentru podea trăgându-l de pe orificiul de admisie a aerului.

**PASUL 3:** Selectați accesoriul dorit și fixați-l bine pe orificiul de admisie a aerului. Accesoriul pentru spații înguste este ideal pentru curățarea zonelor greu accesibile, precum sub scaunele auto, în spatele radiatoarelor sau între pernele canapelei. Accesoriul perie este recomandat pentru curățarea materialelor textile.

**PASUL 4:** După ce accesoriul este fixat corect, conectați aspiratorul la rețeaua electrică și porniți-l apăsând comutatorul de pornire/oprire.

**PASUL 5:** Opriți aspiratorul apăsând din nou comutatorul de pornire/oprire.



**ATENȚIE:** Nu îndoiți cablul în timpul utilizării aspiratorului.

### Golirea recipientului pentru praf

Este important să golii recipientul pentru praf în mod regulat. Aceasta va ajuta la menținerea puterii de aspirare și la prelungirea duratei de viață a aspiratorului.

**PASUL 1:** Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică.

**PASUL 2:** Ținând ferm unitatea principală a aspiratorului, scoateți recipientul pentru praf apăsând butonul pentru eliberarea recipientului și trăgând recipientul de praf în afară.

**PASUL 3:** Scoateți cu atenție filtrul HEPA din recipientul pentru praf și golii-l, eliminând tot praful colectat. Dacă pe suprafața filtrului HEPA rămân urme de praf sau alte reziduuri, curățați filtrul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea recipientului pentru praf și a filtrului HEPA”.

**PASUL 4:** Golii recipientul pentru praf deasupra unui coș de gunoi, încet și cu atenție, pentru a reduce cantitatea de praf eliberată în aer.

**PASUL 5:** Reintroduceți filtrul HEPA în recipientul pentru praf. Montați recipientul pentru praf în unitatea principală a aspiratorului, ținându-l ușor înclinat. Împingeți apoi recipientul în sus către unitatea principală până când se fixează cu un clic.



**NOTĂ:** Nu utilizați aspiratorul dacă recipientul pentru praf a fost umplut peste marcajul de nivel maxim, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea aspiratorului sau la rănirea utilizatorului.

### Curățarea recipientului pentru praf și a filtrului HEPA

Este important ca recipientul pentru praf și filtrul HEPA să fie menținute curate, fără praf sau murdărie, pentru a permite circulația liberă a aerului în jurul aspiratorului. Astfel, se menține puterea de aspirare și se prelungeste durata de viață a aspiratorului.

Filtrul HEPA poate fi accesat doar după ce recipientul pentru praf a fost îndepărtat.

**PASUL 1:** Golii recipientul pentru praf urmând instrucțiunile din secțiunea „Golirea recipientului pentru praf”.

**PASUL 2:** După ce ați golit recipientul pentru praf, filtrul HEPA poate fi scos din recipient.

**PASUL 3:** Îndepărtați capacul pentru filtru din plasă de pe filtrul HEPA desfășcând sistemul de prindere. Curățați capacul filtrului din plasă clătindu-l cu grijă sub jet de apă rece.

**PASUL 4:** Țineți filtrul HEPA deasupra unui coș de gunoi, de preferat în exterior, și scuțurați-l ușor pentru a îndepărta praful și resturile de murdărie. După ce cea mai mare parte a prafului și murdăriei a fost eliminată, curățați eventualele reziduuri clătind filtrul sub jet de apă rece. Lăsați filtrul să se usuce complet.

**PASUL 5:** Spălați recipientul pentru praf cu apă curată și caldă și lăsați-l să se usuce complet.

**PASUL 6:** După ce toate componentele s-au uscat complet, reinstalați filtrul HEPA și capacul filtrului din plasă la locul lor, apoi montați recipientul pentru praf.



**NOTĂ:** Dacă recipientul pentru praf și filtrele nu sunt curățate în mod regulat, dispozitivul de protecție termică se va activa. Pentru detalii suplimentare, vedeți secțiunea „Dispozitiv de protecție termică”.



**ATENȚIE:** Nu curățați filtrele folosind detergent. Lăsați întotdeauna filtrele să se usuce natural, la aer; nu folosiți niciodată surse externe de căldură, precum un calorifer, pentru a le usca.



**AVERTISMENT:**Recipientul pentru praf și filtrul HEPA trebuie golite și curățate în mod regulat pentru a menține aspirația, a preveni supraîncălzirea și a prelungi durata de viață a aspiratorului.

## Depanare

| Problemă                          | Cauză posibilă                                                                                                                                                               | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puterea de aspirare este scăzută. | Orificiul de admisie a aerului este blocat.                                                                                                                                  | Deconectați accesoriile și îndepărtați blocajul.                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                   | Recipientul pentru praf este aproape plin.                                                                                                                                   | Goliți recipientul pentru praf urmând instrucțiunile din secțiunea „ <b>Golirea recipientului pentru praf</b> ”.                                                                                                                                                                            |
|                                   | Filtrul HEPA este blocat.                                                                                                                                                    | Curățați filtrul HEPA urmând instrucțiunile din secțiunea „ <b>Curățarea recipientului pentru praf și a filtrului HEPA</b> ”.                                                                                                                                                               |
| Aspiratorul s-a oprit.            | Dispozitivul de protecție termică s-a activat din cauza unui flux de aer insuficient în jurul unității și a întreruperii alimentării motorului pentru a proteja aspiratorul. | Opriti aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică. Goliți recipientul pentru praf și curățați filtrul HEPA conform instrucțiunilor din secțiunea „ <b>Curățarea recipientului pentru praf și a filtrului HEPA</b> ”. Lăsați aspiratorul să se răcească timp de aproximativ 1 oră. |

## Depozitare

Aspiratorul trebuie să fie răcit, curat și uscat înainte de a fi depozitat într-un loc răcoros și uscat.

Aspiratorul este dotat cu un sistem practic de depozitare a cablului. Pentru a-l utiliza, înfășurați pur și simplu cablul de alimentare în jurul agățătorii pentru eliberare rapidă a cablului și agățătorii inferioare pentru cablu, asigurându-vă că agățătoarea pentru eliberare rapidă a cablului este poziționată vertical.

Pentru a desfășura cablul de alimentare, rotiți agățătoarea pentru eliberare rapidă a cablului cu 180° în sensul acelor de ceasornic pentru a elibera cablul din poziția de depozitare.

## Specificații tehnice

Cod produs: BEL0770

Alimentare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Putere: 600 W

Consum de energie (mod oprit): 0 W

TR | Lüften ileride başvurmak üzere talimatları saklayınız.

## Yapılması ve yapılmaması gerekenler



HEPA filtresinin tıkalı olmadığından emin olun.  
Emiş gücünü korumak ve süpürgeğin ömrünü uzatmak için, toz haznesi ve HEPA filtresinin düzenli olarak temizlendiğinden emin olun.



HEPA filtresi veya toz haznesi yerinde olmadan süpürgeyi kullanmayınız.  
Süpürgeyi yanıcı sıvılar, kibrit, sigara izmarit, sıcak kül veya herhangi bir sıcak, yanmakta ya da tütmede olan maddeyi çekmek için kullanmayınız.  
Süpürgeyi su veya başka herhangi bir sıvıyı çekmek için kullanmayınız; bu, elektrik çarpması riski taşır.

## Bakım ve temizlik

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce süpürgeğin fişini mutlaka prizden çekiniz.

Süpürgeğin dış yüzeyini yumuşak, nemli ve tüy bırakmayan bir bezle silin ve tamamen kurumasını bekleyin.

Süpürgeğin herhangi bir bölümünü temizlerken kesinlikle sert veya aşındırıcı deterjanlar ya da temizlik maddeleri kullanmayınız.

HEPA filtresinin temiz tutulduğundan ve yıprandığı zaman yenisiyle değiştirildiğinden emin olun.

## Termal aşırı ısınma koruyucusu

Toz haznesi ve HEPA filtresi düzenli olarak temizlenmezse, süpürge aşırı ısınabilir; bu da cihaz etrafındaki hava akışının kısıtlanmasına bağlı olarak termal aşırı ısınma koruyucusunun devreye girmesine neden olur.

Süpürge aniden durursa, açma/kapama düğmesine basarak cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Ardından, toz haznesini boşaltın, tüm filtreleri temizleyin ve süpürgeğin yaklaşık 1 saat soğumasını bekleyin.

## Kullanım talimatları

### İlk kullanımdan önce

Süpürgeyi ilk kez kullanmadan önce, yumuşak ve nemli bir bezle silip tamamen kurulayınız.

### Süpürgeğin kullanımı

Süpürge, evin etrafındaki hızlı temizlikler için idealdir ve merdivenler, araç döşemeleri ile perdelerin temizliğini zahmetsizce yapmanıza olanak tanır. Yalnızca zemin başlığı ve uzatma sapını takarak el süpürgesini, sert zeminler ve halılar için mükemmel olan dikey bir süpürgeye dönüştürebilirsiniz.

### Dikey süpürge sapının montajı

Dikey süpürge olarak ilk kez kullanmadan önce, dikey süpürge sapı monte edilmelidir.

**ADIM 1:** Uzatma borusundaki çıkıntıyı, uzatma borusu sapındaki oyukla hizalayınız.

**ADIM 2:** Çıkıntıyı içe doğru bastırarak boruyu yerine itin; çıkıntı tık sesiyle yerine oturduğunda bırakınız.

### Dikey süpürge olarak kullanımı

**ADIM 1:** Dikey süpürge sapı monte edildikten sonra, dikey süpürge sapındaki kanalı el süpürgesi ünitesi üzerindeki oyukla hizalayınız.

**ADIM 2:** Dikey süpürge sapını, kilitleme mandalı tamamen yerine oturana kadar süpürgeğin ana gövdesine takınız.

**ADIM 3:** Zemin başlığını zemine yerleştirin ve hava girişini zemin başlığına takınız.

**ADIM 4:** Süpürgeğin fişini prize takın ve ana güç kaynağındaki düğmeden açın.

**ADIM 5:** Açma/kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırınız.

**ADIM 6:** Süpürgeyi kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kez daha basınız.

### El süpürgesi olarak kullanımı

**ADIM 1:** Süpürge kapalı konumdayken, kilitleme mandalına basın ve ardından uzatma sapını süpürgeğin ana gövdesinden dikkatlice çekerek ayırın.

**ADIM 2:** Zemin başlığını, hava girişinden dışarı doğru çekerek çıkarınız.

**ADIM 3:** Kullanmak istediğiniz aparatı seçin ve hava girişine sağlam şekilde takınız. Aralık aparatı, araç koltuklarının altı, radyatör arkası ve koltuk minderlerinin arası gibi ulaşılması zor alanların temizliği için idealdir. Fırça aparatı ise kumaş yüzeylerin temizliği için uygundur.

**ADIM 4:** Aparat sağlam şekilde takıldıktan sonra, süpürgeğin fişini prize takın ve açma/kapama düğmesine basarak çalıştırın.

**ADIM 5:** Süpürgeyi kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kez daha basınız.





**UYARI:** Süpürge çalışırken elektrik kablosunu bükmeyiniz.

#### Toz haznesinin boşaltılması

Toz haznesini düzenli olarak boşaltmak önemlidir. Bu, emiş gücünün korunmasına ve süpürgeğin ömrünün uzamasına yardımcı olur.

**ADIM 1:** Süpürgeyi kapatın ve fişini ana güç kaynağından çekin.

**ADIM 2:** Süpürgeğin ana ünitesini güvenli bir şekilde tutarken, toz haznesi çıkarma düğmesine basarak toz haznesini üniteden dışarı doğru çekip çıkarınız.

**ADIM 3:** HEPA filtresini toz haznesinden dikkatlice çıkarın ve içindeki tozu boşaltarak atınız. HEPA filtresinin yüzeyinde toz veya başka bir kalıntı kaldıysa, **"Toz haznesi ve HEPA filtresinin temizlenmesi"** başlıklı bölümde verilen talimatlara uygun şekilde temizleyiniz.

**ADIM 4:** Toz haznesini bir çöp kutusu üzerinde, yavaş ve dikkatli bir şekilde boşaltınız; böylece havaya karışan toz miktarını en aza indirebilirsiniz.

**ADIM 5:** HEPA filtresini tekrar toz haznesine yerleştiriniz. Toz haznesini hafif eğimli şekilde tutarak süpürgeğin ana gövdesine yerleştiriniz. Ardından, toz haznesi yerine oturup tık sesini duyana kadar yukarı doğru ana gövdeye itin.



**NOT:** Toz haznesi maksimum dolum çizgisini geçtiyse süpürgeyi kullanmayınız; aksi takdirde cihaz zarar görebilir veya kullanıcı yaralanabilir.

#### Toz haznesi ve HEPA filtresinin temizlenmesi

Süpürge etrafında hava akışının serbestçe sağlanabilmesi için toz haznesi ile HEPA filtresinin toz ve kirden temiz tutulması önemlidir. Bu, emiş gücünün korunmasına ve süpürgeğin ömrünün uzamasına yardımcı olacaktır.

HEPA filtresine yalnızca toz haznesi çıkarıldıktan sonra ulaşılabilir.

**ADIM 1: "Toz haznesinin boşaltılması"** başlıklı bölümdeki talimatlara uyarak toz haznesini boşaltınız.

**ADIM 2:** Toz haznesi boşaltıldıktan sonra, HEPA filtresi toz haznesinden çıkartılabilir.

**ADIM 3:** File filtre kapağının bağlantısını açarak HEPA filtresinden çıkarınız. File filtre kapağını soğuk suyun altında dikkatlice durulayarak temizleyiniz.

**ADIM 4:** HEPA filtresini tercihen açık havada, bir çöp kutusunun üzerinde tutarak üzerinde biriken toz ve kalıntıları hafifçe silkeleyiniz. Toz ve kirden büyük kısmı temizlendikten sonra, filtreden kalan kalıntıları soğuk suyun altında durulayarak arındırınız. Tamamen kurumasını bekleyiniz.

**ADIM 5:** Toz haznesini temiz ve ılık suyla yıkayınız, ardından tamamen kurumasını bekleyiniz.

**ADIM 6:** Tüm parçalar tamamen kuruduktan sonra, HEPA filtresi ile file filtre kapağını tekrar yerine takın ve toz haznesini yerine yerleştiriniz.



**NOT:** Toz haznesi ve filtreler düzenli olarak temizlenmezse, termal aşırı ısınma koruyucusu devreye girer. Daha fazla ayrıntı için **"Termal aşırı ısınma koruyucusu"** başlıklı bölüme bakınız.



**DİKKAT:** Filtreleri deterjan kullanarak temizlemeyiniz. Filtrelerin kendi kendine kurumasını sağlayınız; asla radyatör gibi harici ısı kaynaklarıyla kurutmayınız.



**UYARI:** Emiş gücünü korumak, aşırı ısınmayı önlemek ve elektrikli süpürgeğin ömrünü uzatmak için toz haznesi ve HEPA filtresinin düzenli olarak boşaltılması ve temizlenmesi gerekir.

#### Arıza giderme

| Sorun                       | Olası neden                                                                                                                                                      | Çözüm                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emiş gücü zayıf.            | Hava girişi tıkalı.                                                                                                                                              | Aparatları çıkarın ve tıkanıklığı giderin.                                                                                                                                                                                                                          |
|                             | Toz haznesi neredeyse dolu.                                                                                                                                      | <b>"Toz haznesinin boşaltılması"</b> başlıklı bölümdeki talimatlara uyarak toz haznesini boşaltınız.                                                                                                                                                                |
|                             | HEPA filtresi tıkalı.                                                                                                                                            | HEPA filtresini, <b>"Toz haznesi ve HEPA filtresinin temizlenmesi"</b> başlıklı bölümdeki talimatlara uyarak temizleyiniz.                                                                                                                                          |
| Süpürge çalışmayı durdurdu. | Cihaz etrafındaki hava akışının kısıtlanması nedeniyle termal aşırı ısınma koruyucusu devreye girmiş ve süpürgeyi korumak için motora giden elektriği kesmiştir. | Süpürgeyi ana güç kaynağından kapatıp fişini çekiniz. Toz haznesini boşaltın ve HEPA filtresini, <b>"Toz haznesi ve HEPA filtresinin temizlenmesi"</b> başlıklı bölümdeki talimatlara uygun şekilde temizleyiniz. Süpürgeğin yaklaşık 1 saat soğumasını bekleyiniz. |

#### Saklama

Süpürgeyi serin ve kuru bir yerde saklamadan önce, cihazın soğumuş, temizlenmiş ve tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

Süpürge, kullanışlı bir kablo saklama sistemiyle donatılmıştır. Bu sistemi kullanmak için, elektrik kablosunu hızlı açılan kablo askısı ile alt kablo askısına sarınız; hızlı açılan kablo askısının dikey konumda olduğundan emin olunuz.

Elektrik kablosunu çözmek için, hızlı açılan kablo askısını saat yönünde 180° çevirerek kabloyu saklama konumundan serbest bırakınız.

#### Teknik Özellikler

Ürün kodu: BEL0770

Giriş: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Çıkış gücü: 600 W

Güç tüketimi (kapalı modda): 0 W

SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

#### Kaj smete in česa ne smete



Preverite, ali je HEPA filter vedno prost vseh ovir.  
Poskrbite, da boste posodo za prah in HEPA filter redno čistili, saj boste tako ohranili sesalno moč in podaljšali življenjsko dobo sesalnika.

Ne uporabljajte sesalnika brez nameščenega HEPA filtra ali posode za prah.  
Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vnetljivih tekočin, vžigalic, ogorkov, vročega pepela ali drugih vročih, tečih ali kadljivih predmetov.  
Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vode ali drugih tekočin, saj obstaja nevarnost električnega udara.

#### Vzdrževanje in nega

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izključite sesalnik iz omrežja.  
Zunanjo površino sesalnika obrišite z mehko, vlažno in nepuščajočo krpo ter pustite, da se popolnoma posuši.  
Za čiščenje posameznih delov sesalnika ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev.  
Poskrbite, da bo HEPA filter vedno čist in ga zamenjajte, ko se obrabi.

#### Termično varovalo

Če posoda za prah in HEPA filter nista redno očiščena, se lahko sesalnik pregreje, kar zaradi omejenega pretoka zraka okoli naprave povzroči sprožitev termičnega varovala.  
Če se sesalnik sam izklopi, pritisnite stikalo za vklop/izklop, da ga izključite, in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Nato izpraznite posodo za prah, očistite vse filtre in pustite sesalnik, da se približno eno uro ohlaja.

#### Navodila za uporabo

##### Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo sesalnik obrišite z mehko, vlažno krpo in ga temeljito posušite.

##### Uporaba sesalnika

Sesalnik je idealen za hitro čiščenje po domu in omogoča preprosto čiščenje stopnic, oblaženjenja v avtomobilu ter zavese. S pritrdilom talne glave in podaljšanega ročaja enostavno spremenite ročno enoto v pokončni sesalnik, ki je odličen za trde talne obloge in preproge.

##### Sestavljanje ročaja pokončnega sesalnika

Pred prvo uporabo kot pokončni sesalnik morate najprej sestaviti ročaj pokončnega sesalnika.

**KORAK 1:** Poravnajte zatič na podaljšani cevi z utorom na ročaju podaljšane cevi.

**KORAK 2:** Medtem ko pritisnete zatič navznoter, potisnite cev v pravi položaj, dokler zatič ne zaskoči na svoje mesto.

##### Uporaba kot pokončni sesalnik

**KORAK 1:** Ko je ročaj pokončnega sesalnika sestavljen, poravnajte utor na ročaju pokončnega sesalnika z vdolbino na ročni enoti sesalnika.

**KORAK 2:** Vstavite ročaj pokončnega sesalnika v glavno enoto sesalnika, dokler ga zaklepna sponka ne pritrdi na svoje mesto.

**KORAK 3:** Postavite talno glavo na tla in vstavite vhod za zrak v talno glavo.

**KORAK 4:** Priključite sesalnik v električno vtičnico in ga vklopite.

**KORAK 5:** Vključite ga s pritiskom na stikalo za vklop/izklop.

**KORAK 6:** Še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izključite sesalnik.

##### Uporaba kot ročni sesalnik

**KORAK 1:** Ko je sesalnik izključen, pritisnite zaklepno sponko in nato previdno izvlecite podaljšani ročaj iz glavne enote sesalnika.

**KORAK 2:** Odstranite talno glavo tako, da jo odmaknete od vhoda za zrak.

**KORAK 3:** Izberite ustrezen nastavek in ga varno pritrdite na vhod za zrak. Nastavek za rezo je idealen za čiščenje težko dostopnih mest, kot so pod avtomobilskimi sedeži, za radiatorji in med sedežnimi blazinami. Krtačni nastavek je primeren za čiščenje tekstila.

**KORAK 4:** Ko je nastavek varno nameščen, priključite sesalnik v električno vtičnico in ga vklopite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop.

**KORAK 5:** Za izklop sesalnika ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop.



**OPOZORILO:** Med uporabo sesalnika kabla ne upogibajte.

##### Praznjenje posode za prah

Posodo za prah je treba redno prazniti. S tem boste ohranili sesalno moč in podaljšali življenjsko dobo sesalnika.

**KORAK 1:** Izključite sesalnik in ga iztaknite iz električne vtičnice.

**KORAK 2:** Medtem ko trdno držite glavno enoto sesalnika, odstranite posodo za prah tako, da pritisnete gumb za sprostitve posode za prah in posodo izvlecete iz enote.

**KORAK 3:** Previdno odstranite HEPA filter iz posode za prah in ga izpraznite ter odstranite ves prah. Če so na površini HEPA filtra še ostanki prahu ali drugih nečistoč, filter očistite v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje posode za prah in HEPA filtra“.

**KORAK 4:** Praznite posodo za prah nad košem, počasi in previdno, da zmanjšate količino prahu, ki se ponovno sprosti v zrak.

**KORAK 5:** HEPA filter ponovno vstavite v posodo za prah. Posodo za prah vstavite v glavno enoto sesalnika tako, da jo držite pod rahlim kotom. Nato jo potisnete navzgor proti glavni enoti sesalnika, dokler ne zaskoči na svoje mesto.



**OPOMBA:** Sesalnika ne uporabljajte, če je posoda za prah napolnjena čez največjo dovoljeno oznako, saj lahko to poškoduje sesalnik ali povzroči poškodbo uporabnika.

##### Čiščenje posode za prah in HEPA filtra

Pomembno je, da posoda za prah in HEPA filter ostaneta čista ter brez prahu in umazanije, saj le tako omogočata nemoten pretok zraka okoli sesalnika. To bo pomagalo ohraniti sesalno moč in podaljšati življenjsko dobo sesalnika.

Do HEPA filtra lahko dostopate le, ko je posoda za prah odstranjena.

**KORAK 1:** Posodo za prah izpraznite po navodilih iz poglavja „Praznjenje posode za prah“.

**KORAK 2:** Ko je posoda za prah prazna, lahko HEPA filter odstranite iz posode za prah.

**KORAK 3:** Smetite pokrov mrežnega filtra s HEPA filtra tako, da odpnete pritrditev. Pokrov mrežnega filtra očistite tako, da ga previdno sperete pod hladno vodo.

**KORAK 4:** HEPA filter držite nad košem za smeti, po možnosti na prostem, in ga nežno stresite, da odstranite prah in nečistoče. Ko odstranite večino prahu in umazanije, filter sperite pod hladno vodo, da odstranite preostale ostanke. Pred ponovno uporabo ga popolnoma posušite.

**KORAK 5:** Posodo za prah operite v čisti, topli vodi in jo popolnoma posušite.

**KORAK 6:** Ko so vsi deli popolnoma suhi, namestite HEPA filter in pokrov mrežnega filtra nazaj na svoje mesto ter vstavite posodo za prah.



**OPOMBA:** Če posode za prah in filtrov ne čistite redno, se bo sprožilo termično varovalo. Za dodatne informacije glejte poglavje „Termično varovalo“.



**POZOR:** Filterjev ne čistite z detergenti. Vedno jih pustite, da se popolnoma posušijo na zraku; za sušenje nikoli ne uporabljajte zunanjih virov toplote, kot je radiator.



**OPOZORILO:** Posodo za prah in filter HEPA je treba redno prazniti in čistiti. Tako boste ohranili sesalno moč, preprečili pregrevanje in podaljšali življenjsko dobo sesalnika.

#### Odpravljanje težav

| Težava                   | Možen vzrok                                                                                                                           | Rešitev                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sesalna moč je šibka.    | Vhod za zrak je zamašen.                                                                                                              | Odklopite nastavke in odstranite zamašitev.                                                                                                                                                                                       |
|                          | Posoda za prah je skoraj polna.                                                                                                       | Posodo za prah izpraznite v skladu z navodili iz poglavja „Praznjenje posode za prah“.                                                                                                                                            |
|                          | HEPA filter je zamašen.                                                                                                               | HEPA filter očistite v skladu z navodili iz poglavja „Čiščenje posode za prah in HEPA filtra“.                                                                                                                                    |
| Sesalnik se je izklopil. | Termično varovalo se je sprožilo zaradi omejenega pretoka zraka okoli naprave in je izklopilo napajanje motorja, da zaščiti sesalnik. | Izklopite sesalnik in ga iztaknite iz električne vtičnice. Posodo za prah izpraznite in očistite HEPA filter po navodilih iz poglavja „Čiščenje posode za prah in HEPA filtra“. Sesalnik pustite, da se ohladi približno eno uro. |

#### Shranjevanje

Pred shranjevanjem na hladnem in suhem mestu mora biti sesalnik ohlajen, čist in popolnoma suh.

Sesalnik je opremljen s praktičnim sistemom za shranjevanje kablov. Za uporabo preprosto navijte napajalni kabel okoli nosilca za kabl ter poskrbite, da je nosilec za hitro sprostitve kablov v pokončnem položaju.

Za odvijanje napajalnega kablov zavrtite nosilec za hitro sprostitve kablov za 180° v smeri urinega kazalca, da sprostite kabel iz shranjenega položaja.

#### Tehnične specifikacije

Šifra izdelka: BEL0770

Vhod: 220–240 V~ 50–60 Hz

Izhodna moč: 600 W

Poraba električne energije (v izklopljenem načinu): 0 W

**HR** | Sačuvajte upute za kasnijo uporabo.

#### Što smijete, a što ne smijete



Provjerite je li HEPA filter uvijek čist i bez zapreka.

Redovito čistite spremnik za prašinu i HEPA filter kako biste održali snagu usisavanja i produžili vijek trajanja usisavača.



Nemojte koristiti usisavač ako HEPA filter ili spremnik za prašinu nisu ispravno postavljeni.

Nemojte koristiti usisavač za usisavanje zapaljivih tekućina, šibica, opušaka, vrućeg pepela niti bilo kakvih vrućih, gorućih ili tinjajućih predmeta.

Nemojte koristiti usisavač za usisavanje vode ili bilo kojih drugih tekućina jer to može prouzročiti električni udar.

#### Čišćenje i održavanje

Uvijek isključite usisavač iz utičnice prije nego što započnete čišćenje ili održavanje.

Obrisite vanjsku površinu usisavača mekom, vlažnom krpom koja ne ostavlja vlakna i dopustite da se potpuno osuši.

Nemojte koristiti jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje niti deterdžente za čišćenje bilo kojeg dijela usisavača.

Pobrinite se da HEPA filter uvijek bude čist i zamijenite ga kada se istroši.

#### Termalni sigurnosni prekidač

Ako spremnik za prašinu i HEPA filter ne čistite redovito, usisavač se može pregrijati, što može uzrokovati aktivaciju termalnog sigurnosnog prekidača zbog smanjenog protoka zraka oko uređaja.

Ako se usisavač isključuje tijekom rada, pritisnite prekidač za uključivanje kako biste ga isključili i izvucite utikač iz utičnice. Ispraznite spremnik za prašinu, očistite sve filtre i ostavite usisavač da se ohladi otprilike 1 sat.

#### Upute za uporabu

##### Prije prve uporabe

Prije prve uporabe usisavača, obrišite ga mekom, vlažnom krpom i potpuno osušite.

##### Uporaba usisavača

Usisavač je savršen za brzo čišćenje po kući i olakšava čišćenje stepenica, presvlaka u automobilu i zavjesa. Jednostavno spojite glavu za čišćenje poda i produžnu dršku kako biste pretvorili ručnu jedinicu u uspravni usisavač, idealan za tvrde podove i tepihe.

##### Sastavljanje ručke uspravnog usisavača

Prije prve uporabe uređaja kao uspravnog usisavača, potrebno je sastaviti ručku uspravnog usisavača.

**KORAK 1:** Poravnajte jezičak na produžnom štupu s utorom na produžnoj dršci.

**KORAK 2:** Pritisnite jezičak prema unutra dok gurate štap u položaj, sve dok jezičak ne klikne na mjesto.

## Upotreba kao uspravni usisavač

**KORAK 1:** Nakon što je ručka uspravnog usisavača sastavljena, poravnajte utor na ručki uspravnog usisavača s udubljenjem na ručnoj jedinici.

**KORAK 2:** Umetnite ručku uspravnog usisavača u glavnu jedinicu usisavača dok je zaključna kopčica ne učvrsti na mjestu.

**KORAK 3:** Postavite glavu za čišćenje poda na pod i ugurajte ulaz za zrak na glavu za čišćenje poda.

**KORAK 4:** Priključite usisavač u utičnicu i uključite ga.

**KORAK 5:** Uključite uređaj pritiskom na prekidač za uključivanje.

**KORAK 6:** Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje kako biste isključili usisavač.

## Upotreba kao ručni usisavač

**KORAK 1:** Nakon što ste isključili usisavač, pritisnite zaključnu kopču i zatim pažljivo izvucite produžnu dršku iz glavne jedinice usisavača.

**KORAK 2:** Uklonite glavu za čišćenje poda tako da je povučete od ulaza za zrak.

**KORAK 3:** Odaberite odgovarajući nastavak i čvrsto ga postavite na ulaz za zrak. Nastavak za uske prostore idealan je za čišćenje teško dostupnih mjesta poput prostora ispod automobilskih sjedala, iza radijatora i između jastuka na kauču. Nastavak s četkom idealan je za čišćenje tkanina.

**KORAK 4:** Kada je nastavak sigurno postavljen, priključite usisavač u utičnicu i uključite ga pritiskom na prekidač za uključivanje.

**KORAK 5:** Isključite usisavač tako da još jednom pritisnete prekidač za uključivanje.



**UPOZORENJE:** Nemojte savijati kabel dok je usisavač u radu.

## Pražnjenje spremnika za prašinu

Važno je redovito prazniti spremnik za prašinu. Time ćete održati snagu usisavanja i produžiti vijek trajanja usisavača.

**KORAK 1:** Isključite usisavač i izvadite utikač iz utičnice.

**KORAK 2:** Dok čvrsto držite glavnu jedinicu usisavača, uklonite spremnik za prašinu tako da pritisnete gumb za otpuštanje spremnika za prašinu i povučete spremnik od jedinice.

**KORAK 3:** Pažljivo izvadite HEPA filter iz spremnika za prašinu i ispraznite ga, uklanjajući svu prašinu. Ako na površini HEPA filtra ostane prašine ili drugih ostataka, očistite ga prema uputama iz odjeljka „Čišćenje spremnika za prašinu i HEPA filtra“.

**KORAK 4:** Ispraznite spremnik za prašinu iznad kante, polako i pažljivo, kako biste smanjili količinu prašine koja se vraća u zrak.

**KORAK 5:** Vratite HEPA filter u spremnik za prašinu. Spremnik za prašinu postavite natrag u glavnu jedinicu usisavača tako da ga držite pod blagim kutom. Zatim ga gurnite prema gore u glavnu jedinicu usisavača dok ne klikne na mjesto.



**NAPOMENA:** Nemojte koristiti usisavač ako je spremnik za prašinu napunjen iznad oznake maksimalnog punjenja jer to može oštetiti usisavač ili prouzročiti ozljedu korisniku.

## Čišćenje spremnika za prašinu i HEPA filtra

Važno je održavati spremnik za prašinu i HEPA filter čistima od prašine i nečistoća, kako bi zrak mogao slobodno cirkulirati oko usisavača. Time ćete očuvati snagu usisavanja i produžiti vijek trajanja usisavača.

HEPA filtru možete pristupiti samo kada je spremnik za prašinu uklonjen.

**KORAK 1:** Ispraznite spremnik za prašinu prema uputama iz odjeljka „Pražnjenje spremnika za prašinu“.

**KORAK 2:** Kada je spremnik za prašinu prazan, HEPA filter se može izvaditi iz spremnika za prašinu.

**KORAK 3:** Uklonite poklopac mrežastog filtra s HEPA filtra otpuštanjem pričvršćivača. Poklopac mrežastog filtra očistite tako da ga pažljivo isperete pod mlazom hladne vode.

**KORAK 4:** Držite HEPA filter iznad kante za otpad, po mogućnosti na otvorenom prostoru, i lagano otrese svu prašinu i nečistoće. Kada je većina prašine i prijavštine uklonjena, preostale ostatke očistite ispiranjem filtra pod mlazom hladne vode. Ostavite da se potpuno osuši.

**KORAK 5:** Operite spremnik za prašinu u čistoj, toploj vodi i ostavite ga da se potpuno osuši.

**KORAK 6:** Kada su svi dijelovi potpuno suhi, ponovno postavite HEPA filter i poklopac mrežastog filtra na svoje mjesto te vratite spremnik za prašinu.



**NAPOMENA:** Ako spremnik za prašinu i filteri ne budu redovito čišćeni, aktivirat će se termalni sigurnosni prekidač. Za više informacija pogledajte odjeljak „Termalni sigurnosni prekidač“.



**PAŽNJA:** Nemojte prati filtre deterdžentom. Filtre uvijek ostavite da se osuše na zraku; nikada ih ne sušite vanjskim izvorima topline, kao što je radijator.



**UPOZORENJE:** Spremnik za prašinu i HEPA filter trebaju se redovito prazniti i čistiti kako biste očuvali sposobnost usisavanja, spriječili pregrijavanje i produžili vijek trajanja usisavača.

## Otklanjanje poteškoća

| Problem                    | Mogući uzrok                                                                                                                             | Rješenje                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Snaga usisavanja je slaba. | Ulaz za zrak je začepljen.                                                                                                               | Odspojite nastavke i uklonite začepljenje.                                                                                                                                                                                        |
|                            | Spremnik za prašinu je gotovo pun.                                                                                                       | Ispraznite spremnik za prašinu prema uputama iz odjeljka „Pražnjenje spremnika za prašinu“.                                                                                                                                       |
|                            | HEPA filter je začepljen.                                                                                                                | Očistite HEPA filter prema uputama iz odjeljka „Čišćenje spremnika za prašinu i HEPA filtra“.                                                                                                                                     |
| Usisavač se isključio.     | Termalni sigurnosni prekidač aktivirao se zbog ograničenog protoka zraka oko uređaja i prekinuo napajanje motora radi zaštite usisavača. | Isključite usisavač i izvucite utikač iz utičnice. Ispraznite spremnik za prašinu i očistite HEPA filter prema uputama iz odjeljka „Čišćenje spremnika za prašinu i HEPA filtra“. Ostavite usisavač da se ohladi otprilike 1 sat. |

## Pohrana

Prije pohranjivanja na hladno i suho mjesto, usisavač mora biti ohlađen, čist i potpuno suh.

Usisavač je opremljen praktičnim sustavom za pohranu kabela. Za uporabu, jednostavno omotajte kabel za napajanje oko kuke za brzo otpuštanje kabela i donje kuke za kabel, pazite da je kuka za brzo otpuštanje kabela u uspravnom položaju.

Za odmotavanje kabela za napajanje, okrenite kuku za brzo otpuštanje kabela za 180° u smjeru kazaljke na satu kako biste oslobodili kabel iz pohranjenog položaja.

## Техниче спецификации

Šifra proizvoda: BEL0770  
Uliaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izlazna snaga: 600 W  
Potrošnja energije (u isključenom načinu): 0 W

**BG** | Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.

### Препоръки и забрани



Уверете се, че НЕРА филтърът винаги е свободен от препятствия.

Уверете се, че контейнерът за прах и НЕРА филтърът се почистват редовно, за да запазите силата на засмукване и да удължите живота на прахосмукачката.

Не използвайте прахосмукачката без поставени НЕРА филтър или контейнер за прах.

Не използвайте прахосмукачката за всмукване на запалими течности, кириб, угарки от цигари, гореща пепел или каквито и да било горещи, тлеещи или димящи предмети.

Не използвайте прахосмукачката за почистване на вода или други течности, тъй като това крие риск от електрически удар.

### Грижа и поддръжка

Винаги изключвайте прахосмукачката от електрическата мрежа, преди да пристъпите към каквото и да е почистване или поддръжка.

Почистите външната повърхност на прахосмукачката с мека, влажна кърпа, която не оставя влакна, и оставете да изсъхне напълно.

Не използвайте агресивни или абразивни препарати и почистващи средства за почистване на никоя част от прахосмукачката.

Уверете се, че НЕРА филтърът винаги се поддържа чист и се подменя, когато се износи.

### Термозащитно устройство

Ако контейнерът за прах и НЕРА филтърът не се почистват редовно, прахосмукачката може да прегрее, което ще доведе до задействане на термозащитното устройство поради затруднен въздушен поток около уреда.

Ако прахосмукачката се изключи, натиснете превключвателя за захранване, за да я изключите, и извадете щепсела от електрическата мрежа. Изпразнете контейнера за прах, почистете всички филтри и оставете уреда да се охлади за около 1 час.

### Инструкции за употреба

#### Преди първата употреба

Преди първата употреба на прахосмукачката, почистете я с мека, влажна кърпа и я подсушете добре.

#### Работа с прахосмукачката

Прахосмукачката е идеална за бързо почистване в дома и улеснява почистването на стълби, тапицерия на автомобил и завеси. Достатъчно е да прикрепите четката за пода и дръжката на удължителната тръба, за да превърнете ръчната част във вертикална прахосмукачка, подходяща както за твърди подови настилки, така и за килими.

#### Сглобяване на дръжката на вертикалната прахосмукачка

Преди първата употреба като вертикална прахосмукачка, дръжката на вертикалната прахосмукачка трябва да бъде сглобена.

**СТЪПКА 1:** Подравнете издатината на удължителната тръба с улейчето на дръжката на удължителната тръба.

**СТЪПКА 2:** Натиснете издатината навътре, като едновременно с това бутате тръбата в позиция, докато издатината щракне и се застопори.

#### Използване като вертикална прахосмукачка

**СТЪПКА 1:** След като дръжката на вертикалната прахосмукачка е сглобена, подравнете каналчето на дръжката на вертикалната прахосмукачка с улейчето на ръчния модул.

**СТЪПКА 2:** Поставете дръжката на вертикалната прахосмукачка в основния корпус на прахосмукачката, докато заключващата щипка я застопори на място.

**СТЪПКА 3:** Поставете четката за пода върху пода и съединете входа за въздух с четката за пода.

**СТЪПКА 4:** Включете щепсела в електрическата мрежа и пуснете прахосмукачката.

**СТЪПКА 5:** Включете уреда, като натиснете превключвателя за захранване.

**СТЪПКА 6:** Натиснете отново превключвателя за захранване, за да изключите прахосмукачката.

#### Използване като ръчна прахосмукачка

**СТЪПКА 1:** След като прахосмукачката е изключена, натиснете заключващата щипка и внимателно издърпайте дръжката на удължителната тръба от основния корпус на прахосмукачката.

**СТЪПКА 2:** Сваляте четката за пода, като я издърпате от входа за въздух.

**СТЪПКА 3:** Изберете желания накрайник и го поставете стабилно върху входа за въздух. Дюзата за тесни пространства е подходяща за почистване на труднодостъпни места, като под автомобилни седалки, зад радиатори и между възглавниците на дивана. Накрайникът с четка е идеален за почистване на текстил.

**СТЪПКА 4:** След като накрайникът е стабилно поставен, включете прахосмукачката в електрическата мрежа и я включете, като натиснете превключвателя за захранване.

**СТЪПКА 5:** Изключете прахосмукачката, като натиснете отново превключвателя за захранване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не прегъвайте захранващия кабел по време на работа с прахосмукачката.

#### Изпразване на контейнера за прах

Важно е контейнерът за прах да се изпразва редовно. Това ще спомогне за запазване силата на засмукване и ще удължи живота на прахосмукачката.

**СТЪПКА 1:** Изключете прахосмукачката и извадете щепсела от електрическата мрежа.

**СТЪПКА 2:** Като държите здраво основния корпус на прахосмукачката, сваляте контейнера за прах, като натиснете бутона за освобождаване на контейнера и издърпате контейнера далеч от уреда.

**СТЪПКА 3:** Внимателно извадете НЕРА филтъра от контейнера за прах и го изпразнете от натрупания прах. Ако по повърхността на НЕРА филтъра има останал прах или други замърсвания, почистете го според указанията, описани в раздела „Почистване на контейнера за прах и НЕРА филтъра“.

**СТЪПКА 4:** Изпразнете контейнера за прах над кошче, бавно и внимателно, за да намалите количеството прах, което се връща обратно във въздуха.

**СТЪПКА 5:** Поставете отново НЕРА филтъра в контейнера за прах. Монтирайте контейнера за прах обратно в основния корпус на прахосмукачката, като го държите под лек ъгъл. След това го избутайте нагоре към корпуса, докато щракне на мястото си.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте прахосмукачката, ако контейнерът за прах е напълнен над максималната отбелязана граница, тъй като това може да повреди уреда или да доведе до нараняване на потребителя.

## Почистване на контейнера за прах и HEPA филтъра

Важно е контейнерът за прах и HEPA филтърът да се поддържат чисти от прах и замърсявания, за да може въздухът да циркулира свободно около прахосмукачката. Това ще спомогне за запазване на силата на засмукване и ще удължи живота на уреда.

До HEPA филтъра може да се достигне само след като контейнерът за прах е свален.

**СТЪПКА 1:** Изпразнете контейнера за прах, като следвате указанията в раздела „Изпразване на контейнера за прах“.

**СТЪПКА 2:** След като контейнерът за прах е изпразнен, HEPA филтърът може да бъде изваден от контейнера за прах.

**СТЪПКА 3:** Свалете капака на мрежестия филтър от HEPA филтъра, като разкопчате закрепването. Почистете капака на мрежестия филтър, като го изплакнете внимателно под течаща студена вода.

**СТЪПКА 4:** Дръжте HEPA филтъра над коше за отпадъци, най-добре на открито, и внимателно изтърсете натрупания прах и замърсявания. След като по-голямата част от праха и мръсотията е премахната, изплакнете филтъра под течаща студена вода, за да отстраните останалите замърсявания. Оставете да изсъхне напълно.

**СТЪПКА 5:** Измийте контейнера за прах с чиста, топла вода и го оставете да изсъхне напълно.

**СТЪПКА 6:** След като всички части са напълно изсъхнали, поставете обратно HEPA филтъра и капака на мрежестия филтър на мястото им и монтирайте контейнера за прах.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако контейнерът за прах и филтрите не се почистват редовно, ще се задейства термозащитното устройство. За повече информация вижте раздела „Термозащитно устройство“.



**ВНИМАНИЕ:** Не почиствайте филтрите с миещи препарати. Винаги оставайте филтрите да изсъхнат на въздух; никога не използвайте външни източници на топлина, като радиатор, за тяхното сушене.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Контейнерът за прах и HEPA филтърът трябва да се изпразват и почистват редовно, за да се запази засмукването, да се предотврати прегряването и да се удължи животът на прахосмукачката.

## Отстраняване на неизправности

| Проблем                         | Възможна причина                                                                                                                                               | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Засмукването е слабо.           | Входът за въздух е запушен.                                                                                                                                    | Отстранете накрайниците и премахнете запушването.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                 | Контейнерът за прах е почти пълен.                                                                                                                             | Изпразнете контейнера за прах, като следвате указанията в раздела „Изпразване на контейнера за прах“.                                                                                                                                                                           |
|                                 | HEPA филтърът е запушен.                                                                                                                                       | Почистете HEPA филтъра, като следвате указанията в раздела „Почистване на контейнера за прах и HEPA филтъра“.                                                                                                                                                                   |
| Прахосмукачката се е изключила. | Термозащитното устройство се е задействало поради ограничен въздушен поток около уреда и е прекъснало захранването към мотора, за да предпази прахосмукачката. | Изключете прахосмукачката от захранването и извадете щепсела от електрическата мрежа. Изпразнете контейнера за прах и почистете HEPA филтъра, като следвате указанията в раздела „Почистване на контейнера за прах и HEPA филтъра“. Оставете уреда да се охлади за около 1 час. |

## Съхранение

Преди да приберете прахосмукачката за съхранение на хладно и сухо място, уверете се, че тя е охладена, чиста и напълно суха.

Прахосмукачката е снабдена с практична система за съхранение на кабела. За да я използвате, просто увийте захранващия кабел около куката за бързо освобождаване на кабела и долната кука за кабела, като се уверите, че куката за бързо освобождаване е в изправно положение.

За да разгънете захранващия кабел, завъртете куката за бързо освобождаване на кабела на 180° по посока на часовниковата стрелка, за да освободите кабела от позицията за съхранение.

## Технически характеристики

Код на продукта: BEL0770

Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Изходна мощност: 600 W

Консумация на енергия (в изключен режим): 0 W

LT | Prašome išsaugoti instrukciją ateičiai.

## Ką daryti ir ko vengti



Įsitikinkite, kad HEPA filtras nėra užsikimšęs.  
Reguliariai valykite dulkių talpą ir HEPA filtrą, kad išlaikytumėte siurbimo galią ir prailgintumėte siurblio tarnavimo laiką.



Nenaudokite siurblio, jei nėra įdėto HEPA filtro arba dulkių talpos.  
Nenaudokite siurblio degiems skysčiams, degutams, cigarečių nuorūkom, karštomis pelenams ar bet kokiems karšties, degantiems ar rūkstantiems daiktams siurbti.  
Nenaudokite siurblio vandeniui ar kitiems skysčiams siurbti, nes tai gali sukelti elektros smūgio pavojų.

## Priežiūra ir valymas

Prieš pradėdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, visada išjunkite siurbį iš elektros tinklo.

Nuvalykite siurblio išorinį paviršių minkšta, drėgna, pūkelį nepaliekancia šluoste ir palikite visiškai išdžiūti.

Nenaudokite jokių agresyvių ar abrazyvinių ploviklių ar valymo priemonių jokiai siurblio daliai valyti.

Įsitikinkite, kad HEPA filtras visada būtų švarus ir laiku pakeistas, kai susidėvi.

## Terminis apsauginis išjungiklis

Jei dulkių talpa ir HEPA filtras nėra reguliariai valomi, siurblys gali perkaisti – dėl to suveiks terminis apsauginis išjungiklis, nes aplink prietaisą sumažės oro srautas.

Jei siurblys išsijungia, paspauskite maitinimo jungiklį, kad jį išjungtumėte, ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo. Ištuštinkite dulkių talpą, išvalykite visus filtras ir palikite siurbį atvėsti maždaug 1 valandai.

## Naudojimo instrukcija Prieš pirmą naudojimą

Prieš pirmą kartą naudodami siurbį, nuvalykite jį minkšta, drėgna šluoste ir gerai nusausinkite.

### Siurblio naudojimas

Šis siurblys puikiai tinka greitam namų tvarkymui ir palengvina laiptų, automobilio salono bei užuolaidų valymą. Tiesiog pritvirtinkite grindų antgalį ir prailginamąjį rankeną – rankinį siurbį lengvai paversite vertikaliu siurbliu, idealiai tinkančiu kietoms grindims ir kilimams valyti.

### Vertikalaus siurblio rankenos surinkimas

Prieš pirmą kartą naudojant kaip vertikalią siurbį, būtina surinkti vertikalaus siurblio rankeną.

**1 ŽINGSNIS:** Sulaukite prailginamojo koto iškilimą su dubumiu prailginamosios rankenos vidinėje pusėje.

**2 ŽINGSNIS:** Spaudžiant iškilimą į vidų, įstatykite kotą į vietą, kol išgirsite spragtelėjimą – iškilimas turi užsifiksuoti.

### Naudojimas kaip vertikaliu siurbliu

**1 ŽINGSNIS:** Surinkus vertikalaus siurblio rankeną, sulaukite grovelį ant vertikalaus siurblio rankenos su dubumiu ant rankinio siurblio korpuso.

**2 ŽINGSNIS:** Įstatykite vertikalaus siurblio rankeną į siurblio pagrindinį korpusą, kol užrakinimo segė užfiksuos ją vietoje.

**3 ŽINGSNIS:** Padėkite grindų antgalį ant grindų ir prijunkite oro įleidimo angą prie grindų antgalio.

**4 ŽINGSNIS:** Prijunkite siurbį prie elektros tinklo ir įjunkite jį.

**5 ŽINGSNIS:** Paspauskite maitinimo jungiklį ir įjunkite prietaisą.

**6 ŽINGSNIS:** Dar kartą paspauskite maitinimo jungiklį, kad išjungtumėte siurbį.

### Naudojimas kaip rankiniu siurbliu

**1 ŽINGSNIS:** Išjungus siurbį, paspauskite užrakinimo segę ir atsargiai atitraukite prailginamąjį rankeną nuo siurblio pagrindinio korpuso.

**2 ŽINGSNIS:** Nuimkite grindų antgalį atitraukdami jį nuo oro įleidimo angos.

**3 ŽINGSNIS:** Pasirinkite norimą antgalį ir tvirtai uždėkite jį ant oro įleidimo angos. Plyšių antgalis puikiai tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms, pavyzdžiui, po automobilio sėdynėmis, už radiatorių ar tarp sofų pagalvių, valyti. Šepetėlio antgalis idealiai tinka audiniams valyti.

**4 ŽINGSNIS:** Įsitikinę, kad antgalis pritvirtintas tvirtai, prijunkite siurbį prie elektros tinklo ir įjunkite jį paspausdami maitinimo jungiklį.

**5 ŽINGSNIS:** Dar kartą paspauskite maitinimo jungiklį ir išjunkite siurbį.



**ĮSPĖJIMAS:** Nelenkite laido, kai siurblys įjungtas.

### Dulkių talpos ištuštinimas

Svarbu reguliariai ištuštinti dulkių talpą. Tai padės išlaikyti siurbimo galią ir prailgins siurblio tarnavimo laiką.

**1 ŽINGSNIS:** Išjunkite ir atjunkite siurbį nuo elektros tinklo.

**2 ŽINGSNIS:** Tvirtai laikydami siurblio pagrindinį korpusą, paspauskite dulkių talpos atsisavinimo mygtuką ir atitraukite dulkių talpą nuo siurblio korpuso.

**3 ŽINGSNIS:** Atsargiai išimkite HEPA filtrą iš dulkių talpos ir iškratykite jį, pašalindami visas dulkes. Jei ant HEPA filtro paviršiaus liko dulkių ar kitų nuosėdų, išvalykite jį pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Dulkių talpos ir HEPA filtro valymas“.

**4 ŽINGSNIS:** Ištuštinkite dulkių talpą virš šiukšladiėžės lėtai ir atsargiai, kad sumažintumėte jį orą išleidžiamų dulkių kiekį.

**5 ŽINGSNIS:** Įdėkite HEPA filtrą atgal į dulkių talpą. Laikydami dulkių talpą šiek tiek pakreipę, įstatykite ją į siurblio pagrindinį korpusą. Tuomet stumkite aukštyn link siurblio korpuso tol, kol išgirsite spragtelėjimą – tai reiškia, kad talpa užfiksuota vietoje.



**PASTABA:** Nenaudokite siurblio, jei dulkių talpa pripildyta virš maksimalios užpildymo ribos, nes tai gali sugadinti siurbį arba sukelti pavojų naudotojui.

### Dulkių talpos ir HEPA filtro valymas

Svarbu, kad dulkių talpa ir HEPA filtras būtų švarūs ir be nešvarumų, kad oras galėtų laisvai cirkuluoti aplink siurbį. Tai padės išlaikyti siurbimo galią ir prailgins siurblio tarnavimo laiką. Prie HEPA filtro galima prieti tik nuėmus dulkių talpą.

**1 ŽINGSNIS:** Ištuštinkite dulkių talpą remdamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Dulkių talpos ištuštinimas“.

**2 ŽINGSNIS:** Ištuštinus dulkių talpą, HEPA filtrą galima išimti iš dulkių talpos.

**3 ŽINGSNIS:** Atsėdėję tvirtinimą ir nuimkite tinklinio filtro dangtelį nuo HEPA filtro. Tinklinio filtro dangtelį nuplaukite atsargiai praskalavę šaltu vandeniu.

**4 ŽINGSNIS:** Laikykite HEPA filtrą virš šiukšladiėžės, geriausia lauke, ir švelniai nukratykite dulkes bei nešvarumus. Pašalinę didžiąją dalį dulkių ir purvo, likučius pašalinkite nuplaudami filtrą po šaltu vandeniu. Leiskite filtrui visiškai išdžiūti.

**5 ŽINGSNIS:** Išplaukite dulkių talpą švariu, šiltu vandeniu ir palikite visiškai išdžiūti.

**6 ŽINGSNIS:** Kai visos dalys visiškai išdžius, įdėkite HEPA filtrą į tinklinio filtro dangtelį atgal į vietą bei įstatykite dulkių talpą.



**PASTABA:** Jeigu dulkių talpa ir filtras nėra reguliariai valomi, suveiks terminas apsauginis išjungiklis. Daugiau informacijos rasite skyriuje „Terminis apsauginis išjungiklis“.



**ATSARGIAI:** Nenaudokite ploviklių filtrams valyti. Filtrus visada džiovinkite natūraliai, ore; niekada nenaudokite išorinių šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatoriaus, filtrams džiovinti.



**ĮSPĖJIMAS:** Dulkių talpyklą ir HEPA filtrą reikia ištuštinti ir reguliariai valyti, kad būtų išsaugotas siurbimas, išvengta perkaitimo ir prailgintas dulkių siurblio tarnavimo laikas.



## Gedimų šalinimas

| Problema                   | Galima priežastis                                                                                                                        | Sprendimas                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siurbimo galia yra silpna. | Oro įleidimo anga yra užsikimšusi.                                                                                                       | Atjunkite antgalius ir pašalinkite užsikimšimą.                                                                                                                                                                                                   |
|                            | Dulkių talpa beveik pilna.                                                                                                               | Ištuštinkite dulkių talpą remdamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Dulkių talpos ištuštinimas“.                                                                                                                                           |
|                            | HEPA filtras yra užsikimšęs.                                                                                                             | Išvalykite HEPA filtrą, vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Dulkių talpos ir HEPA filtro valymas“.                                                                                                                               |
| Siurblys išsijungė.        | Terminis apsauginis išjungiklis suveikė dėl apriboto oro srauto aplink prietaisą ir nutraukė maitinimą varikliui, kad apsaugotų siurblį. | Išjunkite ir atjunkite siurblį nuo elektros tinklo. Ištuštinkite dulkių talpą ir išvalykite HEPA filtrą, vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Dulkių talpos ir HEPA filtro valymas“. Palikite siurblį atvėsti maždaug 1 valandai. |

## Laikymas

Prieš laikant vėsioje ir sausoje vietoje, siurblys turi būti atvėsęs, švarus ir sausas.

Siurblys yra aprūpintas patogia laido laikymo sistema. Norėdami ją naudoti, tiesiog apvyniokite maitinimo laidą aplink greito atlaisvinimo laidą laikiklį ir apatinį laidą laikiklį, įsitikindami, kad greito atlaisvinimo laidą laikiklis yra vertikaliaje padėtyje.

Norėdami nuvynioti maitinimo laidą, pasukite greito atlaisvinimo laidą laikiklį 180° pagal laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte laidą iš laikymo padėties.

## Techninės specifikacijos

Gaminio kodas: BEL0770

Įvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Galia: 600 W

Energijos suvartojimas (išjungus): 0 W

**HU** | Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

## Amít szabad és amít tilos



Győződjön meg róla, hogy a HEPA szűrőn nincs akadály.

Ügyeljen arra, hogy a porkonténert és a HEPA szűrőt rendszeresen tisztítsa, hogy megőrizze a szívóerőt és meghosszabbítsa a porszívó élettartamát.

A porszívót ne használja HEPA szűrő vagy porkonténer nélkül.

A porszívót ne használja gyúlékony folyadék, gyufa, cigarettacikk, forró hamu vagy bármilyen forró, égő vagy füstölő anyag felszívására.

Ne használja a porszívót víz vagy bármilyen más folyadék felszívására, mert ez áramütés veszélyét jelentheti.

## Kezelés és karbantartás

Mindig húzza ki a porszívót a hálózati aljzattól, mielőtt tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne.

A porszívó külső felületét puha, nedves, szőszmentes kendővel törölje át, majd hagyja teljesen megszáradni.

A porszívó bármely részének tisztításához ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószerkeket, vegyszereket.

Győződjön meg róla, hogy a HEPA szűrő tiszta marad, és cserélje ki, ha elhasználódott.

## Hővédelmi kikapcsoló

Ha a porkonténer és a HEPA szűrőt nem tisztítja rendszeresen, a porszívó túlmelegedhet, mivel a készülék körüli levegőáramlás akadályozottá válik, ezért a hővédelmi kikapcsoló működésbe lép.

Ha a porszívó ledli, nyomja meg a bekapcsoló gombot a kikapcsoláshoz, majd húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól. Ūritse ki a porkonténert, tisztítsa meg az összes szűrőt, és hagyja, hogy a porszívó körülbelül 1 órán át lehűljön.

## Használati utasítás

### Első használat előtt

A porszívó első használata előtt törölje át egy puha, nedves kendővel, majd hagyja teljesen megszáradni.

### A porszívó használata

A porszívó kiválóan alkalmas gyors takarításokra otthon, és könnyedén megtisztíthatja vele a lépcsőket, autókártyokat és függönyöket is. A padlófej és a hosszabbítórúd egyszerű csatlakoztatásával a kézi készüléket állóporszívóvá alakíthatja, amely tökéletes kemény padlok és szőnyegek tisztításához.

### Az állóporszívó fogantyújának összeszerelése

Az állóporszívóként történő első használat előtt az állóporszívó fogantyúját össze kell szerelni.

**1. LÉPÉS:** Igazítsa a hosszabbítórúdon található fület a hosszabbítórúd-markolatban lévő mélyedéshez.

**2. LÉPÉS:** Nyomja befelé a fület, miközben a rudat a helyére tolja, amíg a fül kattanással rögzül.

### Használat állóporszívóként

**1. LÉPÉS:** Az állóporszívó fogantyújának összeszerelése után igazítsa az állóporszívó fogantyúján lévő hornyot a kézi készüléken található mélyedéshez.

**2. LÉPÉS:** Húzza le a padlófejet a levegőbemenetre, amíg a rögzítőkapocs biztosan a helyére nem rögzül.

**3. LÉPÉS:** Helyezze a padlófejet a padlóra, majd csúsztassa a levegőbemenetet a padlófejre.

**4. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a porszívót a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be.

**5. LÉPÉS:** Kapcsolja be a porszívót a bekapcsoló gomb megnyomásával.

**6. LÉPÉS:** A porszívó kikapcsolásához nyomja meg ismét a bekapcsoló gombot.

### Használat kézi porszívóként

**1. LÉPÉS:** Miután a porszívót kikapcsolta, nyomja meg a rögzítőkapcsot, majd óvatosan húzza le a hosszabbítórúd-markolatot a porszívó főegységéről.

**2. LÉPÉS:** Húzza le a padlófejet a levegőbemenetről.

**3. LÉPÉS:** Válassza ki a kívánt tartozékokat, és rögzítse biztonságosan a levegőbemenetre. A résszívó fej kiválóan alkalmas a nehezen hozzáférhető helyek, például autólülések alatt, rádiótorok mögött, illetve kanapépárnák között található szennyeződések eltávolítására. A kefés szívófej szövetfelületek tisztításához ideális.

**4. LÉPÉS:** Miután a tartozékokat biztonságosan rögzítette, csatlakoztassa a porszívót a hálózati aljzathoz, majd a bekapcsoló gomb megnyomásával indítsa el a készüléket.

**5. LÉPÉS:** A porszívó kikapcsolásához nyomja meg ismét a bekapcsoló gombot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A porszívó használata közben ne hajlítsa meg a vezetékét.

#### A porkonténer kiürítése

Fontos, hogy a porkonténer rendszeresen kiürítse. Ezzel megőrizheti a porszívó szívóerejét, és meghosszabbíthatja a készülék élettartamát.

**1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki a porszívót, majd húzza ki a hálózati aljzatból.

**2. LÉPÉS:** Fogja meg biztonságosan a porszívó főegységét, majd a porkonténer kioldógombjának megnyomásával húzza le a porkonténer a készülékről.

**3. LÉPÉS:** Óvatosan vegye ki a HEPA szűrőt a porkonténerből, majd ürítse ki és távolítsa el a port. Ha a HEPA szűrő felületén por vagy egyéb lerakódás maradt, tisztítsa meg a „Porkonténer és HEPA szűrő tisztítása” című fejezetben leírtak szerint.

**4. LÉPÉS:** Ürítse ki a porkonténer egy szemetes fölé, lassan és óvatosan, hogy a por minél kevésbé jusson vissza a levegőbe.

**5. LÉPÉS:** Helyezze vissza a HEPA szűrőt a porkonténerbe. Tartsa a porkonténer enyhén ferdén, majd illessze vissza a porszívó főegységébe. Ezután nyomja felfelé a főegység felé, amíg a porkonténer kattannással a helyére nem rögzül.



**MEGJEGYZÉS:** Ne használja a porszívót, ha a porkonténer töltöttsége meghaladja a maximális jelzést, mert ez károsíthatja a készüléket, illetve sérülést okozhat a felhasználónak.

#### A porkonténer és a HEPA szűrő tisztítása

Fontos, hogy a porkonténer és a HEPA szűrő por- és szennyeződésmentes legyen, így a levegő akadálytalanul áramolhat a porszívó körül. Ez megőrzi a szívóerőt, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

A HEPA szűrőhöz csak akkor lehet hozzáférni, ha a porkonténer eltávolították.

**1. LÉPÉS:** Ürítse ki a porkonténer a „A porkonténer kiürítése” című fejezetben leírt utasítások szerint.

**2. LÉPÉS:** Miután a porkonténer kiürült, a HEPA szűrőt ki lehet emelni a porkonténerből.

**3. LÉPÉS:** Oldja ki a rögzítést, majd vegye le a hálós szűrőfedelelet a HEPA szűrőről. A hálós szűrőfedelelet hideg víz alatt óvatosan öblítse le.

**4. LÉPÉS:** Tartsa a HEPA szűrőt egy szemetes fölé, lehetőség szerint a szabadban, és óvatosan rázza le róla a port és szennyeződések. Miután a por és kosz nagy részét eltávolította, a megmaradt szennyeződések hideg víz alatt öblítse le a szűrőről. Hagyja teljesen megszáradni.

**5. LÉPÉS:** Mossa el a porkonténer tisztá, meleg vízben, majd hagyja teljesen megszáradni.

**6. LÉPÉS:** Miután minden alkatrész teljesen megszáradt, helyezze vissza a HEPA szűrőt és a hálós szűrőfedelelet a helyükre, majd tegye vissza a porkonténer.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a porkonténer és a szűrőket nem tisztítja rendszeresen, a hővédelmi kikapcsoló működésbe lép. További részletekért lásd a „Hővédelmi kikapcsoló” című fejezetet.



**FIGYELEM:** A szűrőket ne tisztítsa tisztítószerezrel. Mindig hagyja a szűrőket levegőn megszáradni; soha ne használjon külső hőforrást, például radiátort a szárításhoz.



**VIGYÁZAT:** A porgyűjtő és a HEPA-szűrő rendszeres ürítése és tisztítása elengedhetetlen a szívóerő megőrzése, a túlhevülés megakadályozása és a porszívó élettartamának meghosszabbítása érdekében.

#### Hibaelhárítás

| Probléma           | Lehetséges ok                                                                                                                                        | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szívóerő gyenge. | A levegőbemenet el van tömődve.                                                                                                                      | Távolítsa el a tartozékokat, és szüntesse meg az eltömődést.                                                                                                                                                                                              |
|                    | A porkonténer majdnem tele van.                                                                                                                      | Ürítse ki a porkonténer a „A porkonténer kiürítése” című fejezetben leírt utasítások szerint.                                                                                                                                                             |
|                    | A HEPA szűrő el van tömődve.                                                                                                                         | Tisztítsa meg a HEPA szűrőt a „Porkonténer és HEPA szűrő tisztítása” című fejezetben leírt utasítások szerint.                                                                                                                                            |
| A porszívó leállt. | A hővédelmi kikapcsoló a készülék körül beszükkült légáramlás miatt aktiválódott, és lekapcsolta a motor áramellátását a porszívó védelme érdekében. | Kapcsolja ki a porszívót, majd húzza ki a hálózati aljzatból. Ürítse ki a porkonténer, és tisztítsa meg a HEPA szűrőt a „Porkonténer és HEPA szűrő tisztítása” című fejezetben leírt utasítások szerint. Hagyja a porszívót körülbelül 1 órán át lehűlni. |

#### Tárolás

A porszívót csak akkor helyezze el hűvös, száraz helyen, ha az előzőleg kihűlt, tiszta és száraz.

A porszívó praktikus vezetékároló rendszerrel van felszerelve. Használatához egyszerűen tekerje fel a hálózati vezetékét a gyorskioldós vezetékakasztóra és az alsó vezetékakasztóra, ügyelve arra, hogy a gyorskioldós vezetékakasztó függőleges helyzetben legyen.

A hálózati vezeték letekérésehez fordítsa el a gyorskioldós vezetékakasztót 180°-kal az óramutató járásával megegyező irányban, így a vezetékét kioldhatja a tárolt helyzetéből.

#### Műszaki adatok

Termékkód: BEL0770

Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teljesítmény: 600 W

Fogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0 W

LV | Lūdzu, saglabājiet instrukciju turpmākai lietošanai.

## Ko drīkst un ko nedrīkst darīt



Pārīcinieties, ka HEPA filtrs nav aizsprostots.

Pārīcinieties, ka putekļu tvertne un HEPA filtrs tiek regulāri tīrīti, lai saglabātu iesūkšanas jaudu un paildinātu putekļsūcēja kalpošanas laiku.



NELIETOJIET putekļsūcēju bez uzstādīta HEPA filtra vai putekļu tvertnes.

NELIETOJIET putekļsūcēju uzliesmojošu šķidrumu, sērķociņu, cigarešu galu, karstu pelnu vai jebkādu karstu, degošu vai kūpošu priekšmetu uzsūkšanai.

NELIETOJIET putekļsūcēju ūdens vai jebkādu citu šķidrumu uzsūkšanai, jo tas var radīt elektriskās strāvas trieciena risku.

## Kopšana un apkope

Vienmēr atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla pirms jebkādas tīrīšanas vai apkopes veikšanas. Noslaukiet putekļsūcēja ārējo virsmu ar mikstu, mitru, bezplūksnu drānu un ļaujiet tai pilnībā nožūt. NELIETOJIET agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus nevienas putekļsūcēja detaļas tīrīšanai. Pārīcinieties, ka HEPA filtrs tiek uzturēts tīrs un nolietojuma gadījumā tas tiek nomainīts.

## Termiskais atslēdzējs

Ja putekļu tvertne un HEPA filtrs netiek regulāri tīrīti, putekļsūcējs var pārkarst, un sakarā ar ierobežotu gaisa plūsmu ap ierīci var ieslēgties termiskais atslēdzējs. Ja putekļsūcējs pārstāj darboties, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai to izslēgtu, un atvienojiet no elektrotīkla. Izberiet putekļu tvertni, iztīriet visus filtrus un ļaujiet putekļsūcējam atdzist aptuveni 1 stundu.

## Lietošanas norādījumi

### Pirms pirmās lietošanas

Pirms putekļsūcēja pirmās lietošanas noslaukiet to ar mikstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

### Putekļsūcēja lietošana

Putekļsūcējs ir lieliski piemērots ātrai uzkopšanai mājās un atvieglo kāpņu, automašīnas salona un aizkaru tīrīšanu. Pievienojiet grīdas uzgali un pagarinājuma rokturi, lai rokas ierīci pārvērstu par vertikālo putekļsūcēju, kas lieliski piemērots cietajām grīdām un paklājiem.

### Vertikālā putekļsūcēja roktura salikšana

Pirms pirmās lietošanas kā vertikālajam putekļsūcējam ir jāsamontē vertikālā putekļsūcēja rokturis.

- 1. SOLIS:** Saskaņojiet pagarinājuma stieņa izvērziemu ar iedobi pagarinājuma stieņa rokturī.
- 2. SOLIS:** Spiediet izvērziemu uz iekšu, vienlaikus ievietojot stieni vajadzīgajā pozīcijā, līdz izvērziems iestājas vietā ar klikšķi.

### Lietošana kā vertikālajam putekļsūcējam

- 1. SOLIS:** Pēc tam, kad vertikālā putekļsūcēja rokturis ir samontēts, saskaņojiet rievīgu vertikālā putekļsūcēja rokturī ar iedobi rokas ierīcē.
- 2. SOLIS:** Ievietojiet vertikālā putekļsūcēja rokturī putekļsūcēja galvenajā ierīcē, līdz fiksators nostiprina to vietā.
- 3. SOLIS:** Novietojiet grīdas uzgali uz grīdas un uzlieciet gaisa ieplūdi uz grīdas uzgala.
- 4. SOLIS:** Uzmanīgi pievienojiet putekļsūcēju elektrotīklam un ieslēdziet ierīci ar slēdzi.
- 5. SOLIS:** Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- 6. SOLIS:** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi vēlreiz, lai izslēgtu putekļsūcēju.

### Lietošana kā rokas putekļsūcējam

- 1. SOLIS:** Kad putekļsūcējs ir izslēgts, nospiediet fiksatoru un uzmanīgi atvienojiet pagarinājuma rokturi no putekļsūcēja galvenās ierīces.
- 2. SOLIS:** Noņemiet grīdas uzgali, pavelkot to prom no gaisa ieplūdes.
- 3. SOLIS:** Izvēlieties nepieciešamo uzgali un droši uzstādiet to uz gaisa ieplūdes. Šaurās spraugas uzgalis ir piemērots grūti aizsniedzamu vietu, piemēram, zem automašīnas sēdekļiem, aiz radiatoriem un starp divāna spilveniem, tīrīšanai. Birstes uzgalis ir ideāli piemērots auduma virsmu tīrīšanai.
- 4. SOLIS:** Kad uzgalis ir droši piestiprināts, pievienojiet putekļsūcēju elektrotīklam un ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- 5. SOLIS:** Ieslēdziet putekļsūcēju, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.



**BRĪDINĀJUMS:** Putekļsūcēja darbības laikā nelokiet elektrības vadu.

## Putekļu tvertnes iztukšošana

Svarīgi regulāri iztukšot putekļu tvertni. Tas palīdz saglabāt iesūkšanas jaudu un paildina putekļsūcēja kalpošanas laiku.

- 1. SOLIS:** Izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2. SOLIS:** Stabili turot putekļsūcēja galveno ierīci, noņemiet putekļu tvertni, nospiežot putekļu tvertnes atbrīvošanas pogu un pavelkot putekļu tvertni prom no ierīces.
- 3. SOLIS:** Uzmanīgi izņemiet HEPA filtru no putekļu tvertnes un iztukšojiet to, izmetot visus putekļus. Ja uz HEPA filtra virsmas palikuši putekļi vai citi netīrumi, iztīriet to saskaņā ar norādēm sadaļā «Putekļu tvertnes un HEPA filtra tīrīšana».
- 4. SOLIS:** Iztukšojiet putekļu tvertni virs atkritumu tvertnes, darot to lēni un uzmanīgi, lai samazinātu putekļu izplatīšanos apkārtējā vidē.
- 5. SOLIS:** Ievietojiet HEPA filtru atpakaļ putekļu tvertnē. Novietojiet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcēja galvenajā ierīcē, turot to nelielā leņķī. Pēc tam spiediet tvertni uz augšu virzienā uz galveno ierīci, līdz tā nostājas vietā ar klikšķi.



**PIEZĪME:** NELIETOJIET putekļsūcēju, ja putekļu tvertne ir piepildīta pāri maksimālās ietilpības atzīmei, jo tas var sabojāt putekļsūcēju vai izraisīt lietotāja savainojumu.

## Putekļu tvertnes un HEPA filtra tīrīšana

Svarīgi uzturēt putekļu tvertni un HEPA filtru tīrus no putekļiem un netīrumiem, lai gaisa varētu brīvi cirkulēt ap putekļsūcēju. Tas palīdzēs saglabāt iesūkšanas jaudu un paildinās putekļsūcēja kalpošanas laiku.

HEPA filtram var piekļūt tikai tad, kad putekļu tvertne ir izņemta.

- 1. SOLIS:** Iztukšojiet putekļu tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā «Putekļu tvertnes iztukšošana».
- 2. SOLIS:** Kad putekļu tvertne ir iztukšota, HEPA filtru var izņemt no putekļu tvertnes.
- 3. SOLIS:** Atskrūvējiet stiprinājumu un noņemiet tīkveida filtra vāku no HEPA filtra. Tīkveida filtra vāku rūpīgi noskalojiet zem auksta ūdens.
- 4. SOLIS:** Turiet HEPA filtru virs atkritumu tvertnes, vēlams ārpus telpām, un viegli izpuriniet no tā putekļus un grūzulis. Kad lielākā daļa putekļu un netīrumu ir noņemta, izskalojiet filtru zem auksta ūdens, lai atbrīvotos no atlikušajiem netīrumiem. Ļaujiet filtram pilnībā nožūt.
- 5. SOLIS:** Nomazgājiet putekļu tvertni tīrā, siltā ūdenī un ļaujiet tai pilnībā nožūt.
- 6. SOLIS:** Kad visas detaļas ir pilnībā izžuvasas, ievietojiet HEPA filtru un tīkveida filtra vāku atpakaļ to vietā un uzstādiet putekļu tvertni.



**PIEZĪME:** Ja putekļu tvertne un filtri netiek regulāri tīrīti, iedarbināšies termiskais atslēdzējs. Plašāku informāciju skatiet sadaļā «Termiskais atslēdzējs».



**UZMANĪBU:** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus filtru tīrīšanai. Vienmēr ļaujiet filtriem nožūt dabīgā veidā; nekad neizmantojiet ārējus siltuma avotus, piemēram, radiatoru, filtra žāvēšanai.



**BRĪDINĀJUMS:** Putekļu konteiners un HEPA filtrs ir regulāri jāiztukšo un jātīra, lai saglabātu iesūkšanu, novērstu pārkaršanu un pagarinātu putekļsūcēja kalpošanas laiku.

#### Problēmu novēršana

| Problēma                    | Iespējamais cēlonis                                                                                                                             | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iesūkšanas jauda ir vāja.   | Gaisa iepļūde ir aizsprostota.                                                                                                                  | Atvienojiet uzgajus un likvidējiet aizsprostojumu.                                                                                                                                                                                                 |
|                             | Putekļu tvertne ir gandrīz pilna.                                                                                                               | Iztukšojiet putekļu tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā « <b>Putekļu tvertnes iztukšošana</b> ».                                                                                                                                                 |
|                             | HEPA filtrs ir aizsprostots.                                                                                                                    | Iztīriet HEPA filtru, ievērojot norādījumus sadaļā « <b>Putekļu tvertnes un HEPA filtra tīrīšana</b> ».                                                                                                                                            |
| Putekļsūcējs ir izslēdzies. | Termiskais atslēdzējs ir iedarbojies ierobežotas gaisa plūsmas dēļ ap ierīci un pārtraucis strāvas padevi motoram, lai aizsargātu putekļsūcēju. | Izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla. Iztukšojiet putekļu tvertni un iztīriet HEPA filtru, ievērojot norādījumus sadaļā « <b>Putekļu tvertnes un HEPA filtra tīrīšana</b> ». Ļaujiet putekļsūcējam atdzist aptuveni 1 stundu. |

#### Uzglabāšana

Pirms uzglabāšanas vēsā, sausā vietā putekļsūcējam jābūt atdzisušam, tīram un sausam.

Putekļsūcējam ir ērta vada uzglabāšanas sistēma. Lai to lietotu, vienkārši aptiniet barošanas vadu ap ātri atbrīvojamo vada āķi un apakšējo vada āķi, pārlecinoties, ka ātri atbrīvojamais vads āķis atrodas vertikālā pozīcijā.

Lai atbrīvotu barošanas vadu, pagrieziet ātri atbrīvojamo vada āķi par 180° pulkstenrādītāja virzienā, lai izņemtu vadu no uzglabāšanas pozīcijas.

#### Tehniskie dati

Produkta kods: BEL0770  
Ieeja: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Jauda: 600 W  
Elektroenerģijas patēriņš (izslēgtā režīmā): 0 W

EE | Palun sāļlīgtage juhised edaspidiseks kasutamiseks.

#### Soovitused ja keelud



Kontrollīge, et HEPA filter oleks alati takistustest vaba.  
Veenduge, et tolmanum ja HEPA filter oleksid regulaarselt puhastatud – see hoiab imemisvõimsust ning pikendab tolmuimeja tōōiga.



Ārge kasutage tolmuimejat ilma HEPA filtri vōi tolmanumata.  
Ārge kasutage tolmuimejat tuleohitlike vedelike, tikude, sigaretikonide, kuumade tuha ega teiste kuumade, pōlevate vōi suitsevate esemete imemiseks.  
Ārge kasutage tolmuimejat vee ega teiste vedelike imemiseks, sest see vōib pōhjustada elektrilōōki.

#### Hooldus ja korrashoid

Enne tolmuimeja puhastamist vōi hooldust eemaldage seade alati vooluvōrgust.

Pūhkīge tolmuimeja vālisplinda pehme, niiske ja ebemevaba lapiga ning laske tāielikult kuivada.

Ārge kasutage tolmuimeja ūhegi osa puhastamisel kangeid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Veenduge, et HEPA filter pūsisks puhas ja vahetage see vāļja, kui see on kulunud.

#### Termokaitselūlīti

Kui tolmanumata ja HEPA filtrit īe puhastata regulaarselt, vōib tolmuimeja ūle kuumeneda ning pīratud ūhuvoolu tōttu seadme ūmber aktiveerub termokaitselūlīti.

Kui tolmuimeja lūlītub īse vāļja, vajutage toitelūlītīt, et seade vāļja lūlītada, ning eemaldage pistik vooluvōrgust. Seejārel tūhēndage tolmanum, puhastage kōik filtrid ja laske tolmuimejāl ūmbes 1 tund jahtuda.

#### Kasutusjuhised

##### Enne esmakordset kasutamist

Enne tolmuimeja esmakordset kasutamist puhastage see pehme ja niiske lapiga ning kuivatage hoolikalt.

##### Tolmuimeja kasutamine

See tolmuimeja sobī īdeālselt kīreīks korīstamīseks kodus, muutes treppīde, autoīstmetes ja kardinates puhastamīse līhtsaks. Kinnītage līhtsalt pōrandaotsīk ja pikendusvarre kāēpīde, et muata kāsītōlmuimeja pūstīseks tolmuimejaks, mis sobī suīrepārselt nī kōvadele pōrandatele kī ka vaīpadele.

##### Pūsttolmuimeja kāēpīdeme kokkupanek

Enne pūsttolmuimejana esmakordset kasutamīst tuleb pūsttolmuimeja kāēpīde kokku panna.

**1. SAMM:** Joondage pikendusvarre sakk kāēpīdeme sāļguga.

**2. SAMM:** Vajutage sakkt īsīsepoole, samal ajal kī lūkkate varre ūīgesse asēndīsīse, kuni sakk kīnnītub kuīldava klōpsuga.

##### Kasutamine pūsttolmuimejana

**1. SAMM:** Pārsat pūsttolmuimeja kāēpīdeme kokkupanekut joondage kāēpīdel olev sooneke kāsīseadme sāļguga.

**2. SAMM:** Sīsestage pūsttolmuimeja kāēpīde tolmuimeja pōhīseadmesīse, kuni lukustusklamber selle kīndalt paīka fīkseīrb.

**3. SAMM:** Asetage pōrandaotsīk pōrandale ja ūhēndage ūhu sīsselasēava pōrandaotsīku kūļge.

- 4. SAMM:** Ühendage tolmuimeja vooluvõrku ja lülitage seade sisse.  
**5. SAMM:** Lülitage seade sisse, vajutades toitelüliti.  
**6. SAMM:** Tolmuimeja väljalülitamiseks vajutage toitelüliti uuesti.

#### Kasutamine käsitolmuimejana

- 1. SAMM:** Kui tolmuimeja on välja lülitatud, vajutage lukustusklambrit ja tõmmake seejärel hoolikalt pikendusvarre käepide tolmuimeja põhiseadmest eemale.  
**2. SAMM:** Eemaldage põrandatsik, tõmmates selle õhu sisselaskeava küljest lahti.  
**3. SAMM:** Valige sobiv otsik ja kinnitage see kindlalt õhu sisselaskeava külge. Pliuotsik sobib suurepäraselt raskesti ligipääsetavate kohtade, näiteks autoistmete all, radiaatorite taga ja diivanipatjade vahel puhastamiseks. Harjaotsik on ideaalne tekstiilpindade puhastamiseks.  
**4. SAMM:** Kui otsik on korralikult kinnitatud, ühendage tolmuimeja vooluvõrku ja lülitage seade sisse, vajutades toitelüliti.  
**5. SAMM:** Lülitage tolmuimeja välja, vajutades toitelüliti uuesti.



**Hoiatus:** Ärge painutage juhet tolmuimeja töö ajal.

#### Tolmuuuma tühjendamine

Oluline on tolmuuumat regulaarselt tühjendada. See aitab säilitada imemisvõimsust ja pikendab tolmuimeja kasutusiga.

- 1. SAMM:** Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.  
**2. SAMM:** Hoides tolmuimeja põhiseadet kindlalt käes, eemaldage tolmuuam, vajutades tolmuuuma vabastusnuppu ja tõmmates tolmuuuma seadme küljest lahti.  
**3. SAMM:** Eemaldage HEPA filter ettevaatlikult tolmuuumast ja tühjendage see, visates kogu tolmu minema. Kui HEPA filtri pinnale on jäänud tolmu või muid jääke, puhastage see vastavalt juhistelet peatükis „**Tolmuuuma ja HEPA filtri puhastamine**“.  
**4. SAMM:** Tühjendage tolmuuam prügikasti kohal aeglaselt ja ettevaatlikult, et vähendada tolmu paiskumist õhku.  
**5. SAMM:** Paigaldage HEPA filter tagasi tolmuuumasse. Asetage tolmuuam tagasi tolmuimeja põhiseadmesse, hoides seda kergelt kaldu. Seejärel suruge tolmuuam ülespoole põhiseadme suunas, kuni see kinnitub kuuldava klõpsuga.



**Märkus:** Ärge kasutage tolmuimejat, kui tolmuuam on täidetud üle maksimaalse täitetaseme, sest see võib kahjustada tolmuimejat või põhjustada kasutajale vigastusi.

#### Tolmuuuma ja HEPA filtri puhastamine

Tolmuuuma ja HEPA filtri puhtana hoidmine tolmu ja mustusest on oluline, et õhk saaks tolmuimeja ümber vabalt liikuda. See aitab säilitada imemisvõimsust ja pikendab tolmuimeja tööiga.

HEPA filtrile pääseb ligi ainult siis, kui tolmuuam on eemaldatud.

- 1. SAMM:** Tühjendage tolmuuam vastavalt peatüki „**Tolmuuuma tühjendamine**“ juhistele.  
**2. SAMM:** Kui tolmuuam on tühjendatud, saab HEPA filtri tolmuuumast välja võtta.  
**3. SAMM:** Eemaldage võrgufiltri kate HEPA filtri küljest, avades kinnituse. Puhastage võrgufiltri katet, loputades seda ettevaatlikult külma vee all.  
**4. SAMM:** Hoidke HEPA filtrit prügikasti kohal, võimalusel õues, ja raputage õrnalt maha kogu tolmu ja mustus. Kui enamus tolmu ja mustusest on eemaldatud, loputage filter külma vee all, et eemaldada ka viimased jäägid. Laske filtril täielikult kuivada.  
**5. SAMM:** Peske tolmuuam puhta sooja veega ja laske sellel täielikult kuivada.  
**6. SAMM:** Kui kõik osad on täielikult kuivanud, asetage HEPA filter ja võrgufiltri kate tagasi oma kohale ning paigaldage tolmuuam uuesti.



**Märkus:** Kui tolmuuumat ja filtreid ei puhastata regulaarselt, aktiveerub termokaitselüliti. Täpsemat teavet leiate peatükist „**Termokaitselüliti**“.



**Ettevaatust:** Ärge peske filtreid pesuvahendiga. Laske filtritel alati õhu käes kuivada; ärge kunagi kasutage nende kuivatamiseks väliseid soojusallikaid, näiteks radiaatorit.



**Hoiatus!** Tolmuuuhuti ja HEPA-filtrit tuleb imemise säilitamiseks, ülekuumenemise vältimiseks ja tolmuimeja eluea pikendamiseks regulaarselt tühjendada ja puhastada.

#### Veaotsing

| Probleem                       | Võimalik põhjus                                                                                                                | Lahendus                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imemisvõimsus on nõrk.         | Õhu sisselaskeava on ummistunud.                                                                                               | Eemaldage otsikud ja kõrvaldage ummistus.                                                                                                                                                                                     |
|                                | Tolmuuam on peaaegu täis.                                                                                                      | Tühjendage tolmuuam vastavalt peatüki „ <b>Tolmuuuma tühjendamine</b> “ juhistele.                                                                                                                                            |
|                                | HEPA filter on ummistunud.                                                                                                     | Puhastage HEPA filter vastavalt peatüki „ <b>Tolmuuuma ja HEPA filtri puhastamine</b> “ juhistele.                                                                                                                            |
| Tolmuimeja on välja lülitatud. | Termokaitselüliti on aktiveerunud seadme ümber piiratud õhuvoolu tõttu ning katkestanud mootori toite, et kaitsta tolmuimejat. | Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust. Tühjendage tolmuuam ja puhastage HEPA filter vastavalt peatüki „ <b>Tolmuuuma ja HEPA filtri puhastamine</b> “ juhistele. Laske tolmuimejal jahtuda umbes 1 tund. |

#### Hoiustamine

Enne tolmuimeja hoiulepanekut peab see olema jahtunud, puhas ja kuiv. Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas.

Tolmuimejal on mugav juhtme hoiustamissüsteem. Selle kasutamiseks keerake toitejuhe lihtsalt kiirvabastusega juhtmekonksu ja alumise juhtmekonksu ümber, veendudes, et kiirvabastusega juhtmekonks on püstises asendis.

Toitejuhtme vabastamiseks pöörake kiirvabastusega juhtmekonksu 180° päripäeva, et vabastada juhe hoiustatud asendist.

#### Tehnilised andmed

Tootekood: BEL0770  
 Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Võimsus: 600 W  
 Voolutarve (väljalülitatud olekus): 0 W

GR | Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## Τι να κάνετε και τι να αποφεύγετε



Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA παραμένει καθαρό και χωρίς εμπόδια.

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης και το φίλτρο HEPA καθαρίζονται τακτικά, ώστε να διατηρείται η απορροφητικότητα και να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της σκούπας.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς το φίλτρο HEPA ή το δοχείο σκόνης σωστά τοποθετημένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να απορροφήσετε ευφλεκτά υγρά, σπύρτα, αποτσίγारा, ζεστή στάχτη ή οποιαδήποτε αντικείμενα που είναι ζεστά, αναμμένα ή καπνίζουν.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα για την απορρόφηση νερού ή άλλων υγρών, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Συντήρηση και φροντίδα

Πάντα αποσυνδέετε τη σκούπα από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή εργασία συντήρησης.

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της σκούπας με ένα μαλακό, υγρό και χωρίς χνούδι πανί και αφύστε τη να στεγνώσει πλήρως.

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λειαντικά απορρυπαντικά ή καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό οποιουδήποτε μέρους της σκούπας.

Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA διατηρείται καθαρό και αντικαθίσταται όταν φθαρεί.

## Θερμικός διακόπτης ασφαλείας

Εάν το δοχείο σκόνης και το φίλτρο HEPA δεν καθαρίζονται τακτικά, η σκούπα ενδέχεται να υπερθερμανθεί, οδηγώντας στην ενεργοποίηση του θερμικού διακόπτη ασφαλείας λόγω περιορισμένης ροής αέρα γύρω από τη συσκευή.

Εάν η σκούπα απενεργοποιηθεί αυτόματα, πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να τη αθήσετε και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αδειάστε το δοχείο σκόνης, καθαρίστε όλα τα φίλτρα και αφύστε τη σκούπα να κρυώσει για περίπου 1 ώρα.

## Οδηγίες χρήσης

### Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη σκούπα για πρώτη φορά, καθαρίστε τη με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε την καλά.

### Χρήση της σκούπας

Η σκούπα είναι ιδανική για γρήγορο καθαρίσμα σε όλο το σπίτι και διευκολύνει ιδιαίτερα τον καθαρισμό σκάλας, ταπεταρίας αυτοκινήτου και κουρτινών. Απλώς συνδέστε το πέλμα δαπέδου και τη λαβή προέκτασης για να μετατρέψετε τη χειροκίνητη μονάδα σε όρθια σκούπα, κατάλληλη για σκληρά δάπεδα και χαλιά.

## Συναρμολόγηση της λαβής όρθιας σκούπας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή ως όρθια σκούπα, πρέπει να συναρμολογήσετε τη λαβή της όρθιας σκούπας.

**ΒΗΜΑ 1:** Ευθυγραμμίστε την προεξοχή του κονταριού προέκτασης με τη σχισμή στη λαβή προέκτασης κονταριού.

**ΒΗΜΑ 2:** Πιέστε την προεξοχή προς τα μέσα, ενώ ταυτόχρονα σπρώχνετε το κοντάρι στη θέση του μέχρι να κουμπώσει η προεξοχή στη θέση της.

### Χρήση ως όρθια σκούπα

**ΒΗΜΑ 1:** Αφού συναρμολογήσετε τη λαβή της όρθιας σκούπας, ευθυγραμμίστε την αυλάκωση στη λαβή της όρθιας σκούπας με τη σχισμή στη χειροκίνητη μονάδα.

**ΒΗΜΑ 2:** Εισάγετε τη λαβή της όρθιας σκούπας στο κυρίως σώμα της σκούπας μέχρι το κλιπ ασφάλισης να την ασφαλίσει στη θέση της.

**ΒΗΜΑ 3:** Τοποθετήστε το πέλμα δαπέδου στο πάτωμα και προσαρμόστε την είσοδο αέρα επάνω στο πέλμα δαπέδου.

**ΒΗΜΑ 4:** Συνδέστε τη σκούπα στην πρίζα και ενεργοποιήστε την από τον διακόπτη παροχής ρεύματος.

**ΒΗΜΑ 5:** Ενεργοποιήστε τη σκούπα πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας.

**ΒΗΜΑ 6:** Πατήστε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη σκούπα.

### Χρήση ως χειροκίνητη σκούπα

**ΒΗΜΑ 1:** Αφού απενεργοποιηθεί η σκούπα, πατήστε το κλιπ ασφάλισης και τραβήξτε προσεκτικά τη λαβή προέκτασης μακριά από το κυρίως σώμα της σκούπας.

**ΒΗΜΑ 2:** Αφαιρέστε το πέλμα δαπέδου τραβώντας το μακριά από την είσοδο αέρα.

**ΒΗΜΑ 3:** Επίλεξε το κατάλληλο εξάρτημα και τοποθετήστε το σταθερά στην είσοδο αέρα. Το εργαλείο για σχισμές είναι ιδανικό για καθαρισμό σε δυσπρόσιτα σημεία, όπως κάτω από καθίσματα αυτοκινήτου, πίσω από καλοριφέρ και ανάμεσα σε μαξιλάρια καναπέ. Το εργαλείο βούρτσας είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό υφασμάτων.

**ΒΗΜΑ 4:** Αφού το εξάρτημα ασφαλιστεί σωστά, συνδέστε τη σκούπα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας.

**ΒΗΜΑ 5:** Απενεργοποιήστε τη σκούπα πατώντας ξανά τον διακόπτη λειτουργίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην λυγίζετε το καλώδιο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της σκούπας.

## Αδειασμα δοχείου σκόνης

Είναι σημαντικό να αδειάζετε το δοχείο σκόνης τακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η απορροφητικότητα και παρατείνεται η διάρκεια ζωής της σκούπας.

**ΒΗΜΑ 1:** Απενεργοποιήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

**ΒΗΜΑ 2:** Κρατώντας με ασφάλεια το κυρίως σώμα της σκούπας, αφαιρέστε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης και τραβώντας το δοχείο μακριά από τη συσκευή.

**ΒΗΜΑ 3:** Αφαιρέστε προσεκτικά το φίλτρο HEPA από το δοχείο σκόνης και αδειάστε το, απορρίπτοντας κάθε σκόνη. Εάν παραμένει σκόνη ή άλλα κατάλοιπα στην επιφάνεια του φίλτρου HEPA, καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα «Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου HEPA».

**ΒΗΜΑ 4:** Αδειάστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο, αργά και προσεκτικά, ώστε να περιορίσετε την απελευθέρωση της σκόνης στον αέρα.

**ΒΗΜΑ 5:** Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο HEPA στο δοχείο σκόνης. Επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης στο κυρίως σώμα της σκούπας κρατώντας το ελαφρώς σε γωνία. Στη συνέχεια, πιέστε το προς τα πάνω προς το κυρίως σώμα της σκούπας μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα αν το δοχείο σκόνης έχει γεμίσει πέρα από τη μέγιστη ένδειξη στάθμης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό στον χρήστη.

## Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου HEPA

Είναι σημαντικό το δοχείο σκόνης και το φίλτρο HEPA να διατηρούνται καθαρά από σκόνη και ρύπους, ώστε ο αέρας να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από τη σκούπα. Έτσι διατηρείται η απορροφητικότητα και παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής.

Η πρόσβαση στο φίλτρο HEPA είναι δυνατή μόνο αφού αφαιρεθεί το δοχείο σκόνης.

**ΒΗΜΑ 1:** Αδειάστε το δοχείο σκόνης ακολουθώντας τις οδηγίες που περιγράφονται στην ενότητα «Αδειασμα δοχείου σκόνης».

**ΒΗΜΑ 2:** Μόλις το δοχείο σκόνης αδειάσει, το φίλτρο HEPA μπορεί να αφαιρεθεί από το δοχείο σκόνης.

**ΒΗΜΑ 3:** Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου πλέγματος από το φίλτρο HEPA ξεκουμπώνοντας τη στερέωση. Καθαρίστε το κάλυμμα φίλτρου πλέγματος ξεπλένοντάς το προσεκτικά με κρύο νερό.

**ΒΗΜΑ 4:** Κρατήστε το φίλτρο HEPA πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων, κατά προτίμηση σε εξωτερικό χώρο, και τινάξτε το απαλά για να απομακρύνετε σκόνη και υπολείμματα. Αφού αφαιρεθεί η μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης και ρύπων, ξεπλύνετε το φίλτρο με κρύο νερό για να απομακρύνετε τυχόν κατάλοιπα. Αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.

**ΒΗΜΑ 5:** Πλύνετε το δοχείο σκόνης με καθαρό, ζεστό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.

**ΒΗΜΑ 6:** Αφού όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει πλήρως, τοποθετήστε ξανά το φίλτρο HEPA και το κάλυμμα φίλτρου πλέγματος στη θέση τους και επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα δεν καθαρίζονται τακτικά, θα ενεργοποιηθεί ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «**Θερμικός διακόπτης ασφαλείας**».



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην καθαρίζετε τα φίλτρα με απορρυπαντικό. Να αφήνετε πάντα τα φίλτρα να στεγνώνουν φυσικά στον αέρα· μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξωτερικές πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, για το στεγνώμα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να αδειάζετε και να καθαρίζετε τακτικά το δοχείο συλλογής σκόνης και το φίλτρο HEPA, ώστε να διατηρείται η αναρρόφηση, να αποτρέπεται η υπερθέρμανση και να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της ηλεκτρικής σκούπας.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα                                | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                     | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η απορροφητικότητα είναι χαμηλή.        | Η είσοδος αέρα είναι φραγμένη.                                                                                                                                                   | Αποσυνδέστε τα εξαρτήματα και αικαιρέστε το μπλοκάρισμα.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Το δοχείο σκόνης είναι σχεδόν γεμάτο.                                                                                                                                            | Αδειάστε το δοχείο σκόνης ακολουθώντας τις οδηγίες που περιγράφονται στην ενότητα « <b>Αδειασμα δοχείου σκόνης</b> ».                                                                                                                                                     |
|                                         | Το φίλτρο HEPA είναι φραγμένο.                                                                                                                                                   | Καθαρίστε το φίλτρο HEPA ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα « <b>Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου HEPA</b> ».                                                                                                                                     |
| Η σκούπα έχει απενεργοποιηθεί αυτόματα. | Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιήθηκε λόγω περιορισμένης ροής αέρα γύρω από τη συσκευή και έχει διακόψει την παροχή ρεύματος στον κινητήρα για να προστατέψει τη σκούπα. | Απενεργοποιήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Αδειάστε το δοχείο σκόνης και καθαρίστε το φίλτρο HEPA ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας « <b>Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου HEPA</b> ». Αφήστε τη σκούπα να κρυώσει για περίπου 1 ώρα. |

## Αποθήκευση

Η σκούπα θα πρέπει να έχει κρυώσει, να είναι καθαρή και στεγνή πριν την αποθήκευσή σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Η σκούπα διαθέτει πρακτικό σύστημα αποθήκευσης καλωδίου. Για να το χρησιμοποιήσετε, τυλίξετε απλώς το καλώδιο ρεύματος γύρω από τον γάντζο καλωδίου ταχείας απελευθέρωσης και τον κάτω γάντζο καλωδίου, φροντίζοντας ο γάντζος καλωδίου ταχείας απελευθέρωσης να βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση.

Για να ξετυλίξετε το καλώδιο ρεύματος, περιστρέψτε τον γάντζο καλωδίου ταχείας απελευθέρωσης κατά 180° δεξιόστροφα ώστε να απελευθερωθεί το καλώδιο από τη θέση αποθήκευσης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός προϊόντος: BEL0770  
Είσοδος: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ισχύς εξόδου: 600 W  
Κατανάλωση ισχύος (σε κατάσταση απενεργοποίησης): 0 W

DK I Gem venligst vejledningen til fremtidig brug.

## Gode råd og forholdsregler



Kontroller, at HEPA-filteret altid holdes fri for blokeringer.  
Sørg for, at støvbeholder og HEPA-filter rengøres regelmæssigt for at bevare sugeevnen og forlænge støvsugerens levetid.



Støvsugeren må ikke bruges uden, at HEPA-filter og støvbeholder er korrekt monteret.  
Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge brandfarlige væsker, tændstikker, cigaretskod, varme aske eller andre varme, brændende eller rygende genstande.  
Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge vand eller andre væsker, da dette udgør risiko for elektrisk stød.

## Vedligeholdelse og pleje

Tag altid støvsugeren ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring eller vedligeholdelse.

Aftr støvsugerens ydre overflade med en blød, let fugtig og fugfri klud, og lad den tørre helt.

Brug aldrig stærke eller slibende rengøringsmidler til rengøring af nogen del af støvsugeren.

Sørg for, at HEPA-filteret holdes rent og udskiftes, når det er slidt.

## Termisk sikkerhedsafbryder

Hvis støvbeholderen og HEPA-filteret ikke rengøres regelmæssigt, kan støvsugeren blive overophedet, hvilket får den termiske sikkerhedsafbryder til at slå fra på grund af begrænset luftgennemstrømning omkring enheden.

Hvis støvsugeren slår fra, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke den og tage stikket ud af stikkontakten. Tøm derefter støvbeholderen, rengør alle filtre og lad støvsugeren køle af i ca. 1 time.



## Brugsanvisning

### Før første brug

Inden støvsugeren bruges første gang, skal den aftørres med en blød, fugtig klud og tørres grundigt.

### Brug af støvsugeren

Støvsugeren er ideel til hurtig rengøring i hjemmet og gør det nemt at støvsuge trapper, bilsæder og gardiner. Sæt blot gulvmundstykket og forlængerskaffet på håndstøvsugeren for at omdanne den til en opretstående støvsuger, der er velegnet til både hårde gulve og tæpper.

### Montering af håndtag til opretstående støvsuger

Før du bruger støvsugeren som opretstående støvsuger første gang, skal håndtaget til opretstående støvsuger samles.

**TRIN 1:** Juster tappen på forlængerskaffet med indhakket på håndtaget til forlængerskaffet.

**TRIN 2:** Tryk tappen indad, mens du skubber skaffet på plads, indtil tappen klikker fast.

### Brug som opretstående støvsuger

**TRIN 1:** Når håndtaget til opretstående støvsuger er samlet, skal du justere rillen på håndtaget til opretstående støvsuger med indhakket på håndstøvsugeren.

**TRIN 2:** Sæt gulvmundstykket ved at trække det væk fra luftindtaget. Fugemundstykket klikker på plads og sikrer det.

**TRIN 3:** Placer gulvmundstykket på gulvet, og sæt luftindtaget fast på gulvmundstykket.

**TRIN 4:** Sæt støvsugeren i stikkontakten, og tænd for støvsugeren.

**TRIN 5:** Tænd støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

**TRIN 6:** Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke støvsugeren.

### Brug som håndstøvsuger

**TRIN 1:** Når støvsugeren er slukket, tryk på låseklipsen, og træk derefter forsigtigt forlængerskaffet væk fra støvsugerens hovedenhed.

**TRIN 2:** Fjern gulvmundstykket ved at trække det væk fra luftindtaget.

**TRIN 3:** Vælg det ønskede mundstykke, og monter det sikkert på luftindtaget. Fugemundstykket er ideelt til rengøring af svært tilgængelige områder, f.eks. under bilsæder, bag radiatorer og mellem sofapuder. Børstemundstykket er velegnet til rengøring af tekstiler.

**TRIN 4:** Når mundstykket sidder korrekt fast, sæt støvsugeren i stikkontakten og tænd den ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

**TRIN 5:** Sluk støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen.

**TRIN 5:** Sluk støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen.

### Tømning af støvbeholder

Det er vigtigt at tømme støvbeholderen jævnligt. Dette hjælper med at bevare sugeevnen og forlænger støvsugerens levetid.

**TRIN 1:** Sluk støvsugeren, og tag stikket ud af stikkontakten.

**TRIN 2:** Hold hovedenheden stabil, tryk på udløserknappen til støvbeholderen, og træk derefter støvbeholderen væk fra enheden.

**TRIN 3:** Fjern forsigtigt HEPA-filteret fra støvbeholderen, og tøm det for alt støv. Sidder der stadig støv eller andre rester på overfladen af HEPA-filteret, skal det rengøres efter vejledningen i afsnittet »Rengøring af støvbeholder og HEPA-filter«.

**TRIN 4:** Tøm støvbeholderen langsomt og forsigtigt over en affaldsspand for at minimere mængden af støv, der slipper ud i luften.

**TRIN 5:** Sæt HEPA-filteret tilbage i støvbeholderen. Monter støvbeholderen på støvsugerens hovedenhed ved at holde beholderen i en let vinkel. Skub den derefter opad mod hovedenheden, indtil den klikker på plads.



**BEMÆRK:** Brug ikke støvsugeren, hvis støvbeholderen er fyldt over maksimumsmarkeringen, da dette kan beskadige støvsugeren eller medføre personskade.

### Rengøring af støvbeholder og HEPA-filter

Det er vigtigt at holde støvbeholder og HEPA-filter fri for støv og snavs, så luften kan cirkulere frit omkring støvsugeren. Dette hjælper med at bevare sugeevnen og forlænger støvsugerens levetid.

HEPA-filteret kan kun tilgås, når støvbeholderen er fjernet.

**TRIN 1:** Tøm støvbeholderen efter vejledningen i afsnittet »Tømning af støvbeholder«.

**TRIN 2:** Når støvbeholderen er tømt, kan HEPA-filteret løftes ud af støvbeholderen.

**TRIN 3:** Fjern dækslet til netfilteret fra HEPA-filteret ved at løsne fastgørelsen. Rengør dækslet til netfilteret ved forsigtigt at skylle det under koldt vand.

**TRIN 4:** Hold HEPA-filteret over en affaldsspand, gerne udendørs, og ryst forsigtigt støv og snavs af. Når det meste af støvet og snavset er fjernet, fjernes eventuelle rester ved at skylle filteret under koldt vand. Lad det tørre helt, inden det sættes tilbage.

**TRIN 5:** Vask støvbeholderen i rent, lunkent vand, og lad den tørre helt.

**TRIN 6:** Når alle dele er helt tørre, monteres HEPA-filteret og dækslet til netfilteret igen, og støvbeholderen sættes på plads.



**BEMÆRK:** Hvis støvbeholder og filtre ikke rengøres regelmæssigt, aktiveres den termiske sikkerhedsafbryder. Se afsnittet »Termisk sikkerhedsafbryder« for yderligere oplysninger.



**FORSIGTIG:** Rengør ikke filtrene med rengøringsmiddel. Lad altid filtrene lufttørre; brug aldrig eksterne varmekilder, f.eks. en radiator, til at tørre dem.



**ADVARSEL:** Støvbeholderen og HEPA-filteret skal tømmes og rengøres regelmæssigt for at bevare sugestyrken, forhindre overophedning og forlænge støvsugerens levetid.

### Fejlfinding

| Problem             | Mulig årsag                     | Løsning                                                                                         |
|---------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sugestyrken er lav. | Luftindtaget er blokeret.       | Afbryd mundstykkerne, og fjern blokeringen.                                                     |
|                     | Støvbeholderen er næsten fyldt. | Tøm støvbeholderen efter vejledningen i afsnittet »Tømning af støvbeholder«.                    |
|                     | HEPA-filteret er blokeret.      | Rengør HEPA-filteret efter vejledningen i afsnittet »Rengøring af støvbeholder og HEPA-filter«. |

| Problem                   | Mulig årsag                                                                                                                                                             | Lösning                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Støvsugeren er slået fra. | Den termiske sikkerhedsafbryder er aktiveret på grund af begrænset luftgennemstrømning omkring enheden og har afbrudt strømmen til motoren for at beskytte støvsugeren. | Sluk støvsugeren, og tag stikket ud af stikkontakten. Tøm støvbeholderen, og rengør HEPA-filteret efter vejledningen i afsnittet »Rengøring af støvbeholder og HEPA-filter«. Lad støvsugeren køle af i ca. 1 time. |

### Opbevaring

Støvsugeren skal være afkølet, ren og tør, før den opbevares et køligt og tørt sted.

Støvsugeren er udstyret med et praktisk ledningsopbevaringssystem. Viki blot strømkablet omkring lynudløser til ledningskrog og nedre ledningskrog, og sørg for, at lynudløser til ledningskrog står i lodret position.

For at vikle strømkablet ud drejes lynudløser til ledningskrog 180° med uret, så kablet frigøres fra opbevaringspositionen.

### Specifikationer

Varenummer: BEL0770

Indgang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Udgang: 600 W

Strømförbruk (slukket): 0 W

SE I Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

### Att göra och att undvika



Kontrollera att HEPA-filtret hålls fritt från blockeringar.

Säkerställ att dammbehållaren och HEPA-filtret rengörs regelbundet för att bibehålla sugkraften och förlänga dammsugarens livslängd.



Använd inte dammsugaren utan att HEPA-filtret och dammbehållaren sitter korrekt på plats.

Använd inte dammsugaren för att suga upp brandfarliga vätskor, tändstickor, cigarettimpur, varm aska eller andra varma, brinnande eller rykande föremål.

Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller andra vätskor, eftersom detta medför risk för elektrisk stöt.

### Skötsel och underhåll

Koppla alltid ur dammsugaren från eluttaget innan du påbörjar någon rengöring eller underhåll.

Torka av dammsugarens yttre delar med en mjuk, fuktig luddfri trasa och låt torka ordentligt.

Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel för att rengöra någon del av dammsugaren.

Kontrollera att HEPA-filtret hålls rent och byts ut när det är slitet.

### Termiskt överhettningsskydd

Om dammbehållaren och HEPA-filtret inte rengörs regelbundet kan dammsugaren överhettas, vilket leder till att det termiska överhettningsskyddet aktiveras på grund av begränsat luftflöde till enheten.

Om dammsugaren stannar, tryck på strömbrytaren för att stänga av den och koppla ur den från eluttaget. Töm därefter dammbehållaren, rengör samtliga filter och låt dammsugaren svalna i cirka 1 timme.

### Anvisningar för användning

#### Innan första användning

Rengör dammsugaren med en mjuk, fuktig trasa och torka noggrant innan du använder den för första gången.

#### Användning av dammsugaren

Dammsugaren är perfekt för snabba städinsatser i hemmet och gör det enkelt att rengöra trappor, bilklädsel och gardiner. Sätt enkelt fast golvmunstycket och förlängningshandtaget för att förvandla handenheten till en upprätt dammsugare, idealisk för både hårda golv och mattor.

#### Montering av handtag för skaftdammsugare

Innan du använder dammsugaren som skaftdammsugare för första gången måste skaftdammsugarens handtag monteras.

**STEG 1:** Rikta in tappen på förlängningsröret med uttaget på handtaget för förlängningsrör.

**STEG 2:** Tryck in tappen samtidigt som du skjuter in röret i position tills tappen snäpper fast.

#### Använda som skaftdammsugare

**STEG 1:** När handtaget för skaftdammsugare har monterats, rikta in spåret på handtaget för skaftdammsugare med uttaget på handenheten.

**STEG 2:** Sätt in handtaget för skaftdammsugare i dammsugarens huvudenhet tills låsklämman håller det säkert på plats.

**STEG 3:** Placera golvmunstycket på golvet och sätt luftintaget på plats på golvmunstycket.

**STEG 4:** Anslut kontakten och slå på dammsugaren via eluttaget.

**STEG 5:** Starta dammsugaren genom att trycka på strömbrytaren.

**STEG 6:** Tryck på strömbrytaren en gång till för att stänga av dammsugaren.

#### Använda som handdammsugare

**STEG 1:** När dammsugaren är avstängd, tryck in låsklämman och dra sedan försiktigt loss förlängningshandtaget från dammsugarens huvudenhet.

**STEG 2:** Ta bort golvmunstycket genom att dra det från luftintaget.

**STEG 3:** Välj det önskade munstycket och fäst det ordentligt på luftintaget. Fogmunstycket är perfekt för att rengöra svåråtkomliga områden som under bilsäten, bakom element och mellan soffkuddar. Borstmunstycket lämpar sig utmärkt för rengöring av textilier.

**STEG 4:** När munstycket sitter fast ordentligt, anslut dammsugaren till eluttaget och starta den genom att trycka på strömbrytaren.

**STEG 5:** Stäng av dammsugaren genom att trycka på strömbrytaren en gång till.



**WARNING:** Böj inte sladden när dammsugaren är igång.

### Tömning av dammbehållare

Det är viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet. Detta bidrar till att bibehålla sugkraften och förlänga dammsugarens livslängd.

**STEG 1:** Stäng av dammsugaren och koppla ur den från eluttaget.

**STEG 2:** Håll huvudenheten stadigt och ta bort dammbehållaren genom att trycka på knappen för att lossa dammbehållaren och dra dammbehållaren bort från enheten.

**STEG 3:** Ta forsiktig bort HEPA-filtret fra dammbehålleren og tøm ut allt damm. Om det finns kvar damm eller andra rester på HEPA-filtrets yta, rengör filtret enligt anvisningarna i avsnittet **"Rengöring av dammbehållare och HEPA-filter"**.

**STEG 4:** Töm dammbehållaren över en soppsåse eller papperskorg, långsamt och försiktigt, för att minska mängden damm som sprids i luften.

**STEG 5:** Sätt tillbaka HEPA-filtret i dammbehållaren. Montera dammbehållaren tillbaka i dammsugarens huvudenhet genom att hålla behållaren i en lätt vinkel. Skjut den sedan uppåt mot huvudenheten tills det hörs ett klick och behållaren sitter fast.



**OBSt!** Använd inte dammsugaren om dammbehållaren är fylld över maxnivån, eftersom detta kan skada dammsugaren eller orsaka personskada.

### Rengöring av dammbehållare och HEPA-filter

Det är viktigt att hålla dammbehållare och HEPA-filter rena från damm och smuts, så att luften kan cirkulera fritt runt dammsugaren. Detta bidrar till att behålla sugkraften och förlänga dammsugarens livslängd.

HEPA-filtret kan endast nås när dammbehållaren har tagits bort.

**STEG 1:** Töm dammbehållaren enligt instruktionerna i avsnittet **"Tömning av dammbehållare"**.

**STEG 2:** När dammbehållaren är tömd kan HEPA-filtret lyftas ur dammbehållaren.

**STEG 3:** Ta bort skyddet för nätfiltret från HEPA-filtret genom att lossa fästet. Rengör skyddet för nätfiltret genom att försiktigt skölja det under kallt vatten.

**STEG 4:** Håll HEPA-filtret ovanför en avfallsbehållare, helst utomhus, och skaka försiktigt bort damm och smuts. När merparten av dammet och smutsen har avlägsnats, skölj bort eventuella rester under kallt vatten. Låt filtret torka helt innan det återmonteras.

**STEG 5:** Tvätta dammbehållaren i rent, varmt vatten och låt den torka helt.

**STEG 6:** När alla delar har torkat helt, sätt tillbaka HEPA-filtret och skyddet för nätfiltret och återmontera dammbehållaren.



**OBSt!** Om dammbehållaren och filtren inte rengörs regelbundet kommer det termiska överhettningsskyddet att utlösas. För mer information, se avsnittet **"Termiskt överhettningsskydd"**.



**OBSERVERA:** Rengör inte filtren med rengöringsmedel. Låt alltid filtren lufttorka; använd aldrig externa värmekällor, som till exempel ett element, för att torka dem.



**WARNING!** Dammbehållaren och HEPA-filtret måste tömmas och rengöras regelbundet för att bibehålla sugförmågan, förhindra överhettning och förlänga dammsugarens livslängd.

### Felsökning

| Problem                  | Möjlig orsak                                                                                                                                                     | Lösning                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sugkraften är svag.      | Luftintaget är blockerat.                                                                                                                                        | Koppla bort munstyckena och avlägsna blockeringen.                                                                                                                                                                               |
|                          | Dammbehållaren är nästan full.                                                                                                                                   | Töm dammbehållaren enligt instruktionerna i avsnittet <b>"Tömning av dammbehållare"</b> .                                                                                                                                        |
|                          | HEPA-filtret är igensatt.                                                                                                                                        | Rengör HEPA-filtret enligt anvisningarna i avsnittet <b>"Rengöring av dammbehållare och HEPA-filter"</b> .                                                                                                                       |
| Dammsugaren har stannat. | Det termiska överhettningsskyddet har aktiverats på grund av begränsat luftflöde runt enheten och har stängt av strömmen till motorn för att skydda dammsugaren. | Stäng av dammsugaren och koppla ur den från eluttaget. Töm dammbehållaren och rengör HEPA-filtret enligt anvisningarna i avsnittet <b>"Rengöring av dammbehållare och HEPA-filter"</b> . Låt dammsugaren svalna i cirka 1 timme. |

### Förvaring

Dammsugaren ska vara sval, ren och torr innan den förvaras på en sval och torr plats.

Dammsugaren är utrustad med ett smidigt system för sladdförvaring. För att använda det, vira helt enkelt sladden runt snabbfästet för sladdkrok och den nedre sladdkroken. Kontrollera att snabbfästet för sladdkrok är i upprätt läge.

För att lossa sladden, vrid snabbfästet för sladdkrok 180° medurs så att sladden frigörs från förvaringslåget.

### Specifikationer

Produktkod: BEL0770

Ingång: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 600 W

Effektförbrukning (avstängt läge): 0 W

**NO!** Vennligst ta vare på instruksjonene for senere bruk.

### Råd och advarsler



Kontrollera att HEPA-filtret inte är blockerat.  
Sorg för att stovsugarens och HEPA-filteret rengörs jävnligen för att upprätthålla sugeffekten och förlänga stovsugarens livslängd.



Ikke bruk støvsugeren uten at HEPA-filtret og støvbeholderen er korrekt montert.  
Ikke bruk støvsugeren til å suge opp brennbare væsker, fyrstikker, sigarettneiper, varm aske eller andre varme, brennende eller rykende gjenstander.  
Ikke bruk støvsugeren til å suge opp vann eller andre væsker, da dette kan medføre fare for elektrisk støt.

### Rengjøring og vedlikehold

Koble alltid støvsugeren fra strømmen før du utfører rengjøring eller vedlikehold.

Tørk av støvsugere ytre flater med en myk, fuktig og lufri klut, og la den tørke helt før bruk.

Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler på noen del av støvsugeren.

Sorg for at HEPA-filtret holdes rent og byttes ut når det er slitt.

## Termisk sikkerhetsbryter

Hvis støvbeholderen og HEPA-filteret ikke rengjøres jevnlig, kan støvsugeren bli overopphetet, noe som vil føre til at den termiske sikkerhetsbryteren aktiveres på grunn av begrenset luftstrøm rundt enheten. Dersom støvsugeren slår seg av, trykk på av/på-bryteren for å slå den av og trekk ut støpselet fra strømmen. Tøm deretter støvbeholderen, rengjør alle filtre og la støvsugeren avkjøles i ca. 1 time.

## Bruksanvisning

### Før første gangs bruk

Før du bruker støvsugeren for første gang, tørk den av med en myk, fuktig klut og la den tørke helt.

### Bruk av støvsugeren

Støvsugeren er ideell for raske rengjøringsoppgaver i hjemmet, og gjør det enkelt å rengjøre trapper, bilinteriør og gardiner. Fest bare gulvmunnstykket og forlengerhåndtaket for å forvandle den håndholdte enheten til en stående støvsuger som passer utmerket til både harde gulv og tepper.

### Montering av håndtak for stående støvsuger

Før første gangs bruk som stående støvsuger, må håndtaket for stående støvsuger monteres.

**TRINN 1:** Juster tapen på forlengerstangen med innhaket på håndtaket for forlengerstang.

**TRINN 2:** Trykk tapen innover mens du skyver stangen på plass, til tapen klikker på plass.

### Bruk som stående støvsuger

**TRINN 1:** Når håndtaket for stående støvsuger er montert, juster sporet på håndtaket for stående støvsuger med innhaket på den håndholdte enheten.

**TRINN 2:** Sett håndtaket for stående støvsuger inn i støvsugerens hovedenhet til låseklipsen klikker på plass og holder det sikkert.

**TRINN 3:** Plasser gulvmunnstykket på gulvet og fest luftinntaket til gulvmunnstykket.

**TRINN 4:** Sett støpselet i stikkontakten og slå på støvsugeren via strømmen.

**TRINN 5:** Slå på støvsugeren ved å trykke på av/på-bryteren.

**TRINN 6:** Trykk på av/på-bryteren én gang til for å slå av støvsugeren.

### Bruk som håndholdt støvsuger

**TRINN 1:** Når støvsugeren er slått av, trykk inn låseklipsen og trekk deretter forsiktig forlengerhåndtaket ut fra støvsugerens hovedenhet.

**TRINN 2:** Ta av gulvmunnstykket ved å trekke det bort fra luftinntaket.

**TRINN 3:** Velg ønsket munnstykke og fest det sikkert på luftinntaket. Fugemunnstykket er velegnet for rengjøring av vanskelig tilgjengelige områder som under bilseter, bak radiatorer og mellom sofaer. Børstemunnstykket egner seg godt til rengjøring av tekstiler.

**TRINN 4:** Når munnstykket sitter godt fast, sett støpselet i stikkontakten og slå på støvsugeren ved å trykke på av/på-bryteren.

**TRINN 5:** Slå av støvsugeren ved å trykke én gang til på av/på-bryteren.



**ADVARSEL:** Ikke bøy ledningen mens støvsugeren er i bruk.

### Tømming av støvbeholder

Det er viktig å tømme støvbeholderen jevnlig. Dette bidrar til å bevare sugeeffekten og forlenger støvsugerens levetid.

**TRINN 1:** Slå av støvsugeren og trekk ut støpselet fra strømmen.

**TRINN 2:** Hold hovedenheten til støvsugeren godt fast, trykk på utløserknappen for støvbeholder og trekk støvbeholderen forsiktig ut fra enheten.

**TRINN 3:** Ta forsiktig ut HEPA-filteret fra støvbeholderen og tøm det ved å fjerne alt støv. Dersom det fortsatt er støv eller annet belegg på overflaten av HEPA-filteret, rengjør det i henhold til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring av støvbeholder og HEPA-filter».

**TRINN 4:** Tøm støvbeholderen over en søppelbøtte, sakte og forsiktig, for å redusere mengden støv som slippes ut i luften.

**TRINN 5:** Sett HEPA-filteret tilbake i støvbeholderen. Monter støvbeholderen i støvsugerens hovedenhet ved å holde den i en lett vinkel. Skyv deretter støvbeholderen oppover mot hovedenheten til den klikker på plass.



**MERK:** Ikke bruk støvsugeren dersom støvbeholderen er fylt over maks. fyllelinjen, da dette kan skade støvsugeren eller føre til personskaade.

### Rengjøring av støvbeholder og HEPA-filter

Det er viktig å holde støvbeholder og HEPA-filter fri for støv og smuss, slik at luften kan strømme fritt rundt støvsugeren. Dette bidrar til å opprettholde sugeeffekten og forlenger støvsugerens levetid.

HEPA-filteret kan kun nås når støvbeholderen er tatt ut.

**TRINN 1:** Tøm støvbeholderen i henhold til instruksjonene i avsnittet «Tømming av støvbeholder».

**TRINN 2:** Når støvbeholderen er tømt, kan HEPA-filteret løstes ut av støvbeholderen.

**TRINN 3:** Ta av dekslet for nettfilteret fra HEPA-filteret ved å løsne festet. Rengjør dekslet for nettfilteret ved å skylle det forsiktig under kaldt vann.

**TRINN 4:** Hold HEPA-filteret over en søppelbøtte, helst utendørs, og rist forsiktig av støv og smuss. Når det meste av støvet og skitten er fjernet, skyll bort eventuelle rester ved å skylle filteret under kaldt vann. La filteret tørke fullstendig.

**TRINN 5:** Vask støvbeholderen i rent, lukket vann og la den tørke helt før bruk.

**TRINN 6:** Når alle delene er helt tørre, monter HEPA-filteret og dekslet for nettfilteret tilbake på plass, og sett støvbeholderen inn igjen.



**MERK:** Dersom støvbeholder og filtre ikke rengjøres jevnlig, vil den termiske sikkerhetsbryteren utløses. For mer informasjon, se avsnittet «Termisk sikkerhetsbryter».



**FORSIKTIG:** Ikke rengjør filterne med rengjøringsmiddel. La alltid filterne lufttørke; bruk aldri eksterne varmekilder, som for eksempel en radiator, for å tørke dem.



**ADVARSEL:** Støvbeholderen og HEPA-filteret må tømmes og rengjøres regelmessig for å bevare sugeeffekten, forhindre overoppheting og forlenger støvsugerens levetid.

## Feilsøking

| Problem                       | Mulig årsak                                                                                                                                               | Løsning                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sugeeffekten er dårlig.       | Luftinntaket er blokkert.                                                                                                                                 | Koble fra munestykkene og fjern blokkeringen.                                                                                                                                                                                            |
|                               | Støvbeholderen er nesten full.                                                                                                                            | Tøm støvbeholderen i henhold til instruksjonene i avsnittet « <b>Tømming av støvbeholder</b> ».                                                                                                                                          |
|                               | HEPA-filteet er tett.                                                                                                                                     | Rengjør HEPA-filteet i henhold til instruksjonene i avsnittet « <b>Rengjøring av støvbeholder og HEPA-filte</b> ».                                                                                                                       |
| Støvsugeren har slått seg av. | Den termiske sikkerhetsbryteren er utløst på grunn av begrenset luftstrøm rundt enheten, og har slått av strømmen til motoren for å beskytte støvsugeren. | Slå av støvsugeren og trekk ut støpselet fra strømmettet. Tøm støvbeholderen og rengjør HEPA-filteet i henhold til instruksjonene i avsnittet « <b>Rengjøring av støvbeholder og HEPA-filte</b> ». La støvsugeren avkjøles i ca. 1 time. |

## Oppbevaring

Støvsugeren skal være avkjølt, ren og tørr før den oppbevares på et kjølig og tørt sted. Støvsugeren er utstyrt med et praktisk system for oppbevaring av ledningen. For å bruke det, vikle strømkabelen rundt hurtigutløseren for ledningskrok og den nedre ledningskroken, og sørg for at hurtigutløseren for ledningskrok står i oppreist posisjon. For å løse strømkabelen, vri hurtigutløseren for ledningskrok 180° med klokken slik at kabelen frigjøres fra oppbevaringsposisjonen.

## Spesifikasjoner

Produktkode: BEL0770  
Inngang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 600 W  
Strømforbruk (av-modus): 0 W

FI | Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

## Ohjeita ja varoituksia



Varmista, että HEPA-suodatin pysyy esteettömänä.  
Varmista, että pölysäiliö ja HEPA-suodatin puhdistetaan säännöllisesti imutehon säilyttämiseksi ja imurin käyttöön pidentämiseksi.



Älä käytä imuria ilman HEPA-suodatinta tai pölysäiliötä paikoillaan.  
Älä käytä imuria syttyvien nesteiden, tultikkujen, tupakan tumppien, kuuman tuhkan tai minkään kuumien, palavien tai savua tuottavien esineiden imemiseen.  
Älä käytä imuria veden tai muiden nesteiden imemiseen, sillä tästä voi aiheutua sähköiskun vaara.

## Huolto ja ylläpito

Irrota imuri aina verkkovirrasta ennen minkäänlaista puhdistus- tai huoltotoimenpidettä. Pyyhi imurin ulkopinnat pehmeällä, kostealla ja nukkaamattomalla liinalla. Anna kuivua täysin ennen käyttöä. Älä käytä mitään voimakkaita tai hankaavia pesuaineita imurin minkään osan puhdistamiseen. Pidä huolta, että HEPA-suodatin pysyy puhtaana ja vaihda se uuteen, kun se on kulunut.

## Lämpösuoja

Jos pölysäiliötä ja HEPA-suodatinta ei puhdisteta säännöllisesti, imuri voi ylikuumentua ja lämpösuojat voi laueta, koska laitteen ympärillä ilman virtaus rajoittuu. Jos imuri sammuu itsestään, sammuta laite painamalla virtakytkintä ja irrota pistoke pistorasiasta. Tyhjästä pölysäiliöstä, puhdistaa kaikki suodattimet ja anna imurin jäähtyä noin tunnin ajan.

## Käyttöohjeet

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pyyhi imuri ennen ensimmäistä käyttökertaa pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.

### Imurin käyttö

Imuri sopii erinomaisesti nopeaan kodin siivoukseen ja helpottaa portaiden, auton verhoilujen sekä verhojen puhdistamista. Kiinnittämällä lattiasuulakkeen ja jatkokahvan muutat käsi-imurin helposti pystymuriksi, joka soveltuu hyvin koviille lattioille ja matoille.

### Pystyimurin kahvan kokoaminen

Ennen kuin käytät imuria ensimmäistä kertaa pystyimurittilassa, pystyimurin kahva on koottava.

**VAIHE 1:** Kohdista jatkoputken uloke jatkoputken kahvan loven kanssa.

**VAIHE 2:** Paina uloketta sisäänpain samalla, kun työnät putkea paikoilleen, kunnes uloke napsahtaa kiinni paikoilleen.

### Käyttö pystyimurina

**VAIHE 1:** Kun pystyimurin kahva on koottu, kohdista pystyimurin kahvassa oleva ura käsi-imurin runkoyksikön loven.

**VAIHE 2:** Työnä pystyimurin kahva imurin runkoyksikköön, kunnes lukituslappi kiinnittyy ja pitää kahvan paikoillaan.

**VAIHE 3:** Aseta lattiasuulake lattialle ja liu'uta ilmanottoaukko lattiasuulakkeeseen.

**VAIHE 4:** Kytke imuri verkkovirtaan ja käynnistä se virtakytkimestä.

**VAIHE 5:** Käynnistä laite painamalla virtakytkintä.

**VAIHE 6:** Sammuta imuri painamalla virtakytkintä uudelleen.

### Käyttö käsi-imurina

**VAIHE 1:** Kun imuri on sammutettu, paina lukituslappia ja vedä jatkokahva varovasti irti imurin runkoyksiköstä.

**VAIHE 2:** Irrota lattiasuulake vetämällä se pois ilmanottoaukosta.

**VAIHE 3:** Valitse haluamasi suulake ja kiinnitä se tiukasti ilmanottoaukkoon. Rakosuutin soveltuu hyvin hankalasti saavutettavien kohtien, kuten auton istuimien alta, patterien takaa ja sohvatynnyrien välistä puhdistamiseen. Harjasuulake on ihanteellinen tekstiilien imurointiin.

**VAIHE 4:** Kun suulake on kunnolla paikoillaan, kytke imuri verkkovirtaan ja käynnistä se painamalla virtakytkintä.

**VAIHE 5:** Sammuta imuri painamalla virtakytkintä uudelleen.



**VAROITUS:** Älä taivuta johtoa, kun imuri on käytössä.

### Pölysäiliön tyhjentäminen

Pölysäiliö on tärkeää tyhjentää säännöllisesti. Näin varmistat hyvän imutehon säilymisen ja pidennät imurin käyttöikää.

**VAIHE 1:** Sammuta imuri ja irrota pistoke verkkovirrasta.

**VAIHE 2:** Pidä imurin runkoyksikkö tukevasti kiinni, paina pölysäiliön irrotuspainiketta ja vedä pölysäiliö irti laitteesta.

**VAIHE 3:** Irrota HEPA-suodatin varovasti pölysäiliöstä ja tyhjennä se, poistaen kaikki pöly. Jos HEPA-suodattimen pinnalle on jäänyt pölyä tai muuta likaa, puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti kohdassa **"Pölysäiliön ja HEPA-suodattimen puhdistus"**.

**VAIHE 4:** Tyhjennä pölysäiliö roskiksen yläpuolella hitaasti ja varovasti, jotta ilmaan pääsevän pölyn määrä vähenee.

**VAIHE 5:** Aseta HEPA-suodatin takaisin pölysäiliöön. Kiinnitä pölysäiliö takaisin imurin runkoyksikköön pitämällä pölysäiliötä hieman kulmassa. Työnnä sitten säiliö ylös kohti runkoyksikköä, kunnes se napsahtaa paikoilleen.



**HUOMAUTUS:** Älä käytä imuria, jos pölysäiliö on täytetty yli max-täytömerkin, sillä tämä voi vahingoittaa imuria tai aiheuttaa käyttäjälle loukkaantumisaaran.

### Pölysäiliön ja HEPA-suodattimen puhdistus

On tärkeää pitää pölysäiliö ja HEPA-suodatin pölyttömänä ja puhtaina, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti imurin ympärillä. Näin imuteho säilyy hyvänä ja imurin käyttöikä pitenee. HEPA-suodattimeen pääsee käsiksi vain, kun pölysäiliö on irrotettu.

**VAIHE 1:** Tyhjennä pölysäiliö kohdassa **"Pölysäiliön tyhjentäminen"** annettujen ohjeiden mukaisesti.

**VAIHE 2:** Kun pölysäiliö on tyhjä, HEPA-suodatin voidaan nostaa pois pölysäiliöstä.

**VAIHE 3:** Irrota verkkosuodattimen kansi HEPA-suodattimesta avaamalla kiinnitys. Puhdista verkkosuodattimen kansi huutelemalla se varovasti kylmällä vedellä.

**VAIHE 4:** Pidä HEPA-suodatinta roskiksen yläpuolella, mieluiten ulkona, ja koputtele suodatinta kevyesti irrottaaksesi pölyn ja roskat. Kun suurin osa pölystä ja liasta on poistettu, huuhtelee suodatin kylmällä vedellä poistaaksesi mahdolliset jäämät. Anna kuivua täysin ennen käyttöä.

**VAIHE 5:** Pese pölysäiliö puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna sen kuivua täysin.

**VAIHE 6:** Kun kaikki osat ovat täysin kuivuneet, aseta HEPA-suodatin ja verkkosuodattimen kansi takaisin paikoilleen ja kiinnitä pölysäiliö uudelleen.



**HUOMAUTUS:** Jos pölysäiliötä ja suodattimia ei puhdisteta säännöllisesti, lämpösuoja aktivoituu. Lisätietoja on kohdassa **"Lämpösuoja"**.



**HUOMIO:** Älä puhdista suodattimia pesuaineella. Anna suodattimien aina kuivua ilmastavasti – älä koskaan kuivata suodattimia ulkoisilla lämmönlähteillä, kuten patterilla.



**VAROITUS:** Pölysäiliö ja HEPA-suodatin on tyhjennettävä ja puhdistettava säännöllisesti imurin ylikuumenemisen välttämiseksi ja jotta sen imuteho pysyy hyvänä ja käyttöikä mahdollisimman pitkänä.

### Vianetsintä

| Ongelma                      | Mahdollinen syy                                                                                                                                        | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Imuteho on heikko.           | Ilmanottoaukko on tukossa.                                                                                                                             | Irrota suulakkeet ja poista tukos.                                                                                                                                                                                              |
|                              | Pölysäiliö on lähes täynnä.                                                                                                                            | Tyhjennä pölysäiliö kohdassa <b>"Pölysäiliön tyhjentäminen"</b> annettujen ohjeiden mukaisesti.                                                                                                                                 |
|                              | HEPA-suodatin on tukossa.                                                                                                                              | Puhdista HEPA-suodatin kohdassa <b>"Pölysäiliön ja HEPA-suodattimen puhdistus"</b> annettujen ohjeiden mukaisesti.                                                                                                              |
| Imuri on sammunut itsestään. | Lämpösuoja on lauennut, koska laitteen ympärillä oleva ilmanvirtaus on ollut rajoittunut, ja se on katkaissut virran moottorilta imurin suojaamiseksi. | Sammuta imuri ja irrota pistoke verkkovirrasta. Tyhjennä pölysäiliö ja puhdista HEPA-suodatin kohdassa <b>"Pölysäiliön ja HEPA-suodattimen puhdistus"</b> annettujen ohjeiden mukaisesti. Anna imurin jäähtyä noin tunnin ajan. |

### Säilytys

Imurin tulee olla jäähtynyt, puhdas ja kuiva ennen säilytystä viileässä ja kuivassa paikassa.

Imurissa on kätevä johdonsäilytysjärjestelmä. Käyttääksesi sitä, kierrä virtajohto pikairottettavan johdonpidikkeen ja alemman johdonpidikkeen ympärille varmistuen, että pikairottettava johdonpidike on pystyasennossa.

Virtajohdon vapauttamiseksi kierrä pikairottettava johdonpidike 180° myötäpäivään, jolloin johto irtaosa säilytysasennostaan.

### Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL0770

Syöttö: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teho: 600 W

Virrankulutus (sammutettuna): 0 W

# Beldray Guarantee

## UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, go to [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

## EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**PL** | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para se elegível para a garantia prolongada, acesse a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

**SK** | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

**CZ** | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

**RO** | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

**TR** | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanıtı ile birlikte ürünleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamanak üzere [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) adresine giderek satın alımdan sonraki 30 gün içinde ürünüünüzü kaydedin.

**SI** | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

**HR** | Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

**BG** | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакъв допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

**LT** | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekiite su mumis adresu [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

**HU** | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlási igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) oldalon.

**LV** | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdz, atgrieziet precī mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināso dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

**EE** | Kui kahe aasta jooksul alates ostukupäevast ilmnevad defekdid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostu tõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laiendatud garantii saamiseks minge aadressile [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

**GR** | Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

**DA** | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

**SE** | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå till [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

**NO** | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

**FI** | Jos huomaat tuotteenne sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotositte jälleenmyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Lajennettu takuu: mene osoitteeseen [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.







FR

**Cet appareil  
se recycle**



OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD061217/MD2708250/V10